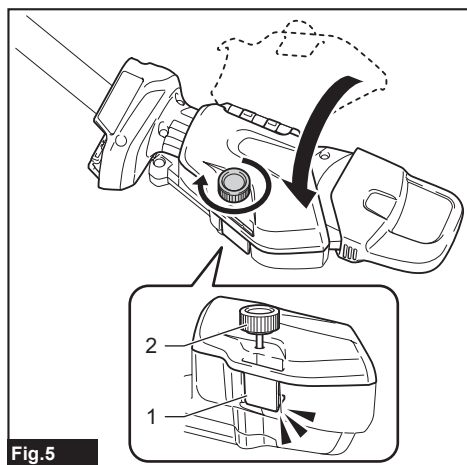
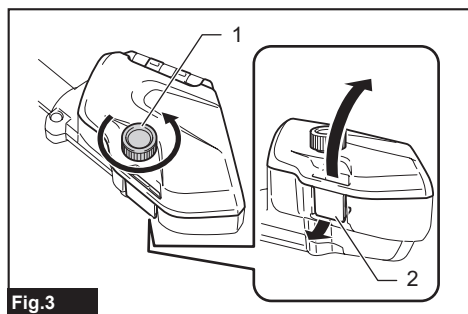
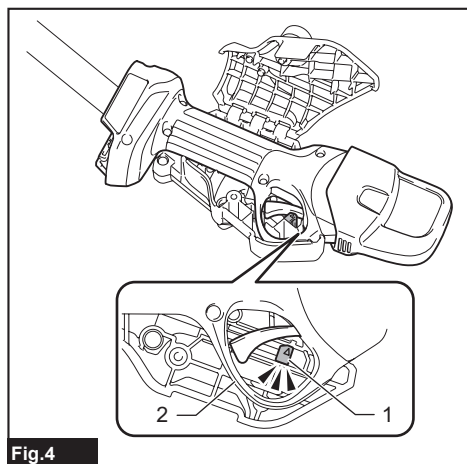
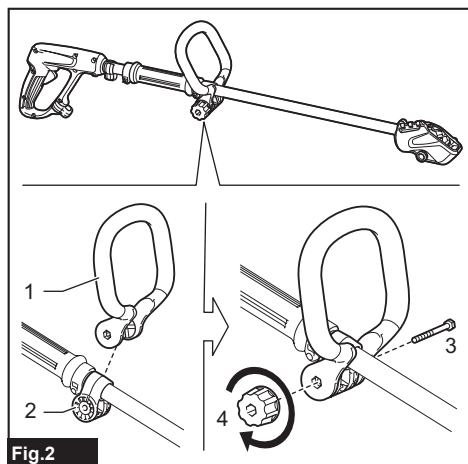
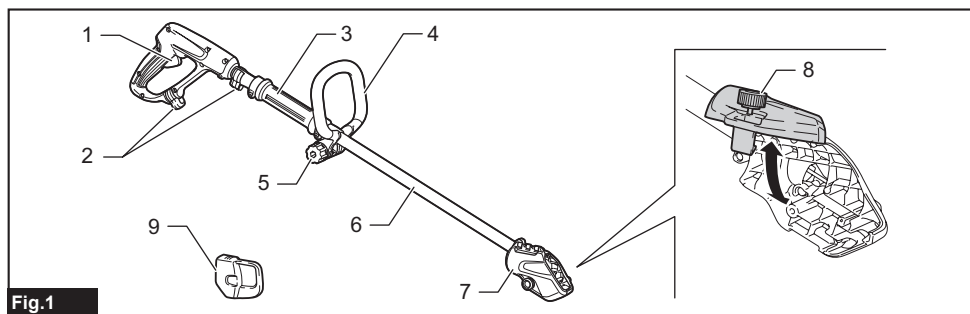




EN	Long Handle Attachment	INSTRUCTION MANUAL	4
PTBR	Empunhadura longa acoplável	MANUAL DE INSTRUÇÕES	7
FR	Accessoire poignée longue	MANUEL D'INSTRUCTIONS	11
DE	Langgriffaufsatz	BETRIEBSANLEITUNG	14
IT	Accessorio maniglia lunga	ISTRUZIONI PER L'USO	18
NL	Handgreepverlenghulpstuk	GEbruIKSAANWIJZING	22
ES	Accesorio de mango largo	MANUAL DE INSTRUCCIONES	25
PT	Acessório da pega comprida	MANUAL DE INSTRUÇÕES	28
DA	Tilbehør til det lange håndtag	BRUGSANVISNING	31
EL	Προσάρτημα μακριάς λαβής	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	34
TR	Uzun Kol Parçası	KULLANMA KILAVUZU	37
SV	Långt handtag-tillsats	BRUKSANVISNING	40
NO	Langt håndtak	BRUKSANVISNING	43
FI	Pitkä kahva	KÄYTTÖOHJE	46
LV	Roktura pagarinājuma pierīce	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	49
LT	Ilgą rankena	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	52
ET	Pika käepideme lisaseadis	KASUTUSJUHEND	55
PL	Mocowanie Długiego Trzonka	INSTRUKCJA OBSŁUGI	58
HU	Hosszú markolat	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	62
SK	Nástavec dlhej rukoväti	NÁVOD NA OBSLUHU	65
CS	Nástavec prodlouženého držadla	NÁVOD K OBSLUZE	68
SL	Priključek dolgega ročaja	NAVODILA ZA UPORABO	71
SQ	Doreza e gjatë	MANUALI I PËRDORIMIT	74
BG	Приставка с дълга дръжка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	77
HR	Dodatak duge drške	PRIRUČNIK S UPUTAMA	81
MK	Додаток долга дршка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	84
SR	Додатна дуга ручица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	88
RO	Accesoriu mâner lung	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	91
UK	Довга ручка, що приєднується	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	94
RU	Удлиненная рукоятка	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	98
KK	Ұзын сапты қондырма	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	102
ZHCN	长把手装置	使用说明书	105
ZHTW	長把手附件	使用說明書	108
KO	긴 핸들 부착품	취급 설명서	111
ID	Perangkat Tambahan Pegangan Panjang	PETUNJUK PENGGUNAAN	114
VI	Tay cầm dài đi kèm	TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN	117
TH	อุปกรณ์มือจับยาว	คู่มือการใช้งาน	120
MS	Sambungan Pemegang Panjang	MANUAL ARAHAN	124
FA	ضمیمه دسته بلند	دفترچه راهنما	129
AR	ملحق المقبض الطويل	دليل الإرشادات	132





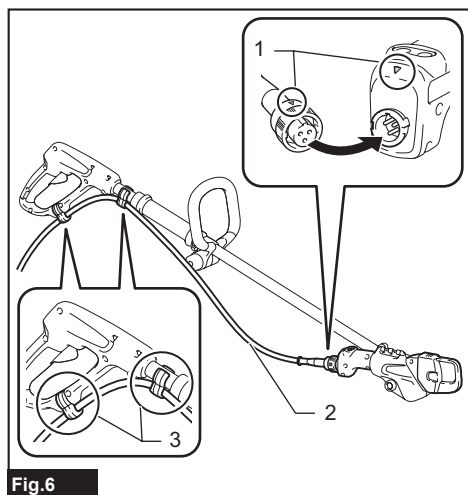


Fig.6

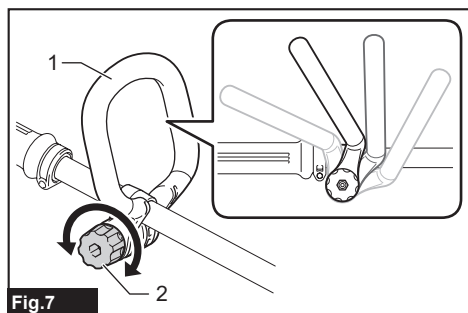


Fig.7

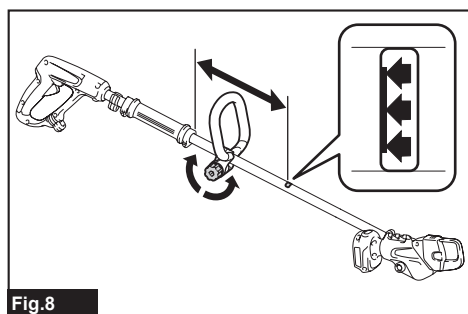


Fig.8

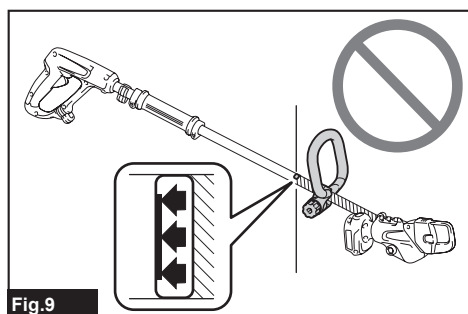


Fig.9



Fig.10

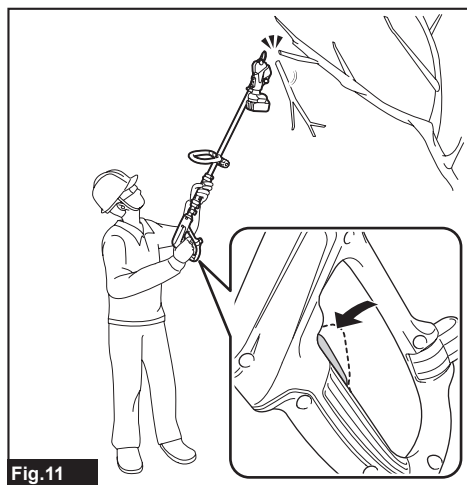


Fig.11

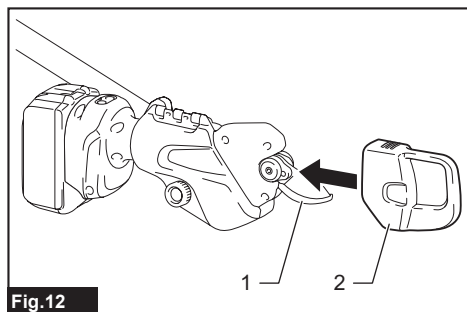


Fig.12

INTRODUCTION

Long handle attachment allows the pruning shears to be used comfortably in a standing position. Preferred by gardeners as it offers increased versatility over the short handled alternative, the long handled pruning shears help break branches in a pile into smaller pieces as well as for cutting branches at greater height.

SPECIFICATIONS

Model:	Long Handle Attachment
Compatible models	UP100D / DUP180 / DUP181
Handle length	1,100 mm (43-1/4")
Weight ^{*1}	1.1 kg (2.4 lbs)

^{*1} Handle components only (without shears, battery and corded power supply)

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.		Beware of electrical lines, risk of electrical shock.
	Wear protective helmet, eye and ear protection.		Keep safe distance.
			Close shear blades before putting on cover.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING: Do not operate near electrical power lines. The unit has not been designed to provide protection from electric shock in the event of contact with overhead electric lines. Consult local regulations for safe distances from overhead electric power lines and ensure that the operating position is safe and secure before operating the extended-reach pruning shear.

⚠CAUTION: Read and thoroughly understand this manual and the instruction manual of your tool before use.

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off with the shear blades closed completely and the battery is removed before assembling the long handle attachment. Failure to do so may cause personal injury due to the unintentional start up of the tool.

⚠CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check that the switch lever actuates properly and returns to its original position when released. The defective switch lever may cause personal injury.

⚠CAUTION: Do not use this long handle attachment for any tool other than Makita pruning shears. Doing so may cause personal injury.

⚠CAUTION: Do not use an optional corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this tool. Do not connect two or more battery adapters for extension purposes. Power cords or cables can be accidentally cut by the shear blades resulting in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠CAUTION: Hold the extended-reach pruning shear by insulated gripping surfaces only, because the blades may contact hidden wiring. Cutting blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the extended-reach pruning shear "live" and could give the operator an electric shock.

⚠CAUTION: Do not use the extended-reach pruning shear in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.

NOTICE: When cleaning, never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

PARTS DESCRIPTION

► Fig.1

1	Switch lever	2	Clamps	3	Front grip	4	Loop handle
5	Thumb nut	6	Shaft pipe	7	Tool holder	8	Thumb screw
9	Blade cover	-	-	-	-	-	-

ASSEMBLY

⚠CAUTION: Make sure that the tool holder secures the tool in position and all the adjustable components are positioned firmly before operation.

⚠CAUTION: Always turn the tool off with the shear blades closed completely and remove the battery cartridge from the tool before mounting and dismounting the pruning shears on the tool holder or adjusting the handle position along the shaft pipe.

⚠CAUTION: Always place the blade cover onto the shear blades before mounting and dismounting the pruning shears on the tool holder.

⚠CAUTION: The tool installation may be unstable and require considerable care and attention. Perform the tool mounting and dismounting operations on a flat and stable surface.

NOTE: Make sure to insert the hex bolt all the way until the bolt head well fits into the hole in the loop handle.

► Fig.2: 1. Loop handle 2. Handle slider 3. Hex bolt 4. Thumb nut

Installing pruning shears

1. Loosen the thumb screw counterclockwise. Then open the tool holder.

Open the cover latch by pulling it outwards to unlock the tool holder.

► Fig.3: 1. Thumb screw 2. Cover latch

NOTICE: Be careful not to open the cover latch too wide when unlocking the tool holder. Doing so may cause damage to the cover latch.

2. Place the tool onto the tool mount.

Make sure that the hook end of the shaft is precisely positioned at the center of the trigger guard.

► Fig.4: 1. Hook end of shaft 2. Trigger guard

Installing loop handle

Attach the loop handle over the handle slider, aligning the holes on the mating surfaces to insert the hex bolt. Hand tighten the thumb nut clockwise to secure the loop handle.

3. Close the tool holder. Snap the cover latch into the closed position to lock the tool holder. Then tighten the thumb screw clockwise.

► **Fig.5:** 1. Cover latch 2. Thumb screw

4. Connect the power source to the tool.

- For model(s) UP100D / DUP181:

Insert the battery cartridge into the tool.

- For model(s) DUP180:

Plug the connection cord into the tool. Then manage the cabling comfortably with 2 clamps.

For model(s) DUP180

► **Fig.6:** 1. Triangular marks 2. Connection cord
3. Clamps

NOTE: Align the triangular mark on the female socket of the connection cord with that on the male connector of the tool. Then tighten the coupling to secure the connection.

NOTE: Apply the cord comfortably straight along the shaft pipe using the 2 clamps.

Adjusting loop handle position

Change the position and angle of the loop handle according to your working posture and preference.

Loosen the thumb nut. Move the loop handle to one of 4 preset positions. Then tighten the thumb nut to secure the angle.

► **Fig.7:** 1. Loop handle 2. Thumb nut

Loosen the thumb nut. Slide the loop handle along the shaft pipe to set the loop handle at the most comfortable point for better control. Then tighten the thumb nut to secure the position.

► **Fig.8**

CAUTION: Be careful not to slide the loop handle away beyond the arrow marks on the shaft pipe. Positioning the loop handle beyond the arrow marks may affect the weight balance of the assembly and bring your hand and fingers too close to the cutting blades.

► **Fig.9**

OPERATION

CAUTION: During operation, keep bystanders or animals away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.

CAUTION: Always use two hands when operating the extended-reach pruning shears. Hold the handles on the long handle attachment with both hands to avoid loss of control.

► **Fig.10**

WARNING: Always use head protection, eye protection and the necessary personal protective equipment when operating the extended-reach pruning shears overhead. Falling debris can result in serious personal injury.

► **Fig.11**

WARNING: To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach pruning shears near any electrical power lines. Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.

CAUTION: Keep hands away from shear blades. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the extended-reach pruning shear may result in serious personal injury.

CAUTION: Always place the blade cover onto the shear blades after each use or at work intervals. Note that the blade cover has a top and bottom as shown in the following figure.

CAUTION: Close the shear blades completely and turn the tool off whenever before you slide the cover over the blades. Sliding the cover on and off the open shear blades will damage the blade cover, resulting in injuries caused by exposed blades.

► **Fig.12:** 1. Shear blades 2. Blade cover

CAUTION: Carefully handle the open shear blades while both in and out of operation. Avoid placing your bare hands on or close to the open blades, in such a case as cover placement, as otherwise may cause injury.

INTRODUÇÃO

A empunhadura longa acoplável permite usar tesouras de poda mantendo-se confortavelmente em pé. Preferidas por jardineiros por oferecer mais versatilidade que as opções de empunhadura curta, as tesouras de poda de empunhadura longa ajudam a cortar galhos em pilhas de pedaços menores, além de os cortar a uma altura maior.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	Empunhadura longa acoplável
Modelos compatíveis	UP100D / DUP180 / DUP181
Comprimento da empunhadura	1.100 mm (43-1/4")
Peso ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Somente os componentes da empunhadura (sem a tesoura, a bateria e a fonte de alimentação cabeada)

Símbolos

Os símbolos mostrados a seguir podem ser usados para o equipamento. Certifique-se de compreender o significado deles antes de usar o equipamento.



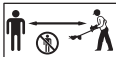
Leia o manual de instruções.



Use capacete de segurança, protetor visual e proteção auditiva.



Tome cuidado com linhas de energia elétrica; risco de choques elétricos.



Mantenha-se a uma distância segura.



Feche as lâminas da tesoura antes de colocar a cobertura.

AVISOS DE SEGURANÇA

⚠️ AVISO: Não opere próximo a linhas de alimentação ou transmissão de energia. A unidade não foi projetada para oferecer proteção contra choques elétricos em caso de contato com linhas elétricas aéreas. Consulte as regulamentações locais para verificar as distâncias de segurança a linhas elétricas suspensas e certifique-se de que a posição de operação seja segura e protegida antes de operar a tesoura de poda de longo alcance.

⚠️PRECAUÇÃO: Leia e compreenda bem este manual e o manual de instruções da sua ferramenta antes de usar o produto.

⚠️PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de desligar a ferramenta com as lâminas da tesoura completamente fechadas e de remover a bateria antes de instalar a empunhadura longa acoplável. Deixar de fazer isso poderá resultar em ferimentos devido ao acionamento acidental da ferramenta.

⚠️PRECAUÇÃO: Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se a alavanca do interruptor está funcionando corretamente e se ela retorna para a posição desligada quando liberada. Uma alavanca do interruptor defeituosa pode provocar ferimentos.

⚠️PRECAUÇÃO: Não use a empunhadura longa acoplável com tesouras de poda que não sejam Makita. Fazer isso poderia resultar em ferimentos.

⚠️PRECAUÇÃO: Não use uma fonte de alimentação cabeada opcional com essa ferramenta, tal como um adaptador de bateria ou um adaptador de baterias tipo mochila. Não conecte dois ou mais adaptadores de bateria com a finalidade de obter uma extensão. Os fios ou cabos de alimentação podem ser acidentalmente cortados pelas lâminas da tesoura, resultando em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos sérios.

⚠️PRECAUÇÃO: Segure a tesoura de poda de longo alcance somente pelas superfícies isoladas, pois as lâminas podem entrar em contato com fios ocultos. O contato das lâminas de corte com um fio energizado pode energizar as partes metálicas expostas da tesoura de poda de longo alcance e causar choques elétricos no operador.

⚠️PRECAUÇÃO: Não use a tesoura de poda de longo alcance em condições de mau tempo, especialmente se houver risco de relâmpagos. Isso reduz o risco de ser atingido por um relâmpago.

OBSERVAÇÃO: Nunca use gasolina, benzina, tiner, álcool ou produtos semelhantes para limpar. Isso poderia resultar na descoloração, deformação ou formação de trincas.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Alavanca do interruptor	2	Abraçadeiras	3	Punho dianteiro	4	Empunhadura tipo alça
5	Porca recartilhada	6	Tubo do eixo	7	Suporte da ferramenta	8	Parafuso recartilhado
9	Cobertura das lâminas	-	-	-	-	-	-

MONTAGEM

⚠️PRECAUÇÃO: Antes da operação, certifique-se de que o suporte da ferramenta a esteja prendendo de tal forma que todos os componentes ajustáveis estejam posicionados com firmeza.

⚠️PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta com as lâminas da tesoura completamente fechadas e retire a bateria da ferramenta antes de instalar ou retirar a tesoura de poda do suporte da ferramenta, ou antes de ajustar a posição da empunhadura no tubo do eixo.

⚠️PRECAUÇÃO: Coloque sempre a cobertura das lâminas sobre as lâminas da tesoura antes de instalar ou retirar a tesoura de poda do suporte da ferramenta.

⚠️PRECAUÇÃO: A instalação da ferramenta pode ficar instável e requerer cuidados e atenção consideráveis. Execute as tarefas de instalar e retirar a ferramenta sobre uma superfície plana e estável.

Instalação da empunhadura tipo alça

Prenda a empunhadura tipo alça no deslizador da empunhadura, alinhando os furos nas superfícies de contato para inserir o parafuso passante sextavado. Aperte manualmente a porca recartilhada girando-a no sentido horário para prender a empunhadura tipo alça.

NOTA: Certifique-se de inserir o parafuso passante sextavado completamente, até a cabeça do parafuso encaixar bem no furo da empunhadura tipo alça.

► Fig.2: 1. Empunhadura tipo alça 2. Deslizador da empunhadura 3. Parafuso passante sextavado 4. Porca recartilhada

Instalação da tesoura de poda

1. Desaperte o parafuso recartilhado girando-o no sentido anti-horário. Abra o suporte da ferramenta.

Abra a trava da cobertura puxando-a para fora para destravar o suporte da ferramenta.

► **Fig.3:** 1. Parafuso recartilhado 2. Trava da cobertura

OBSERVAÇÃO: Tome cuidado para não abrir demais a trava da cobertura quando destravar o suporte da ferramenta. Isso poderia danificar a trava da cobertura.

2. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta. Certifique-se de que a ponta do gancho do eixo fique posicionada precisamente no centro do protetor do gatilho.

► **Fig.4:** 1. Ponta do gancho do eixo 2. Protetor do gatilho

3. Feche o suporte da ferramenta. Encaixe a trava da cobertura na posição fechada para travar o suporte da ferramenta. Aperte o parafuso recartilhado girando-o no sentido horário.

► **Fig.5:** 1. Trava da cobertura 2. Parafuso recartilhado

4. Conecte a fonte de alimentação à ferramenta.

- Para o modelo UP100D / DUP181: insira a bateria na ferramenta.

- Para o modelo DUP180: conecte o cabo de conexão na ferramenta. Arranje os cabos confortavelmente, usando as 2 abraçadeiras.

Para o modelo DUP180

► **Fig.6:** 1. Marcas triangulares 2. Cabo de conexão 3. Abraçadeiras

NOTA: Alinhe a marca triangular do soquete fêmea do cabo de conexão à do conector macho da ferramenta. Aperte o acoplamento para deixar a conexão firme.

NOTA: Arranje o cabo confortavelmente reto ao longo do tubo do eixo, usando as 2 abraçadeiras.

Ajuste da posição da empunhadura tipo alça

Mude a posição e o ângulo da empunhadura tipo alça de acordo com sua postura de trabalho e preferência.

Desaperte a porca recartilhada. Ajuste a empunhadura tipo alça em uma das 4 posições predefinidas. Aperte a porca recartilhada para fixar no ângulo desejado.

► **Fig.7:** 1. Empunhadura tipo alça 2. Porca recartilhada

Desaperte a porca recartilhada. Deslize a empunhadura tipo alça ao longo do tubo do eixo para ajustá-la no ponto mais confortável para se obter um melhor controle. Aperte a porca recartilhada para fixar na posição desejada.

► **Fig.8**

PRECAUÇÃO: Tome cuidado para não deslizar a empunhadura tipo alça além da marcação das setas no tubo do eixo. Posicionar a empunhadura tipo alça além da marcação das setas pode afetar a distribuição de pesos do conjunto, aproximando demais as suas mãos e dedos das lâminas de corte.

► **Fig.9**

OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO: Durante a operação, mantenha outras pessoas ou animais afastados da ferramenta. Pare a ferramenta assim que alguém se aproximar.

PRECAUÇÃO: Use sempre ambas as mãos para operar a tesoura de poda de longo alcance. Segure as empunhaduras da empunhadura longa acoplável usando ambas as mãos, para evitar a perda de controle.

► **Fig.10**

AVISO: Use sempre proteção para a cabeça, os olhos e demais equipamentos de proteção individual para operar a tesoura de poda de longo alcance acima da cabeça. A queda de detritos pode resultar em ferimentos sérios.

► **Fig.11**

AVISO: Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca use tesoura de poda de longo alcance próximo a linhas de alimentação ou transmissão de energia elétrica. O contato com linhas elétricas, ou o uso próximo a elas, pode provocar ferimentos sérios ou choques elétricos fatais.

PRECAUÇÃO: Mantenha as mãos afastadas das lâminas da tesoura. Certifique-se de desligar o interruptor quando for remover material enroscado no equipamento. Um instante de desatenção durante a operação da tesoura de jardim de longo alcance pode resultar em ferimentos pessoais graves.

PRECAUÇÃO: Coloque sempre a cobertura das lâminas nas lâminas da tesoura depois do uso ou durante pausas de trabalho. Observe que a cobertura das lâminas tem uma parte superior e uma inferior, conforme mostrado na figura a seguir.

PRECAUÇÃO: Feche completamente as lâminas da tesoura e desligue a ferramenta antes de deslizar a cobertura sobre as lâminas. Deslizar a cobertura sobre as lâminas da tesoura abertas para colocá-la ou retirá-la causará danos a ela, resultando em ferimentos causados pelas lâminas expostas.

► **Fig.12:** 1. Lâminas da tesoura 2. Cobertura das lâminas

⚠PRECAUÇÃO: Manuseie com cuidado as lâminas da tesoura abertas durante a operação e fora dela. Evite colocar as mãos desprotegidas nas lâminas abertas, ou próximo a elas, pois elas podem causar ferimentos.

INTRODUCTION

L'accessoire poignée longue permet d'utiliser confortablement le sécateur en position debout. Préféré par les jardiniers, car il offre une polyvalence accrue par rapport à l'alternative à poignée courte, le sécateur à poignée longue aide à briser les branches d'un tas en plus petits morceaux ainsi qu'à couper des branches à une plus grande hauteur.

SPÉCIFICATIONS

Modèle :	Accessoire poignée longue
Modèles compatibles	UP100D / DUP180 / DUP181
Longueur de la poignée	1 100 mm (43-1/4")
Poids **	1,1 kg (2,4 lbs)

** Composants de la poignée uniquement (sans le sécateur, la batterie et le bloc d'alimentation câblé)

Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles susceptibles d'être utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant toute utilisation.

	Lire le mode d'emploi.		Attention aux lignes électriques, risque d'électrocution.
	Porter un casque de sécurité, des lunettes de protection et un serre-tête antibruit.		Tenez-vous à bonne distance.
			Fermez les lames du sécateur avant de mettre le couvercle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠️ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'appareil à proximité de lignes électriques. Il n'a pas été conçu pour fournir une protection contre les électrocutions en cas de contact avec des lignes électriques aériennes. Consultez les réglementations locales pour connaître les distances de sécurité par rapport aux lignes électriques aériennes et assurez-vous que la position de fonctionnement est sans danger et sécurisée avant d'utiliser le sécateur télescopique.

⚠ ATTENTION : Lisez et comprenez dans son intégralité ce mode d'emploi et le manuel d'instructions de votre outil avant utilisation.

⚠ ATTENTION : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint, que les lames du sécateur sont complètement fermées et que la batterie est retirée avant d'assembler l'accessoire poignée longue. Vous risqueriez autrement de vous blesser en cas de démarrage intempestif de l'outil.

⚠ ATTENTION : Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que le levier interrupteur fonctionne correctement et revient sur sa position d'origine une fois relâché. Un levier interrupteur défectueux peut présenter un risque de blessure.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas l'accessoire poignée longue avec un autre outil que le sécateur Makita. Vous risqueriez de vous blesser.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas de bloc d'alimentation câblé en option comme un adaptateur de batterie ou un support d'alimentation portable avec cet outil. Ne connectez pas plus de deux adaptateurs de batterie à des fins d'extension. Les cordons ou les câbles d'alimentation peuvent être accidentellement coupés par les lames du sécateur provoquant une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION : Tenez le sécateur télescopique uniquement par ses surfaces de prise isolées, car les lames pourraient entrer en contact avec le câblage caché. Le contact des lames de coupe avec un fil sous tension peut transmettre du courant dans les pièces métalliques exposées du sécateur télescopique et électrocuter l'opérateur.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas le sécateur télescopique par mauvais temps, particulièrement en cas d'orage. Vous diminuerez ainsi le risque d'être frappé par la foudre.

REMARQUE : Lors du nettoyage, n'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Ces produits présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

DESCRIPTION DES PIÈCES

► Fig.1

1	Levier interrupteur	2	Dispositifs de serrage	3	Manche avant	4	Poignée arceau
5	Écrou à ailettes	6	Tuyau du manche	7	Support d'outil	8	Vis à oreilles
9	Couvre-lame	-	-	-	-	-	-

ASSEMBLAGE

⚠ ATTENTION : Assurez-vous que le support d'outil maintient l'outil en place et que tous les composants réglables sont solidement positionnés avant utilisation.

⚠ ATTENTION : Éteignez toujours l'outil avec les lames du sécateur complètement fermées et retirez la batterie de l'outil avant de monter ou de démonter le sécateur sur le support d'outil ou de régler la position de la poignée le long du tuyau du manche.

⚠ ATTENTION : Placez toujours le couvre-lame sur les lames du sécateur avant de monter ou de démonter le sécateur sur le support d'outil.

⚠ ATTENTION : L'installation de l'outil peut être instable et nécessiter beaucoup de soin et d'attention. Procédez au montage ou au démontage de l'outil sur une surface plane et stable.

Installation de la poignée arceau

Fixez la poignée arceau sur le coulisseau de poignée, en alignant les trous sur les surfaces de contact pour insérer le boulon hexagonal. Serrez l'écrou à ailettes à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la poignée arceau.

NOTE : Assurez-vous d'insérer complètement le boulon hexagonal jusqu'à ce que la tête du boulon s'insère bien dans le trou de la poignée arceau.

► Fig.2: 1. Poignée arceau 2. Coulisseau de poignée 3. Boulon hexagonal 4. Écrou à ailettes

Installation du sécateur

1. Desserrez la vis à oreilles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ouvrez ensuite le support d'outil.

Ouvrez le loquet du couvercle en le tirant vers l'extérieur pour déverrouiller le support d'outil.

► Fig.3: 1. Vis à oreilles 2. Loquet du couvercle

REMARQUE : Veillez à ne pas trop ouvrir le loquet du couvercle lorsque vous déverrouillez le support d'outil. Vous pourriez endommager le loquet du couvercle.

2. Placez l'outil sur le support d'outil.

Assurez-vous que l'extrémité en crochet du manche est positionnée précisément au centre du carter de protection de la gâchette.

► **Fig.4:** 1. Extrémité en crochet du manche 2. Carter de protection de la gâchette

3. Fermez le support d'outil. Enclenchez le loquet du couvercle en position fermée pour verrouiller le support d'outil. Serrez ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre la vis à oreilles.

► **Fig.5:** 1. Loquet du couvercle 2. Vis à oreilles

4. Connectez la source d'alimentation à l'outil.

• Pour le(s) modèle(s) UP100D / DUP181 : Insérez la batterie dans l'outil.

• Pour le(s) modèle(s) DUP180 : Branchez le cordon de raccordement sur l'outil. Gérez ensuite confortablement le câblage avec 2 dispositifs de serrage.

Pour le(s) modèle(s) DUP180

► **Fig.6:** 1. Repères triangulaires 2. Cordon de raccordement 3. Dispositifs de serrage

NOTE : Alignez le repère triangulaire de la prise femelle du cordon de raccordement sur celui du connecteur mâle de l'outil. Puis serrez le couplage pour sécuriser la connexion.

NOTE : Appliquez confortablement le cordon bien droit le long du tuyau du manche au moyen des 2 dispositifs de serrage.

Réglage de la position de la poignée arceau

Modifiez la position et l'angle de la poignée arceau en fonction de votre posture de travail et de vos préférences.

Desserrez l'écrou à ailettes. Déplacez la poignée arceau sur l'une des 4 positions prédéfinies. Puis serrez l'écrou à ailettes pour fixer l'angle.

► **Fig.7:** 1. Poignée arceau 2. Écrou à ailettes

Desserrez l'écrou à ailettes. Faites glisser la poignée arceau le long du tuyau du manche pour la régler au point le plus confortable pour un meilleur contrôle. Puis serrez l'écrou à ailettes pour sécuriser la position.

► **Fig.8**

ATTENTION : Veillez à ne pas faire glisser la poignée arceau au-delà des repères fléchés sur le tuyau du manche. Le positionnement de la poignée arceau au-delà des repères fléchés peut affecter l'équilibre du poids de l'ensemble et amener votre main et vos doigts trop près des lames de coupe.

► **Fig.9**

UTILISATION

ATTENTION : Pendant le fonctionnement, éloignez les badauds ou les animaux de l'outil. Arrêtez l'outil aussitôt que quelqu'un s'approche.

ATTENTION : Servez-vous toujours de vos deux mains lorsque vous utilisez le sécateur télescopique. Tenez les poignées sur l'accessoire poignée longue des deux mains pour éviter toute perte de contrôle.

► **Fig.10**

AVERTISSEMENT : Portez toujours un casque de sécurité, des lunettes de protection et l'équipement de protection individuelle nécessaire lors de l'utilisation du sécateur télescopique au-dessus de votre tête. La chute de débris peut provoquer de graves blessures corporelles.

► **Fig.11**

AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais le sécateur télescopique près d'une ligne électrique. Le contact avec des lignes électriques ou l'utilisation près de lignes électriques présente un danger mortel de graves blessures ou d'électrocution.

ATTENTION : Éloignez les mains des lames du sécateur. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous dégagez un matériau bloqué. Un moment d'inattention en cours d'utilisation du sécateur télescopique peut entraîner de graves blessures.

ATTENTION : Placez toujours le couvre-lame sur les lames du sécateur après chaque utilisation ou aux intervalles de travail. Notez que le couvre-lame a un haut et un bas, comme illustré sur la figure suivante.

ATTENTION : Fermez complètement les lames du sécateur et éteignez systématiquement l'outil avant de faire glisser le couvercle sur les lames. Faire glisser le couvercle sur et hors des lames du sécateur ouvertes endommagera le couvre-lame et entraînera des blessures causées par les lames à découvert.

► **Fig.12:** 1. Lames du sécateur 2. Couvercle-lame

ATTENTION : Manipulez avec précaution les lames du sécateur ouvertes pendant et après le fonctionnement. Évitez de placer les mains nues sur les lames ouvertes ou à proximité de celles-ci, par exemple en plaçant le couvercle, sous peine de vous blesser.

EINLEITUNG

Der Langgriffaufsatz ermöglicht es, die Gartenschere bequem in einer stehenden Position zu benutzen. Gärtner bevorzugen die Gartenschere mit langem Handgriff, da sie eine erhöhte Vielseitigkeit gegenüber der Alternative mit kurzem Handgriff bietet. Mit der Gartenschere mit langem Handgriff lassen sich Äste in kleinere Stücke brechen und Äste in größerer Höhe schneiden.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	Langgriffaufsatz
Kompatible Modelle	UP100D / DUP180 / DUP181
Handgrifflänge	1.100 mm (43-1/4")
Gewicht ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Nur Handgriffkomponenten (ohne Schere, Akku und kabelgebundenes Netzteil)

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



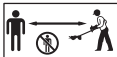
Betriebsanleitung lesen.



Schutzhelm, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.



Vorsicht vor elektrischen
Leitungen-Stromschlaggefahr.



Sicherheitsabstand halten.



Schermesser vor dem Aufsetzen der
Abdeckung schließen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠️ WARNUNG: Nicht in der Nähe von Stromleitungen betreiben. Die Einheit ist nicht so konzipiert, dass sie bei Kontakt mit elektrischen Freileitungen Schutz vor einem elektrischen Schlag bietet. Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften für Sicherheitsabstände zu elektrischen Freileitungen und stellen Sie sicher, dass die Position, in der Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite betreiben, sicher und gesichert ist.

⚠ VORSICHT: Lesen Sie diese Anleitung und die Gebrauchsanleitung Ihres Werkzeugs vor Gebrauch sorgfältig durch, um sie gründlich zu verstehen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, die Schermesser vollständig geschlossen sind und der Akku entfernt wurde, bevor Sie den Langgriffaufsatz montieren. Anderenfalls kann es zu Personenschäden durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Werkzeugs kommen.

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Akkus am Werkzeug stets, dass der Schalthebel ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in seine Ausgangsstellung zurückkehrt. Ein defekter Schalthebel kann Personenschäden verursachen.

⚠ VORSICHT: Benutzen Sie diesen Langgriffaufsatz ausschließlich für Makita-Gartenscheren. Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie mit diesem Werkzeug kein optionales kabelgebundenes Netzteil wie einen Akku-Adapter oder eine rückentragbare Akku-Bank. Schließen Sie nicht zwei oder mehr Akku-Adapter zum Zweck der Verlängerung an. Netzkabel oder Kabel können versehentlich von den Schermessern geschnitten werden, was zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen kann.

⚠ VORSICHT: Halten Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite nur an den isolierten Oberflächen, da die Schermesser verborgene Drähte berühren können. Schermesser, die mit einem stromführenden Draht in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Gartenschere mit verlängerter Reichweite unter Spannung setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

⚠ VORSICHT: Benutzen Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn die Gefahr eines Gewitters besteht. Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.

ANMERKUNG: Verwenden Sie zum Reinigen auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

BEZEICHNUNG DER TEILE

► Abb.1

1	Schalthebel	2	Klemmen	3	Vorderer Handgriff	4	Bügelgriff
5	Rändelmutter	6	Schaftrohr	7	Werkzeugaufnahme	8	Rändelschraube
9	Messerabdeckung	-	-	-	-	-	-

MONTAGE

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich, dass die Werkzeugaufnahme das Werkzeug in seiner Position sichert und alle einstellbaren Komponenten vor dem Betrieb fest positioniert sind.

⚠ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug immer mit vollständig geschlossenem Schermessern aus und entfernen Sie den Akku vom Werkzeug, bevor Sie die Gartenschere an der Werkzeugaufnahme montieren und demontieren oder die Position des Handgriffs entlang des Rohrs einstellen.

⚠ VORSICHT: Platzieren Sie die Messerabdeckung immer auf den Schermessern, bevor Sie die Gartenschere an der Werkzeugaufnahme montieren und davon demontieren.

⚠ VORSICHT: Die Werkzeuginstallation kann instabil sein und erhebliche Sorgfalt und Aufmerksamkeit erfordern. Führen Sie die Montage- und Demontagevorgänge des Werkzeugs auf einer ebenen und stabilen Oberfläche durch.

Installieren des Bügelgriffs

Befestigen Sie den Bügelgriff über dem Griffschieber und richten Sie die Löcher an den Kontaktflächen aus, um die Sechskantschraube einzuführen. Ziehen Sie die Rändelmutter von Hand im Uhrzeigersinn an, um den Bügelgriff zu sichern.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass Sie die Sechskantschraube bis zum Anschlag einführen, bis der Schraubenkopf gut in dem Loch im Bügelgriff sitzt.

- **Abb.2:** 1. Bügelgriff 2. Griffschieber
3. Sechskantschraube 4. Rändelmutter

Installieren einer Gartenschere

1. Lösen Sie die Rändelschraube entgegen dem Uhrzeigersinn. Öffnen Sie dann die Werkzeugaufnahme.

Öffnen Sie die Abdeckungsklinke, indem Sie sie nach außen ziehen, um die Werkzeugaufnahme zu entriegeln.

- **Abb.3:** 1. Rändelschraube 2. Abdeckungsklinke

ANMERKUNG: Achten Sie darauf, dass Sie die Abdeckungsklinke nicht zu weit öffnen, wenn Sie die Werkzeugaufnahme entriegeln. Anderenfalls kann eine Beschädigung der Abdeckungsklinke verursacht werden.

2. Platzieren Sie das Werkzeug auf der Werkzeughalterung.

Vergewissern Sie sich, dass das hakenförmige Ende des Schafts genau in der Mitte des Auslöserschutzes positioniert ist.

- **Abb.4:** 1. Hakenförmiges Ende des Schafts
2. Auslöserschutz

3. Schließen Sie die Werkzeugaufnahme. Rasten Sie die Abdeckungsklinke in der geschlossenen Position ein, um die Werkzeugaufnahme zu verriegeln. Ziehen Sie dann die Rändelschraube im Uhrzeigersinn an.

- **Abb.5:** 1. Abdeckungsklinke 2. Rändelschraube

4. Schließen Sie die Stromquelle an das Werkzeug an.

- Für Modell(e) UP100D / DUP181:
Führen Sie den Akku in das Werkzeug ein.

- Für Modell(e) DUP180:
Schließen Sie das Verbindungskabel an das Werkzeug an. Sichern Sie dann die Verkabelung bequem mit 2 Klemmen.

Für Modell(e) DUP180

- **Abb.6:** 1. Dreieckszeichen 2. Verbindungskabel
3. Klemmen

HINWEIS: Richten Sie das Dreieckszeichen an der Buchse des Verbindungskabels auf dasjenige am Steckverbinder des Werkzeugs aus. Ziehen Sie dann die Kupplung an, um die Verbindung zu sichern.

HINWEIS: Legen Sie das Kabel mit den 2 Klemmen bequem gerade entlang des Schaftrohrs an.

Einstellen der Position des Bügelgriffs

Ändern Sie die Position und den Winkel des Bügelgriffs je nach Ihrer Arbeitshaltung und Bevorzugung.

Lösen Sie die Rändelmutter. Verschieben Sie den Bügelgriff auf eine der 4 voreingestellten Positionen. Ziehen Sie dann die Rändelmutter an, um den Winkel zu sichern.

- **Abb.7:** 1. Bügelgriff 2. Rändelmutter

Lösen Sie die Rändelmutter. Schieben Sie den Bügelgriff entlang des Schaftrohrs, um den Bügelgriff an der bequemsten Stelle für eine bessere Kontrolle einzustellen. Ziehen Sie dann die Rändelmutter an, um die Position zu sichern.

- **Abb.8**

⚠ VORSICHT: Achten Sie darauf, den Bügelgriff nicht über die Pfeilmarkierungen am Schaftrohr hinaus zu schieben. Wenn Sie den Bügelgriff außerhalb der Pfeilmarkierungen positionieren, kann dies die Gewichtsbalance der Einheit beeinträchtigen und Ihre Hand und Finger zu nahe an die Schermesser bringen.

- **Abb.9**

BETRIEB

⚠ VORSICHT: Halten Sie während des Betriebs Umstehende oder Tiere vom Werkzeug fern. Halten Sie das Werkzeug an, sobald jemand sich nähert.

⚠ VORSICHT: Benutzen Sie immer zwei Hände, wenn Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite betreiben. Halten Sie die Handgriffe am Langgriffaufsatz mit beiden Händen fest, um einen Verlust der Kontrolle zu vermeiden.

► Abb.10

⚠ WARNUNG: Benutzen Sie immer einen Kopfschutz, eine Schutzbrille und die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite über Kopf betreiben. Herunterfallende Fremdkörper können zu schweren Personenschäden führen.

► Abb.11

⚠ WARNUNG: Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, benutzen Sie die Gartenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von Stromleitungen. Bei Kontakt mit oder Benutzung in der Nähe von Starkstromleitungen besteht die Gefahr einer schweren Verletzung oder eines elektrischen Schlags, die zum Tod führen können.

⚠ VORSICHT: Halten Sie Ihre Hände von den Schermessern fern. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material ausräumen. Ein Augenblick der Unachtsamkeit beim Betreiben der Gartenschere mit verlängerter Reichweite kann zu schweren Personenschäden führen.

⚠ VORSICHT: Platzieren Sie die Messerabdeckung nach jedem Benutzen oder in Arbeitspausen immer auf die Schermesser. Beachten Sie, dass die Messerabdeckung eine Ober- und Unterseite hat, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

⚠ VORSICHT: Schließen Sie die Schermesser vollständig und schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie die Abdeckung über die Schermesser schieben. Wenn Sie die Abdeckung auf die offenen Schermesser schieben, wird die Messerabdeckung beschädigt, was zu Verletzungen durch freiliegende Schermesser führen kann.

► Abb.12: 1. Schermesser 2. Messerabdeckung

⚠ VORSICHT: Behandeln Sie die geöffneten Schermesser sowohl im Betrieb als auch außer Betrieb mit Sorgfalt. Vermeiden Sie es, im Fall des Platzierens der Abdeckung mit bloßen Händen auf oder in die Nähe der offenen Schermesser zu kommen, da dies anderenfalls Verletzungen verursachen kann.

INTRODUZIONE

L'accessorio maniglia lunga consente di utilizzare le cesoie per potare comodamente restando in piedi. L'accessorio maniglia lunga è preferito dai giardinieri, in quanto offre una maggiore versatilità rispetto all'alternativa con maniglia corta, e aiuta a rompere in pezzi più piccoli i rami in una catasta, nonché a tagliare i rami ad altezze maggiori.

DATI TECNICI

Modello:	Accessorio maniglia lunga
Modelli compatibili	UP100D / DUP180 / DUP181
Lunghezza della maniglia	1.100 mm (43-1/4")
Peso ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Solo per i componenti della maniglia (cesoie, batteria e alimentatore cablati esclusi)

Simboli

Le figure seguenti mostrano i simboli utilizzati per l'apparecchio. Accertarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.



Leggere il manuale d'uso.



Indossare elmetto di protezione, protezioni per gli occhi e per le orecchie.



Fare attenzione alle linee elettriche, rischio di scosse elettriche.



Mantenere una distanza di sicurezza.



Chiudere le lame a cesoie prima di applicare il coprilama.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

⚠ AVVERTIMENTO: Non utilizzare in prossimità di linee elettriche. L'unità non è stata progettata per fornire protezione da scosse elettriche in caso di contatto con linee elettriche aeree. Consultare le normative locali per le distanze di sicurezza dalle linee elettriche aeree, e per assicurare che la posizione di utilizzo sia sicura e protetta, prima di utilizzare le cesoie per potare a lunga portata.

⚠ATTENZIONE: Prima dell'uso, leggere e comprendere a fondo il presente manuale e il manuale d'uso dell'utensile utilizzato.

⚠ATTENZIONE: Prima di montare l'accessorio maniglia lunga, accertarsi sempre che l'utensile sia spento con le lame a cesoie completamente chiuse, e che la batteria sia stata rimossa. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali dovute all'avvio accidentale dell'utensile.

⚠ATTENZIONE: Prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che l'interruttore a leva funzioni correttamente e torni sulla sua posizione originale quando viene rilasciato. Un interruttore a leva difettoso potrebbe causare lesioni personali.

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare questo accessorio maniglia lunga per utensili diversi dalle cesoie per potare Makita. In caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare un alimentatore cablato opzionale, ad esempio un adattatore per batterie o un gruppo di alimentazione portatile, insieme a questo utensile. Non collegare due o più adattatori per batterie a scopo di prolunga. I cavi o i fili elettrici possono venire tagliati accidentalmente dalle lame a cesoie, causando scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

⚠ATTENZIONE: Mantenere le cesoie per potare a lunga portata solo mediante le superfici di impugnatura isolate, poiché le lame potrebbero entrare in contatto con cablaggi elettrici nascosti. Qualora le lame da taglio entrino in contatto con un filo elettrico sotto tensione, potrebbero mettere sotto tensione le parti metalliche esposte delle cesoie per potare a lunga portata, e trasmettere una scossa elettrica all'operatore.

⚠ATTENZIONE: Non utilizzare le cesoie per potare a lunga portata in condizioni meteorologiche avverse, specialmente quando sussiste il rischio di fulmini. In tal modo si riduce il rischio di venire colpiti da un fulmine.

AVVISO: Quando si intende effettuare la pulizia, non utilizzare mai benzina, benzina per pulizia, solventi, alcol o altre sostanze simili. In caso contrario, si potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

► Fig.1

1	Interruttore a leva	2	Fermacavi	3	Impugnatura anteriore	4	Maniglia ad anello
5	Dado a manopola	6	Tubo dell'albero	7	Portautensile	8	Vite a manopola
9	Coprilama	-	-	-	-	-	-

MONTAGGIO

⚠ATTENZIONE: Prima dell'uso, accertarsi che il portautensile fissi l'utensile in posizione e che tutti i componenti regolabili siano posizionati saldamente.

⚠ATTENZIONE: Prima di montare le cesoie per potare sul portautensile e di smontarle da quest'ultimo, o di regolare la posizione della maniglia lungo il tubo dell'albero, spegnere sempre l'utensile con le lame a cesoie completamente chiuse e rimuovere la cartuccia della batteria dall'utensile.

⚠ATTENZIONE: Applicare sempre il coprilama sulle lame a cesoie prima di montare le cesoie per potare sul portautensile e smontarle da quest'ultimo.

⚠ATTENZIONE: L'installazione dell'utensile potrebbe essere instabile, e richiedere cura e attenzione notevoli. Eseguire le operazioni di montaggio e smontaggio dell'utensile su una superficie piana e stabile.

Installazione della maniglia ad anello

Montare la maniglia ad anello sul supporto scorrevole per la maniglia, allineando i fori sulle superfici di accoppiamento per inserire il bullone esagonale. Serrare a mano il dado a manopola in senso orario per fissare la maniglia ad anello.

NOTA: Accertarsi di inserire completamente il bullone esagonale, fino a quando la testa del bullone si inserisce bene nel foro presente nella maniglia ad anello.

► Fig.2: 1. Maniglia ad anello 2. Supporto scorrevole per la maniglia 3. Bullone esagonale 4. Dado a manopola

Installazione delle cesoie per potare

1. Allentare la vite a manopola in senso antiorario. Quindi, aprire il portautensile.

Aprire il dispositivo di chiusura della copertura tirandolo verso l'esterno per sbloccare il portautensile.

► **Fig.3:** 1. Vite a manopola 2. Dispositivo di chiusura della copertura

AVVISO: Fare attenzione a non aprire eccessivamente il dispositivo di chiusura della copertura quando si sblocca il portautensile. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il dispositivo di chiusura della copertura.

2. Posizionare l'utensile sull'attacco per l'utensile.

Accertarsi che l'estremità dell'albero con il gancio sia posizionata in modo preciso al centro della protezione del grilletto.

► **Fig.4:** 1. Estremità dell'albero con il gancio
2. Protezione del grilletto

3. Chiudere il portautensile. Far scattare il dispositivo di chiusura della copertura nella posizione chiusa per bloccare il portautensile. Quindi, serrare la vite a manopola in senso orario.

► **Fig.5:** 1. Dispositivo di chiusura della copertura
2. Vite a manopola

4. Collegare la fonte di alimentazione all'utensile.

- Per i modelli UP100D / DUP181: inserire la cartuccia della batteria nell'utensile.

- Per i modelli DUP180: inserire il cavo di collegamento nell'utensile. Quindi, disporre comodamente i cablaggi con i 2 fermacavi.

Per i modelli DUP180

► **Fig.6:** 1. Simboli triangolari 2. Cavo di collegamento
3. Fermacavi

NOTA: Allineare il simbolo triangolare sulla presa femmina del cavo di collegamento con quello sul connettore maschio dell'utensile. Quindi, serrare l'accoppiamento per fissare il collegamento.

NOTA: Applicare il cavo tenendolo comodamente diritto lungo il tubo dell'albero, utilizzando i 2 fermacavi.

Regolazione della posizione della maniglia ad anello

Cambiare la posizione e l'angolazione della maniglia ad anello in base alla propria postura di lavoro e alle proprie preferenze.

Allentare il dado a manopola. Spostare la maniglia ad anello su una delle 4 posizioni preimpostate. Quindi, serrare il dado a manopola per fissare l'angolazione.

► **Fig.7:** 1. Maniglia ad anello 2. Dado a manopola

Allentare il dado a manopola. Far scorrere la maniglia ad anello lungo il tubo dell'albero per posizionare la maniglia ad anello nel punto più comodo per un migliore controllo. Quindi, serrare il dado a manopola per fissare la posizione.

► **Fig.8**

ATTENZIONE: Fare attenzione a non far scorrere via la maniglia ad anello oltre i segni delle frecce sul tubo dell'albero. Qualora si posizioni la maniglia ad anello oltre i segni delle frecce, si potrebbe compromettere il bilanciamento del peso dell'assemblaggio, e portare la mano e le dita troppo vicine alle lame da taglio.

► **Fig.9**

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Durante l'uso, tenere astanti o animali lontani dall'utensile. Arrestare l'utensile non appena si avvicina qualcuno.

ATTENZIONE: Utilizzare sempre due mani quando si utilizzano le cesoie per potare a lunga portata. Afferrare le maniglie sull'accessorio maniglia lunga con entrambe le mani, per evitare la perdita di controllo.

► **Fig.10**

AVVERTIMENTO: Utilizzare sempre protezioni per la testa e per gli occhi, nonché l'attrezzatura di protezione personale necessaria, durante l'uso delle cesoie per potare a lunga portata sopra la testa. I detriti che cadono potrebbero causare gravi lesioni personali.

► **Fig.11**

AVVERTIMENTO: Per ridurre il rischio di folgorazione, non utilizzare mai le cesoie per potare a lunga portata in prossimità di linee elettriche di qualsiasi tipo. Il contatto con linee elettriche o l'utilizzo in prossimità di queste ultime potrebbe causare gravi lesioni personali o scosse elettriche che potrebbero portare alla morte.

ATTENZIONE: Tenere le mani lontane dalle lame a cesoie. Accertarsi che l'interruttore sia disattivato quando si intende rimuovere materiale inceppato. Un momento di disattenzione durante il funzionamento delle cesoie per potare a lunga portata potrebbe risultare in gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Applicare sempre il coprilama sulle lame a cesoie dopo ciascun utilizzo o negli intervalli di lavoro. Tenere presente che il coprilama ha un lato superiore e un lato inferiore, come indicato nella figura seguente.

ATTENZIONE: Chiudere completamente le lame a cesoie e spegnere l'utensile ogni volta che si fa scorrere il coprilama sulle lame. Qualora si faccia scorrere il coprilama sulle lame a cesoie aperte per applicarlo o rimuoverlo, si danneggia il coprilama, causando lesioni personali dovute alle lame esposte.

► **Fig.12:** 1. Lame a cesoie 2. Coprilama

⚠ATTENZIONE: Maneggiare con cautela le lame a cesoie aperte sia quando sono in uso che quando non sono in uso. Evitare di posizionare le mani nude sulle lame aperte o in prossimità di queste ultime, ad esempio quando si applica il coprilama, poiché, in caso contrario, si potrebbero causare lesioni personali.

INLEIDING

Het hulpstuk met lange handgrepen maakt het mogelijk om de snoeischaar comfortabel te gebruiken terwijl u rechtop staat. Het handgreepverlenghulpstuk voor een snoeischaar wordt gewaardeerd door tuinierders omdat het meer mogelijkheden biedt dan het alternatief met een korte handgreep. Hiermee kunt u een bos takken op lengte knippen en tevens takken op grotere hoogte snoeien.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	Handgreepverlenghulpstuk
Compatibele modellen	UP100D / DUP180 / DUP181
Lengte van handgreep	1.100 mm (43-1/4")
Gewicht ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Alleen de handgreep (zonder snoeischaar, accu en bekabelde voeding)

Symbolen

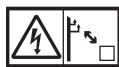
Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap kunnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis ervan kent voordat u het gereedschap gaat gebruiken.



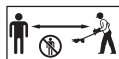
Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidshelm, oog- en gehoorbescherming.



Let goed op elektriciteitskabels: gevaar van elektrische schok.



Houd een veilige afstand aan.



Sluit de schaarbladen voordat u de schede aanbrengt.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING: Niet gebruiken in de buurt van elektriciteitsdraden. Het apparaat is niet ontworpen om beveiliging te bieden tegen elektrische schokken in geval van aanraking van bovengrondse elektriciteitsleidingen. Raadpleeg de lokale regelgeving voor de veilige afstand tot bovengrondse elektriciteitsdraden en verzekert u zelf ervan dat uw bedieningspositie veilig is voordat u het handgreepverlenghulpstuk voor een snoeischaar met verlengd bereik bedient.

⚠️ LET OP: U dient vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van het gereedschap te lezen en volledig te begrijpen.

⚠️ LET OP: Verzeker u er altijd van dat het gereedschap is uitgeschakeld met de schaarbladen volledig gesloten en dat de accu is verwijderd voordat u het handgreepverlenghulpstuk aanbrengt op de snoeischaar. Als u dit niet doet, kan dat na onbedoeld starten van het gereedschap leiden tot persoonlijk letsel.

⚠️ LET OP: Alvorens de accu op het gereedschap aan te brengen, moet u altijd controleren of de schakelhendel goed werkt en bij het loslaten terugkeert naar zijn oorspronkelijke stand. Een defecte schakelhendel kan leiden tot persoonlijk letsel.

⚠️ LET OP: Gebruik dit handgreepverlenghulpstuk niet met enig ander gereedschap dan een Makita-snoeischaar. Als u dat toch doet, kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

⚠️ LET OP: Gebruik geen optionele bekabelde voeding, zoals een accuadapter of draagbare voedingseenheid, met dit gereedschap. Sluit niet twee of meer accuadapters aan voor een langere gebruiksduur. Elektriciteitsnood- en -kabels kunnen per ongeluk door de schaarbladen worden doorgeknipt en een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

⚠️ LET OP: Houd de snoeischaar met verlengd bereik alleen vast bij de geïsoleerde oppervlakken omdat de schaarbladen met verborgen bedrading in aanraking kunnen komen. Wanneer de schaarbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van de snoeischaar met verlengd bereik onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

⚠️ LET OP: Gebruik de snoeischaar met verlengd bereik niet onder slechte weersomstandigheden, met name wanneer de kans op bliksem bestaat. Dit verkleint de kans om door de bliksem getroffen te worden.

KENNISGEVING: Gebruik bij het schoonmaken nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kunnen verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

► Fig.1

1	Schakelhendel	2	Klemmen	3	Voorhandgreep	4	Beugelhandgreep
5	Klemknop	6	Aspijp	7	Gereedschapshouder	8	Vingerschroef
9	Schede	-	-	-	-	-	-

MONTAGE

⚠️ LET OP: Verzeker u er vóór gebruik van dat de gereedschapshouder het gereedschap op zijn plaats houdt en dat alle verstelbare onderdelen stevig zijn vastgezet.

⚠️ LET OP: Schakel het gereedschap altijd uit met de schaarbladen volledig gesloten en verwijder de accu vanaf het gereedschap voordat u de snoeischaar bevestigt aan of verwijdert vanaf de gereedschapshouder, of de positie van de beugelhandgreep afstelt langs de aspijp.

⚠️ LET OP: Breng altijd de schede aan over de schaarbladen voordat u de snoeischaar bevestigt aan of verwijdert vanaf de gereedschapshouder.

⚠️ LET OP: De bevestiging van het gereedschap kan instabiel zijn en vereist uw nauwkeurige aandacht en zorg. Voer het bevestigen en verwijderen van het gereedschap uit op een vlakke en stabiele ondergrond.

De beugelhandgreep aanbrengen

Breng de beugelhandgreep aan over de handgreepschuifklem en lijn de gaten in de pasvlakken uit zodat de zeskantbout erdoor gestoken kan worden. Draai de klemknop rechtsom vast om de beugelhandgreep vast te zetten.

OPMERKING: Verzeker u ervan dat de zeskantbout helemaal erin is gestoken totdat de boutkop goed in de holte in de beugelhandgreep valt.

► Fig.2: 1. Beugelhandgreep 2. Handgreepschuifklem 3. Zeskantbout 4. Klemknop

De snoeischaar bevestigen

1. Draai de vingerschroef linksom los. Open vervolgens de gereedschapshouder.

Open de vergrendellip door deze naar buiten te trekken om de gereedschapshouder te ontgrendelen.

► Fig.3: 1. Vingerschroef 2. Vergrendellip

KENNISGEVING: Wees voorzichtig dat u de vergrendellip niet te ver open bij het ontgrendelen van de gereedschapshouder. Als u dit doet, kan de vergrendellip worden beschadigd.

2. Plaats het gereedschap in de gereedschapsbevestiging.

Verzekert u ervan dat het haak-uiteinde van de as exact gepositioneerd is in het midden van de trekkerbescherming.

- **Fig.4:** 1. Haak-uiteinde van de as
2. Trekkerbescherming

3. Sluit de gereedschapshouder. Klik de vergrendellip in de gesloten stand om de gereedschapshouder te vergrendelen. Draai vervolgens vingerschroef rechtsom vast.

- **Fig.5:** 1. Vergrendellip 2. Vingerschroef

4. Sluit de voedingsbron aan op het gereedschap.

- Voor model(len) UP100D / DUP181:

Breng de accu aan op het gereedschap.

- Voor model(len) DUP180:

Steek de aansluitkabel in het gereedschap. Zet daarna de kabel comfortabel vast met de 2 klemmen.

Voor model(len) DUP180

- **Fig.6:** 1. Driehoekmarkeringen 2. Aansluitkabel
3. Klemmen

OPMERKING: Lijn de driehoekmarkering op de vrouwelijke stekker van de aansluitkabel uit met die op de mannelijke aansluiting van het gereedschap. Draai daarna de koppeling vast om de verbinding te beveiligen.

OPMERKING: Geleid de kabel comfortabel langs de aspijp met behulp van de 2 klemmen.

De positie van de beugelhandgreep afstellen

Pas de positie en hoek van de beugelhandgreep aan overeenkomstig uw werkhouding en voorkeur.

Draai de klemknop los. Kantel de beugelhandgreep naar een van de 4 klikstanden. Draai daarna de klemknop vast om de hoek vast te zetten.

- **Fig.7:** 1. Beugelhandgreep 2. Klemknop

Draai de klemknop los. Verschuif de beugelhandgreep langs de aspijp naar het meest comfortabele punt voor een betere controle. Draai daarna de klemknop vast om de positie vast te zetten.

- **Fig.8**

⚠ALLET OP: Wees voorzichtig dat u de beugelhandgreep niet tot voorbij de pijlmarkeringen op de aspijp schuift. Als u de beugelhandgreep verder dan de pijlmarkeringen plaatst, kan dat de gewichtsbalans van het geheel beïnvloeden en kunnen uw handen en vingers te dicht bij de schaarbladen komen.

- **Fig.9**

BEDIENING

⚠ALLET OP: Houd tijdens het gebruik omstanders en dieren uit de buurt van het gereedschap. Zet het gereedschap uit zodra iemand dichterbij komt.

⚠ALLET OP: Gebruik altijd twee handen wanneer u de snoeischaar met verlengd bereik bedient. Houd de handgrepen van het handgreepverlenghulpstuk met beide handen vast om te voorkomen dat u de controle erover verliest.

- **Fig.10**

⚠WAARSCHUWING: Gebruik altijd hoofdbescherming, oogbescherming en de noodzakelijke persoonlijke-beschermingsmiddelen wanneer u de snoeischaar met verlengd bereik boven uw hoofd gebruikt. Vallend afval kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- **Fig.11**

⚠WAARSCHUWING: Om de kans op elektrocutie te verkleinen, gebruikt u de snoeischaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektriciteitsdraden. Aanraking van of gebruik in de buurt van elektriciteitsdraden kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met dodelijke afloop.

⚠ALLET OP: Houd uw handen uit de buurt van de schaarbladen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u vastgeklemd materiaal verwijdert. Een ogenblik van onoplettendheid kan tijdens het gebruik van de snoeischaar met verlengd bereik leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

⚠ALLET OP: Breng na elk gebruik of bij elke werkonderbreking altijd de schede aan over de schaarbladen. Merk op dat de schede een bovenkant en onderkant heeft, zoals aangegeven in de volgende afbeelding.

⚠ALLET OP: Sluit de schaarbladen volledig en schakel het gereedschap uit voordat u de schede over de schaarbladen aanbrengt. Als u de schede aanbrengt over de geopende schaarbladen, zal de schede worden beschadigd en letsel worden veroorzaakt als gevolg van de blootliggende schaarbladen.

- **Fig.12:** 1. Schaarbladen 2. Schede

⚠ALLET OP: Wees voorzichtig bij het hanteren van de geopende schaarbladen, zowel tijdens gebruik als daarbuiten. Vermijd uw handen op of dichtbij de geopende schaarbladen te plaatsen, bijvoorbeeld bij het aanbrengen van de schede, omdat hierdoor letsel kan ontstaan.

INTRODUCCIÓN

El accesorio de mango largo permite utilizar las tijeras de podar cómodamente en posición erguida. Las tijeras de podar con mango largo, preferidas por los jardineros porque ofrecen mayor versatilidad que la alternativa con mango corto, ayudan a romper en trozos más pequeños ramas amontonadas, y también a cortar ramas a mayor altura.

ESPECIFICACIONES

Modelo:	Accesorio de mango largo
Modelos compatibles	UP100D / DUP180 / DUP181
Longitud del mango	1.100 mm (43-1/4")
Peso ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Sólo componentes del mango (sin tijeras, batería ni suministro de alimentación con cable)

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entiende su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Póngase casco de protección, y protección para los ojos y oídos.



Tenga cuidado con las líneas eléctricas, riesgo de descarga eléctrica.



Mantenga una distancia segura.



Cierre las cuchillas de las tijeras antes de colocar la cubierta.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠️ ADVERTENCIA: No utilizar cerca de cables de tendido eléctrico. La unidad no ha sido diseñada para proporcionar protección contra descargas eléctricas en caso de contacto con cables eléctricos aéreos. Consulte la normativa local sobre distancias de seguridad desde cables de tendido eléctrico aéreos y asegúrese de que la posición de operación es segura y libre de riesgos antes de utilizar las tijeras de podar de alcance ampliado.

⚠PRECAUCIÓN: Lea y entienda completamente este manual y el manual de instrucciones de su herramienta antes de la utilización.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada, que las cuchillas de las tijeras están completamente cerradas y que la batería ha sido retirada antes de ensamblar el accesorio de mango largo. En caso contrario, podrá ocasionar heridas personales debido a la puesta en marcha involuntaria de la herramienta.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de instalar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de palanca se acciona debidamente y que vuelve a la posición original cuando lo suelta. Un interruptor de palanca defectuoso puede ocasionar heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice este accesorio de mango largo para ninguna otra herramienta distinta de las tijeras de podar Makita. Si lo hace, podrá ocasionar heridas personales.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice un suministro de alimentación con cable opcional, como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica, con esta herramienta. No conecte dos o más adaptadores de batería para usarlos como extensión. Los cables de alimentación u otros cables pueden ser cortados accidentalmente por las cuchillas de las tijeras, dando lugar a una descarga eléctrica, un incendio o heridas graves.

⚠PRECAUCIÓN: Sujete las tijeras de podar de alcance ampliado por las superficies de asimiento aisladas solamente, porque las cuchillas pueden entrar en contacto con cableado oculto. El contacto de las cuchillas de corte con un cable con corriente puede hacer que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de las tijeras de podar de alcance ampliado y soltar una descarga eléctrica al operario.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice las tijeras de podar de alcance ampliado en malas condiciones meteorológicas, especialmente cuando haya riesgo de relámpagos. Esto disminuirá el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.

AVISO: Cuando limpie, no utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podrá producir decoloración, deformación o grietas.

DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

► Fig.1

1	Interruptor de palanca	2	Abrazaderas	3	Empuñadura delantera	4	Mango circular
5	Tuerca manual	6	Tubo del eje	7	Portaherramienta	8	Tornillo manual
9	Cubierta de las cuchillas	-	-	-	-	-	-

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el portaherramienta sujeta la herramienta en su posición y de que todos los componentes ajustables están colocados firmemente antes de la operación.

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta con las cuchillas de las tijeras completamente cerradas y retire el cartucho de batería de la herramienta antes de montar y desmontar las tijeras de podar del portaherramienta o de ajustar la posición del mango a lo largo del tubo del eje.

⚠PRECAUCIÓN: Coloque siempre la cubierta de las cuchillas en las cuchillas de las tijeras antes de montar y desmontar las tijeras de podar del portaherramienta.

⚠PRECAUCIÓN: La instalación de la herramienta puede ser inestable y requerir mucho cuidado y atención. Realice las operaciones de montaje y desmontaje de la herramienta sobre una superficie plana y estable.

Instalación del mango circular

Coloque el mango circular sobre el deslizador del mango, alineando los orificios de las superficies de acoplamiento para insertar el perno hexagonal. Apriete a mano la tuerca manual hacia la derecha para sujetar el mango circular.

NOTA: Asegúrese de insertar el perno hexagonal completamente hasta que la cabeza del perno encaje bien en el orificio del mango circular.

► **Fig.2:** 1. Mango circular 2. Deslizador del mango 3. Perno hexagonal 4. Tuerca manual

Instalación de las tijeras de podar

1. Afloje el tornillo manual hacia la izquierda. Después abra el portaherramienta.

Abra el pestillo de la cubierta tirando de él hacia afuera para desbloquear el portaherramienta.

► **Fig.3:** 1. Tornillo manual 2. Pestillo de la cubierta

AVISO: Tenga cuidado de no abrir demasiado el pestillo de la cubierta cuando desbloquee el portaherramienta. Si lo hace, podrá ocasionar daño al pestillo de la cubierta.

2. Coloque la herramienta en la montura de herramienta.

Asegúrese de que el extremo del gancho del eje esté posicionado con precisión en el centro del protector del gatillo.

► **Fig.4:** 1. Extremo del gancho del eje 2. Protector del gatillo

3. Cierre el portaherramienta. Coloque el pestillo de la cubierta en la posición cerrada para bloquear el portaherramienta. Después apriete el tornillo manual hacia la derecha.

► **Fig.5:** 1. Pestillo de la cubierta 2. Tornillo manual

4. Conecte la fuente de alimentación a la herramienta.

- Para el modelo(s) UP100D / DUP181: Inserte el cartucho de batería en la herramienta.

- Para el modelo(s) DUP180: Enchufe el cable de conexión en la herramienta. Después sujete el cableado cómodamente con 2 abrazaderas.

Para el modelo(s) DUP180

► **Fig.6:** 1. Marcas triangulares 2. Cable de conexión 3. Abrazaderas

NOTA: Alinee la marca triangular del receptor hembra del cable de conexión con la del conector macho de la herramienta. Después apriete el acoplamiento para asegurar la conexión.

NOTA: Tienda el cable cómodamente recto a lo largo del tubo del eje utilizando las 2 abrazaderas.

Ajuste de la posición del mango circular

Cambie la posición y el ángulo del mango circular de acuerdo con su postura de trabajo y preferencias.

Afloje la tuerca manual. Mueva el mango circular a una de las 4 posiciones preestablecidas. Después apriete la tuerca manual para asegurar el ángulo.

► **Fig.7:** 1. Mango circular 2. Tuerca manual

Afloje la tuerca manual. Deslice el mango circular a lo largo del tubo del eje para ajustar el mango circular en el punto más cómodo para un mejor control. Después apriete la tuerca manual para asegurar la posición.

► **Fig.8**

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado de no deslizar el mango circular más allá de las marcas de flecha del tubo del eje. Colocar el mango circular más allá de las marcas de flecha puede afectar al equilibrio del peso del ensamble y acercarse demasiado a la mano y los dedos a las cuchillas de corte.

► **Fig.9**

OPERACIÓN

PRECAUCIÓN: Durante la operación, mantenga a los transeúntes o animales alejados de la herramienta. Pare la herramienta en cuanto alguien se acerque.

PRECAUCIÓN: Utilice siempre las dos manos cuando use las tijeras de podar de alcance ampliado. Sujete los mangos del accesorio de mango largo con ambas manos para evitar perder el control.

► **Fig.10**

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección para la cabeza, protección para los ojos y el equipo de protección personal necesario cuando utilice las tijeras de podar de alcance ampliado por encima de su cabeza. La caída de residuos puede resultar en heridas personales graves.

► **Fig.11**

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca las tijeras de podar de alcance ampliado cerca de cualquier cable de tendido eléctrico. El contacto con cables de tendido eléctrico o el uso cerca de ellos puede ocasionar heridas graves o una descarga eléctrica que puede resultar en la muerte.

PRECAUCIÓN: Mantenga las manos alejadas de las cuchillas de las tijeras. Asegúrese de que el interruptor está desactivado cuando retire material atascado. Un momento de inatención mientras está utilizando las tijeras de podar de alcance ampliado puede resultar en heridas personales graves.

PRECAUCIÓN: Coloque siempre la cubierta de las cuchillas sobre las cuchillas de las tijeras después de cada uso o en los intervalos de trabajo. Tenga en cuenta que la cubierta de las cuchillas tiene una parte superior y una inferior como se muestra en la siguiente figura.

PRECAUCIÓN: Cierre completamente las cuchillas de las tijeras y apague la herramienta siempre antes de deslizar la cubierta sobre las cuchillas. Deslizar la cubierta para ponerla o quitarla de las cuchillas de las tijeras abiertas dañará la cubierta de las cuchillas y las cuchillas expuestas causarán heridas.

► **Fig.12:** 1. Cuchillas de las tijeras 2. Cubierta de las cuchillas

PRECAUCIÓN: Maneje con cuidado las cuchillas de las tijeras abiertas tanto mientras trabaja con ellas como cuando no. Evite colocar las manos desnudas sobre o cerca de las cuchillas abiertas, cuando coloque la cubierta, ya que de lo contrario podría causar heridas.

INTRODUÇÃO

O acessório da pega comprida permite a utilização confortável de tesouras de poda numa posição vertical. Opção preferida pelos jardineiros uma vez que oferece uma maior versatilidade em relação à alternativa de pega curta, as tesouras de poda de pega comprida ajudam a quebrar ramos num monte em pedaços menores assim como a cortar ramos a uma maior altura.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo:	Acessório da pega comprida
Modelos compatíveis	UP100D / DUP180 / DUP181
Comprimento da pega	1.100 mm (43-1/4")
Peso ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Apenas os componentes da pega (sem tesouras, bateria e fonte de alimentação com fio)

Símbolos

A seguir são apresentados os símbolos que podem ser utilizados para o equipamento. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.



Leia o manual de instruções.



Use capacete de proteção, proteção ocular e auricular.



Tenha cuidado com as linhas elétricas, risco de choque elétrico.



Mantenha uma distância segura.



Feche as lâminas da tesoura antes de colocar a tampa.

AVISOS DE SEGURANÇA

⚠️ AVISO: Não opere perto de linhas elétricas. A unidade não foi concebida para proporcionar proteção a res- peito de choque elétrico no caso de contacto com linhas elétricas aéreas. Consulte os regulamentos locais sobre as distâncias de segurança das linhas elétricas aéreas e assegure que a posição de operação é segura e fiável antes de operar a tesoura de poda de maior alcance.

⚠PRECAUÇÃO: Leia e compreenda totalmente este manual e o manual de instruções da ferramenta antes da utilização.

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada com as lâminas da tesoura completamente fechadas e que a bateria foi removida antes de montar o acessório da pega comprida. O incumprimento desta instrução pode causar ferimentos pessoais devido a arranque não intencional da ferramenta.

⚠PRECAUÇÃO: Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se a alavanca do interruptor funciona corretamente e volta para a posição original quando libertada. A alavanca do interruptor com defeito pode causar ferimentos pessoais.

⚠PRECAUÇÃO: Não utilize este acessório da pega comprida para qualquer ferramenta que não as tesouras de poda da Makita. Fazê-lo pode causar ferimentos pessoais.

⚠PRECAUÇÃO: Não utilize uma fonte de alimentação com fio opcional como um adaptador da bateria ou adaptador de baterias tipo mochila com esta ferramenta. Não ligue dois ou mais adaptadores de bateria para efeitos de extensão. Os cabos de alimentação podem ser acidentalmente cortados pelas lâminas da tesoura dando origem a choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

⚠PRECAUÇÃO: Segure a tesoura de poda de maior alcance apenas pelas superfícies de agarrar isoladas, porque as lâminas podem entrar em contacto com fios ocultos. O contacto das lâminas de corte com um fio sob tensão pode colocar sob tensão as peças metálicas expostas da tesoura de poda de maior alcance e pode provocar um choque elétrico no operador.

⚠PRECAUÇÃO: Não utilize a tesoura de poda de maior alcance em más condições atmosféricas, especialmente quando houver risco de relâmpagos. Tal reduz o risco de ser atingido por um relâmpago.

OBSERVAÇÃO: Quando limpar, nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Poderá resultar em descoloração, deformação ou fissuras.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

► Fig.1

1	Alavanca do interruptor	2	Braçadeiras	3	Punho dianteiro	4	Pega de argola
5	Porca recartilhada	6	Tubo do eixo	7	Suporte da ferramenta	8	Parafuso de orelhas
9	Tampa da lâmina	-	-	-	-	-	-

MONTAGEM

⚠PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o suporte da ferramenta segura a ferramenta na devida posição e que todos os componentes ajustáveis estão firmemente posicionados antes da operação.

⚠PRECAUÇÃO: Desligue sempre a ferramenta com as lâminas da tesoura completamente fechadas e remova a bateria da ferramenta antes de montar e desmontar as tesouras de poda no suporte da ferramenta ou ajustar a posição da pega ao longo do tubo do eixo.

⚠PRECAUÇÃO: Coloque sempre a tampa da lâmina nas lâminas da tesoura antes de montar e desmontar as tesouras de poda no suporte da ferramenta.

⚠PRECAUÇÃO: A instalação da ferramenta pode ser instável e requerer um nível considerável de cuidado e atenção. Efetue as operações de montagem e desmontagem da ferramenta sobre uma superfície plana e estável.

Instalar a pega de argola

Prenda a pega de argola sobre o cursor da pega, alinhando os orifícios nas superfícies correspondentes para inserir o parafuso sextavado. Aperte manualmente a porca recartilhada para a direita para fixar a pega de argola.

NOTA: Certifique-se de que insere totalmente o parafuso sextavado até a cabeça do parafuso encaixar bem no orifício na pega de argola.

► Fig.2: 1. Pega de argola 2. Cursor da pega
3. Parafuso sextavado 4. Porca recartilhada

Instalar as tesouras de poda

1. Desaperte o parafuso de orelhas rodando-o para a esquerda. Em seguida, abra o suporte da ferramenta. Abra o trinco da tampa puxando-o para fora para desbloquear o suporte da ferramenta.

► Fig.3: 1. Parafuso de orelhas 2. Trinco da tampa

OBSERVAÇÃO: Tenha cuidado para não abrir o trinco da tampa em demasia quando desbloquear o suporte da ferramenta. Fazê-lo pode causar danos no trinco da tampa.

2. Coloque a ferramenta no suporte da ferramenta. Certifique-se de que a extremidade do gancho do eixo está precisamente posicionada no centro da proteção do gatilho.

► **Fig.4:** 1. Extremidade do gancho do eixo
2. Proteção do gatilho

3. Feche o suporte da ferramenta. Encaixe o trinco da tampa na posição fechada para bloquear o suporte da ferramenta. Em seguida, aperte o parafuso de orelhas para a direita.

► **Fig.5:** 1. Trinco da tampa 2. Parafuso de orelhas

4. Ligue a fonte de alimentação à ferramenta.

• Para o(s) modelo(s) UP100D / DUP181:
Insira a bateria na ferramenta.

• Para o(s) modelo(s) DUP180:
Ligue o cabo de ligação na ferramenta. Em seguida, manuseie a cablagem confortavelmente com 2 braçadeiras.

Para o(s) modelo(s) DUP180

► **Fig.6:** 1. Marcas triangulares 2. Cabo de ligação
3. Braçadeiras

NOTA: Alinhe a marca triangular na tomada fêmea do cabo de ligação com a marca triangular no conector macho da ferramenta. Em seguida, aperte o acoplamento para segurar a ligação.

NOTA: Aplique confortavelmente o cabo a direito ao longo do tubo do eixo utilizando as 2 braçadeiras.

Ajustar a posição da pega de argola

Mude a posição e o ângulo da pega de argola de acordo com a sua postura de trabalho e preferência.

Solte a porca recartilhada. Mova a pega de argola para uma das 4 posições predefinidas. Em seguida, aperte a porca recartilhada para segurar o ângulo.

► **Fig.7:** 1. Pega de argola 2. Porca recartilhada

Solte a porca recartilhada. Deslize a pega de argola ao longo do tubo do eixo para definir a pega de argola no local mais confortável para melhor controlo. Em seguida, aperte a porca recartilhada para segurar a posição.

► **Fig.8**

PRECAUÇÃO: Tenha cuidado para não deslizar a pega de argola para além das marcas de seta no tubo do eixo. O posicionamento da pega de argola além das marcas de seta pode afetar o equilíbrio de peso da montagem e aproximar demasiado a sua mão e dedos das lâminas de corte.

► **Fig.9**

OPERAÇÃO

PRECAUÇÃO: Durante a operação, mantenha os espetadores ou animais afastados da ferramenta. Pare a ferramenta assim que alguém se aproximar.

PRECAUÇÃO: Utilize sempre as duas mãos quando utilizar as tesouras de poda de maior alcance. Segure as pegas no acessório da pega comprida com as duas mãos para evitar a perda de controlo.

► **Fig.10**

AVISO: Utilize sempre proteção para a cabeça, proteção ocular e o equipamentos de proteção pessoal necessário quando operar as tesouras de poda de maior alcance acima da cabeça. A queda de detritos pode resultar em ferimentos pessoais graves.

► **Fig.11**

AVISO: Para reduzir o risco de eletrocussão, nunca utilize as tesouras de poda de maior alcance junto de quaisquer linhas elétricas. O contacto com, ou a utilização junto de, linhas elétricas pode causar ferimentos graves ou um choque elétrico que resulte em morte.

PRECAUÇÃO: Mantenha as mãos afastadas das lâminas da tesoura. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando limpar material encravado. Um momento de desatenção durante a operação da tesoura de poda de maior alcance pode resultar em ferimentos pessoais graves.

PRECAUÇÃO: Coloque sempre a tampa da lâmina nas lâminas da tesoura após cada utilização ou nos intervalos de trabalho. Tenha em conta que a tampa da lâmina tem uma parte superior e uma parte inferior conforme apresentado na seguinte figura.

PRECAUÇÃO: Feche as lâminas da tesoura por completo e desligue a ferramenta mesmo antes de deslizar a tampa sobre as lâminas. O deslizamento da tampa sobre e para fora das lâminas da tesoura abertas irá danificar a tampa da lâmina, dando origem a ferimentos provocados por lâminas expostas.

► **Fig.12:** 1. Lâminas da tesoura 2. Tampa da lâmina

PRECAUÇÃO: Manuseie com cuidado as lâminas da tesoura abertas tanto durante como fora de serviço. Evite colocar as mãos desprotegidas sobre ou perto de lâminas abertas, num caso como a colocação da tampa, uma vez que de outra forma pode provocar ferimentos.

INTRODUKTION

Tilbehøret til det lange håndtag gør det muligt at bruge grensaksen komfortabelt i stående stilling. Den foretrækkes af gartnere, da den giver øget alsidighed i forhold til alternativet med kort håndtag, og grensaksen med det lange håndtag hjælper med at brække grene i en bunke i mindre stykker samt til at skære grene i større højde.

SPECIFIKATIONER

Model:	Tilbehør til det lange håndtag
Kompatible modeller	UP100D / DUP180 / DUP181
Håndtagslængde	1.100 mm (43-1/4")
Vægt ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Kun håndtagskomponenter (uden sakse, batteri og strømforsyning med ledning)

Symboler

Følgende viser de symboler, der muligvis anvendes til udstyret. Sørg for, at du forstår deres betydning før brugen.



Læs brugsanvisningen.



Pas på elektriske ledninger, risiko for elektrisk stød.



Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.



Hold sikker afstand.



Luk klingerne, før du sætter dækslet på.

SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ ADVARSEL: Må ikke anvendes i nærheden af elektriske ledninger. Enheden er ikke designet til at yde beskyttelse mod elektrisk stød i tilfælde af kontakt med elektriske luftledninger. Se de lokale bestemmelser for sikker afstand til elektriske luftledninger, og sørg for, at betjeningspositionen er sikker, før du anvender grensaksen med udvidet rækkevidde.

⚠FORSIGTIG: Læs og forstå omhyggeligt denne vejledning og brugsanvisningen til din maskine inden brug.

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for, at maskinen er slukket med klingerne lukket helt, og at batteriet er taget ud, før du samler tilbehøret til det lange håndtag. Hvis du ikke gør det, kan det medføre personskeade på grund af utilsigtet opstart af maskinen.

⚠FORSIGTIG: Før du monterer akkuen i maskinen, skal du altid kontrollere, at kontakthåndtaget aktiveres korrekt og vender tilbage til sin oprindelige position, når det slippes. Det defekte kontakthåndtag kan forårsage personskeade.

⚠FORSIGTIG: Undlad at bruge dette tilbehør til det lange håndtag til andre maskiner end Makita-grensaaks. Hvis du gør det, kan det medføre personskeade.

⚠FORSIGTIG: Undlad at bruge valgfri ledningsbaseret strømforsyning som f.eks. batteriadapter eller bærbar strømforsyning med denne maskine. Undlad at tilslutte to eller flere batteriadaptere til udvidelsesformål. Strømledninger eller kabler kan ved et uheld skæres af klingerne, hvilket kan medføre elektrisk stød, brand, og/eller alvorlig personskeade.

⚠FORSIGTIG: Hold kun grensaaksen med udvidet rækkevidde i de isolerede grebflader, da klingerne kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Skærende klinger, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre blottagte metaldele på grensaaksen med udvidet rækkevidde "strømførende" og kan give operatøren et elektrisk stød.

⚠FORSIGTIG: Undlad at bruge grensaaksen med udvidet rækkevidde i dårligt vejr, især når der er risiko for lynnedslag. Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, sprit eller lignende ved rengøring. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

BESKRIVELSE AF DELENE

► Fig.1

1	Kontakthåndtag	2	Klemmer	3	Fronthåndtag	4	Bøjlehåndtag
5	Fingermøtrik	6	Akselrør	7	Maskinholder	8	Fingerskrue
9	Klingedæksel	-	-	-	-	-	-

SAMLING

⚠FORSIGTIG: Sørg for, at maskinholderen holder maskinen på plads, og alle de justerbare komponenter sidder godt fast før anvendelse.

⚠FORSIGTIG: Sluk altid maskinen med klingerne helt lukkede, og tag akkuen ud af maskinen, før du monterer og afmonterer grensaaksen på maskinholderen eller justerer håndtagets position langs akselrøret.

⚠FORSIGTIG: Placer altid klingedækslet på klingerne, før du monterer og afmonterer grensaaksen på maskinholderen.

⚠FORSIGTIG: Montering af maskinen kan være ustabil og kræve stor omhu og opmærksomhed. Udfør montering og afmontering af maskinen på en flad og stabil overflade.

Stram fingermøtrikken med hånden med uret for at fastgøre bøjlehåndtaget.

BEMÆRK: Sørg for at sætte sekskantboltens hele vejen ind, indtil bolthovedet passer godt ind i hullet i bøjlehåndtaget.

► **Fig.2:** 1. Bøjlehåndtag 2. Håndtagsskyder
3. Sekskantbolt 4. Fingermøtrik

Montering af grensaaks

1. Løsn fingerskruen mod uret. Åbn derefter maskinholderen.

Åbn dæksellåsen ved at trække den udad for at låse maskinholderen op.

► **Fig.3:** 1. Fingerskrue 2. Dæksellås

BEMÆRKNING: Pas på ikke at åbne dæksellåsen for meget, når du låser maskinholderen op. Hvis du gør det, kan det beskadige dæksellåsen.

Montering af bøjlehåndtag

Fastgør bøjlehåndtaget over håndtagsskyderen, og juster hullerne på pasfladerne for at indsætte sekskantboltens.

2. Placer maskinen på maskinholderen.

Sørg for, at krogenden af akslen er placeret præcist i midten af afbryderbeskytteren.

► **Fig.4:** 1. Krogende af aksel 2. Afbryderbeskytter

3. Luk maskinholderen. Klik dæksellåsen ind i den lukkede position for at låse maskinholderen. Stram derefter fingerskruen med uret.

► **Fig.5:** 1. Dæksellås 2. Fingerskrue

4. Tilslut strømkilden til maskinen.

- For model(ler) UP100D / DUP181:

Sæt akkuen i maskinen.

- For model(ler) DUP180:

Sæt forbindelsesledningen i maskinen. Derefter kan du styre kablerne komfortabelt med 2 klemmer.

For model(ler) DUP180

► **Fig.6:** 1. Trekantsmærker 2. Forbindelsesledning 3. Klemmer

BEMÆRK: Ret trekantsmærket på hunstikket på forbindelseskablet ind efter mærket på maskinens hanstik. Stram derefter koblingen for at sikre forbindelsen.

BEMÆRK: Fastgør ledningen komfortabelt lige langs akselrøret ved hjælp af de 2 klemmer.

Justering af bøjlehåndtagets position

Skift positionen og vinklen på bøjlehåndtaget i overensstemmelse med din arbejdsstilling og præference.

Løsn fingermøtrikken. Flyt bøjlehåndtaget til en af de 4 forudindstillede positioner. Stram derefter fingermøtrikken for at fastgøre vinklen.

► **Fig.7:** 1. Bøjlehåndtag 2. Fingermøtrik

Løsn fingermøtrikken. Skub bøjlehåndtaget langs akselrøret for at indstille bøjlehåndtaget til det mest behagelige punkt for bedre kontrol. Stram derefter fingermøtrikken for at fastgøre positionen.

► **Fig.8**

⚠FORSIGTIG: Pas på ikke at skubbe bøjlehåndtaget længere væk end pilemærkerne på akselrøret. Hvis du placerer bøjlehåndtaget uden for pilemærkerne, kan det påvirke enhedens vægtbalance og bringe hånd og fingre for tæt på skæreklingerne.

► **Fig.9**

ANVENDELSE

⚠FORSIGTIG: Hold tilskuere eller dyr væk fra maskinen under anvendelsen. Stop maskinen, så snart nogen nærmer sig.

⚠FORSIGTIG: Brug altid to hænder, når du anvender grensaksen med udvidet rækkevidde. Hold håndtagene på tilbehøret til det lange håndtag med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.

► **Fig.10**

⚠ADVARSEL: Brug altid hovedbeskyttelse, øjenbeskyttelse og det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr, når du anvender grensaksen med udvidet rækkevidde over hovedet. Nedfaldende affald kan medføre alvorlig personskade.

► **Fig.11**

⚠ADVARSEL: For at reducere risikoen for elektrisk stød må du aldrig bruge grensaksen med udvidet rækkevidde i nærheden af elektriske ledninger. Kontakt med eller anvendelse i nærheden af elledninger kan muligvis medføre alvorlig personskade eller elektrisk stød med døden til følge.

⚠FORSIGTIG: Hold hænderne væk fra klingerne. Sørg for, at kontakten er slukket, når du fjerner fastklemt materiale. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af grensaksen med udvidet rækkevidde kan medføre alvorlig personskade.

⚠FORSIGTIG: Sæt altid klingedækslet på klingerne efter hver brug eller ved arbejdsintervaller. Bemærk, at klingedækslet har en top og bund som vist i følgende figur.

⚠FORSIGTIG: Luk klingerne helt, og sluk altid for maskinen, før du skubber dækslet over klingerne. Hvis du skubber dækslet af og på de åbne klinger, beskadiges klingedækslet, hvilket kan medføre skader forårsaget af blottede klinger.

► **Fig.12:** 1. Klinger 2. Klingedæksel

⚠FORSIGTIG: Håndter de åbne klinger forsigtigt, både når de er i og ude af drift. Undgå at anbringe de bare hænder på eller tæt på de åbne klinger, f.eks. ved placering af dækslet, da det ellers kan medføre personskade.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το προσάρτημα μακρίας λαβής επιτρέπει την άνετη χρήση του κλαδευτικού ψαλιδιού από όρθια στάση. Προτιμάται από τους κηπουρούς επειδή προσφέρει αυξημένη προσαρμοστικότητα σε σχέση με κάποια εναλλακτική με κοντή λαβή. Ένα κλαδευτικό ψαλίδι με μακριά λαβή συμβάλλει στη θραύση κλαδιών σε μια στοίβα σε μικρότερα τεμάχια, καθώς και για την κοπή κλαδιών σε μεγάλο ύψος.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο:	Προσάρτημα μακρίας λαβής
Συμβατά μοντέλα	UP100D / DUP180 / DUP181
Μήκος λαβής	1.100 mm (43-1/4")
Βάρος ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Συστατικά λαβής μόνο (χωρίς ψαλίδι, μπαταρία και ενσύρματη ηλεκτρική παροχή)

Σύμβολα

Παρακάτω παρουσιάζονται τα σύμβολα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



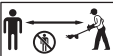
Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Να φοράτε κράνος και προστατευτικά για τα μάτια και τα αυτιά.



Προσέχετε τις ηλεκτρικές γραμμές, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Διατηρείτε ασφαλή απόσταση.



Να κλείνετε τις λάμες ψαλιδιού πριν τοποθετείτε το κάλυμμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην θέτετε σε λειτουργία κοντά σε ηλεκτρικές γραμμές. Η μονάδα δεν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει προστασία από την ηλεκτροπληξία σε περίπτωση επαφής με υπερκείμενες ηλεκτρικές γραμμές. Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανονισμούς για τις ασφαλείς αποστάσεις από υπερκείμενες ηλεκτρικές γραμμές και βεβαιωθείτε ότι η θέση εργασίας είναι ασφαλής και προστατευμένη προτού χρησιμοποιήσετε το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση, διαβάστε και κατανοήστε πλήρως το παρόν εγχειρίδιο καθώς και το εγχειρίδιο οδηγιών για το εργαλείο σας.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο με τις λάμες ψαλιδιού εντελώς κλειστές και την μπαταρία βγαλμένη πριν από τη συναρμολόγηση του προσαρτήματος μακρίας λαβής. Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ατομικός τραυματισμός λόγω ακούσιας εκκίνησης του εργαλείου.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε την κασέτα μπαταριών μέσα στο εργαλείο, να ελέγχετε πάντα ότι ο μοχλός διακόπτης ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στην αρχική του θέση όταν ελευθερώνεται. Ο ελαττωματικός μοχλός διακόπτης μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιήσετε το προσάρτημα μακρίας λαβής με οποιοδήποτε εργαλείο διαφορετικό από το κλαδευτικό ψαλίδι Makita. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε μια προαιρετική ηλεκτρική παροχή με καλώδιο, όπως προσαρμογέα μπαταριών ή φορητή ηλεκτρική τροφοδότηση, με αυτό το εργαλείο. Μην συνδέετε δύο ή περισσότερους προσαρμογείς μπαταρίας για σκοπούς επέκτασης. Τα ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα καλώδια μπορούν να κοπούν κατά λάθος από τις λάμες ψαλιδιού, έχοντας ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής επειδή οι λάμες μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυμμένο καλώδιο. Σε περίπτωση επαφής των κοπτικών λαμών με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του εκτεταμένου κλαδευτικού ψαλιδιού να καταστούν τα ίδια ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν καθαρίζετε, μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

► Εικ.1

1	Μοχλός διακόπτης	2	Σφιγκτήρες	3	Μπροστινή χειρολαβή	4	Λαβή βρόχου
5	Παξιμάδι αντίχειρα	6	Σωλήνας άξονα	7	Υποδοχέας εργαλείου	8	Χειρόβιδα
9	Κάλυμμα λαμών	-	-	-	-	-	-

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο υποδοχέας εργαλείου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση του και όλα τα ρυθμιζόμενα συστατικά είναι τοποθετημένα καλά πριν από τη λειτουργία.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο με τις λάμες ψαλιδιού εντελώς κλειστές και να αφαιρείτε την κασέτα μπαταριών από το εργαλείο πριν την προσάρτηση και αφαίρεση του κλαδευτικού ψαλιδιού στον υποδοχέα εργαλείου ή τη ρύθμιση της θέσης λαβής κατά μήκος του σωλήνα άξονα.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λαμών στις λάμες ψαλιδιού πριν την προσάρτηση και αφαίρεση του κλαδευτικού ψαλιδιού στον υποδοχέα εργαλείου.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τοποθέτηση εργαλείου μπορεί να μην είναι σταθερή και να απαιτεί σημαντική φροντίδα και προσοχή. Να εκτελείτε τις εργασίες προσάρτησης και αφαίρεσης του εργαλείου σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Τοποθέτηση της λαβής βρόχου

Προσαρτήστε τη λαβή βρόχου πάνω από τον ολισθητήρα λαβής, ευθυγραμμίζοντας τις οπές στις επιφάνειες σύζευξης για να τοποθετήσετε το εξαγωνικό μπουλόνι. Σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι αντίχειρα δεξιόστροφα για να ασφαλίσετε τη λαβή βρόχου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Βεβαιωθείτε να εισαγάγετε το εξαγωνικό μπουλόνι μέχρι τέρμα μέχρι η κεφαλή μπουλονιού να ταιριάζει καλά στην οπή στη λαβή βρόχου.

► **Εικ.2:** 1. Λαβή βρόχου 2. Ολισθητήρας λαβής 3. Εξαγωνικό μπουλόνι 4. Παξιμάδι αντίχειρα

Τοποθέτηση κλαδευτικού ψαλιδιού

1. Χαλαρώστε τη χειρόβιδα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Στη συνέχεια, ανοίξτε τον υποδοχέα εργαλείου.

Ανοίξτε το μάνδαλο καλύμματος τραβώντας το προς τα έξω για να ξεκλειδώσετε τον υποδοχέα εργαλείου.

► **Εικ.3:** 1. Χειρόβιδα 2. Μάνδαλο καλύμματος

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσέχετε να μην ανοίξετε το μάνδαλο καλύμματος πάρα πολύ όταν ξεκλειδώσετε τον υποδοχέα εργαλείου. Αν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μάνδαλο καλύμματος.

2. Τοποθετήστε το εργαλείο στη στερέωση εργαλείου.

Βεβαιωθείτε ότι το άκρο γάντζου του άξονα είναι τοποθετημένο με ασφάλεια στο κέντρο του προστατευτικού σκανδάλης.

► **Εικ.4:** 1. Άκρο γάντζου του άξονα 2. Προστατευτικό σκανδάλης

3. Κλείστε τον υποδοχέα εργαλείου. Ασφαλίστε το μάνδαλο καλύμματος στην κλειστή θέση για να ασφαλίσετε τον υποδοχέα εργαλείου. Στη συνέχεια, σφίξτε καλά τη χειρόβιδα δεξιόστροφα.

► **Εικ.5:** 1. Μάνδαλο καλύμματος 2. Χειρόβιδα

4. Συνδέστε την ηλεκτρική πηγή στο εργαλείο.

• Για το(α) μοντέλο(α) UP100D / DUP181:

Τοποθετήστε την κασέτα μπαταριών στο εργαλείο.

• Για το(α) μοντέλο(α) DUP180:

Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στο εργαλείο. Στη συνέχεια, τακτοποιήστε το καλώδιο άνετα με τους 2 σφιγκτήρες.

Για το(α) μοντέλο(α) DUP180

► **Εικ.6:** 1. Τριγωνικά σημάδια 2. Καλώδιο σύνδεσης 3. Σφιγκτήρες

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Ευθυγραμμίστε το τριγωνικό σημάδι της θηλυκής υποδοχής του καλωδίου σύνδεσης με αυτό του αρσενικού συνδετήρα του εργαλείου. Στη συνέχεια, σφίξτε τη σύζευξη για να ασφαλίσετε τη σύνδεση.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Δρομολογήστε το καλώδιο άνετα και ευθεία κατά μήκος του σωλήνα άξονα χρησιμοποιώντας τους 2 σφιγκτήρες.

Προσαρμογή της θέσης της λαβής βρόχου

Αλλάξτε τη θέση και τη γωνία της λαβής βρόχου ανάλογα με τη στάση εργασίας και την προτίμησή σας.

Χαλαρώστε το παξιμάδι αντίχειρα. Μετακινήστε τη λαβή βρόχου σε μία από τις 4 προρυθμισμένες θέσεις. Στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι αντίχειρα για να ασφαλίσετε τη γωνία.

► **Εικ.7:** 1. Λαβή βρόχου 2. Παξιμάδι αντίχειρα

Χαλαρώστε το παξιμάδι αντίχειρα. Σύρετε τη λαβή βρόχου κατά μήκος του σωλήνα άξονα για να ρυθμίσετε τη λαβή βρόχου στο πιο άνετο σημείο για καλύτερο έλεγχο. Στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι αντίχειρα για να ασφαλίσετε τη θέση.

► **Εικ.8**

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε να μην σύρετε τη λαβή βρόχου μακριά, πέρα από τα σημάδια βελών στον σωλήνα άξονα. Αν τοποθετήσετε τη λαβή βρόχου πέρα από τα σημάδια βελών, μπορεί να επηρεαστεί το κέντρο βάρους της διάταξης και να έρθουν τα χέρια και δάχτυλά σας πολύ κοντά στις λάμες κοπής.

► **Εικ.9**

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, οι παρευρισκόμενοι ή τα ζώα πρέπει να παραμένουν μακριά από το εργαλείο. Να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου μόλις κάποιος πλησιάζει.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε πάντα δύο χέρια όταν χρησιμοποιείτε το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι. Κρατήστε τις λαβές στο προσάρτημα μακριάς λαβής και με τα δύο χέρια για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου.

► **Εικ.10**

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να χρησιμοποιείτε πάντα κράνος προστασίας, προστασία ματιών και τα απαραίτητα μέσα ατομικής προστασίας όταν εργάζεστε με το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι από ύψος. Η πτώση θραυσμάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

► **Εικ.11**

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εκτεταμένο κλαδευτικό ψαλίδι κοντά σε οποιοδήποτε ηλεκτρικές γραμμές. Η επαφή με ηλεκτρικές γραμμές ή η χρήση κοντά σε αυτές μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα τον θάνατο.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τις λάμες ψαλιδιού. Να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός όταν καθαρίζετε μπλοκαρισμένο υλικό. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια χειρισμού του εκτεταμένου κλαδευτικού ψαλιδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λαμών επάνω στις λάμες ψαλιδιού μετά από κάθε χρήση ή στα διαλείμματα από την εργασία. Να γνωρίζετε ότι το κάλυμμα λαμών διαθέτει πάνω και κάτω μέρος όπως απεικονίζεται στην ακόλουθη εικόνα.

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Κλείστε τις λάμες ψαλιδιού εντελώς και απενεργοποιήστε το εργαλείο κάθε φορά που ολισθαίνετε το κάλυμμα πάνω από τις λάμες. Αν σύρετε το κάλυμμα για να το βάλετε και να το βγάλετε ενώ οι λάμες ψαλιδιού είναι ανοικτές, θα προκληθεί ζημιά στο κάλυμμα λαμών, έχοντας ως αποτέλεσμα τραυματισμό που προκαλείται από τις εκτεθειμένες λάμες.

► **Εικ.12:** 1. Λάμες ψαλιδιού 2. Κάλυμμα λαμών

▲ΠΡΟΣΟΧΗ: Χειριστείτε προσεκτικά τις ανοικτές λάμες ψαλιδιού όταν βρίσκονται σε λειτουργία αλλά και όταν δεν βρίσκονται σε λειτουργία. Αποφεύγετε να ακουμπάτε ή να κλείνετε τις ανοικτές λάμες με γυμνά χέρια, όπως όταν τοποθετείτε το κάλυμμα, επειδή μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

GİRİŞ

Uzun kol parçası, budama makasının ayakta rahat bir şekilde kullanılmasını sağlar. Kısa kollu alternatifine göre artan çok yönlülük sunduğu için bahçıvanların tercih ettiği uzun kollu budama makası, yığıl halindeki dalların daha küçük parçalara ayrılmasına ve daha yüksekteki dalların kesilmesine yardımcı olur.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Model:	Uzun Kol Parçası
Uyumlu modeller	UP100D / DUP180 / DUP181
Kol uzunluğu	1.100 mm (43-1/4")
Ağırlık ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Sadece kol bileşenleri (makas, batarya ve kablolu güç kaynağı olmadan)

Semboller

Ekipmanı için kullanılabilecek semboller aşağıda gösterilmiştir. Kullanmadan önce anlamlarını anladığınızdan emin olun.



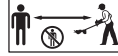
Kullanma kılavuzunu okuyun.



Elektrik hatlarına karşı dikkatli olun, elektrik çarpması riski.



Koruyucu baret, gözlük ve kulaklık kullanın.



Güvenli mesafeyi koruyun.



Kılıfı takmadan önce makas bıçaklarını kapatın.

GÜVENLİK UYARILARI

⚠ UYARI: Elektrik nakil hatlarının yakınında kullanmayın. Ünite, havai elektrik nakil hatlarına temas durumunda elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamak için tasarlanmamıştır. Havai elektrik nakil hatlarından güvenli mesafeler için yerel mevzuata bakın ve uzun erişimli budama makasını kullanmadan önce çalışma pozisyonunun güvenli ve emniyetli olduğundan emin olun.

⚠DİKKAT: Kullanmadan önce bu kılavuzu ve aletinizin kullanma kılavuzunu okuyun ve tümüyle anlayın.

⚠DİKKAT: Uzun kol parçasını takmadan önce makas bıçakları tümüyle kapatılmış durumda aletin kapalı ve bataryanın çıkarılmış olduğunu mutlaka kontrol edin. Aksi takdirde aletin istemsiz çalışması sonucu yaralanmaya neden olabilir.

⚠DİKKAT: Batarya kartuşunu alete takmadan önce, anahtar kolunun düzgün çalıştığından ve bırakıldığında orijinal pozisyonuna döndüğünden emin olun. Arızalı anahtar kolu yaralanmaya neden olabilir.

⚠DİKKAT: Uzun kol parçasını, Makita budama makası dışında başka hiçbir alet için kullanmayın. Aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

⚠DİKKAT: Bu aletle batarya adaptörü veya taşınabilir güç ünitesi gibi isteğe bağlı kablolu güç kaynağı kullanmayın. Uzatma maksadıyla iki veya daha fazla batarya adaptörünü bağlamayın. Güç kabloları veya kablolar makas bıçakları tarafından kazara kesilerek elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

⚠DİKKAT: Bıçaklar saklı kablolarla temas edebileceği için, uzun erişimli budama makasını sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici bıçakların "akımlı" bir telle temas etmesi uzun erişimli budama makasının yalıtımsız metal kısımlarını "akımlı" hale getirebilir ve kullanıcıyı elektrik çarpmasına maruz bırakabilir.

⚠DİKKAT: Uzun erişimli budama makasını kötü hava koşullarında, özellikle yıldırım riski varken kullanmayın. Bu şekilde yıldırım çarpması riskini azaltabilirsiniz.

ÖNEMLİ NOT: Temizlik yaparken kesinlikle benzin, tiner, alkol veya benzeri maddeler kullanmayın. Renk değişimi, deformasyon veya çatlaklara neden olabilir.

PARÇALARIN TANIMI

► Şek.1

1	Anahtar kolu	2	Kelepçeler	3	Ön kavrama kolu	4	Halka kavrama kolu
5	Tırtıllı somun	6	Mil borusu	7	Alet yuvası	8	Tırtıllı vida
9	Bıçak kılıfı	-	-	-	-	-	-

MONTAJ

⚠DİKKAT: Kullanmadan önce alet yuvasının aleti yerinde güvenli bir şekilde tuttuğunu ve ayarlanabilir tüm bileşenlerin sıkıca konumlandırıldıklarını kontrol edin.

⚠DİKKAT: Alet yuvasına budama makasını takmadan ve çıkarmadan veya kavrama kolunu mil borusu boyunca ayarlamadan önce mutlaka makas bıçakları tümüyle kapatılmış durumda aleti kapatın ve batarya kartuşunu aletten çıkarın.

⚠DİKKAT: Alet yuvasına budama makasını takmadan ve çıkarmadan önce makas bıçaklarının üzerine bıçak kılıfını mutlaka yerleştirin.

⚠DİKKAT: Alet montajı dengesiz olabilir ve kayda değer özen ve dikkat gerektirebilir. Alet takma ve çıkarma işlemlerini düz ve dengeli bir yüzeyde gerçekleştirin.

NOT: Altı köşe civatayı, civata başı halka kavrama kolundaki deliğe tam geçecek şekilde taktığınızdan emin olun.

► **Şek.2:** 1. Halka kavrama kolu 2. Kol sürgüsü 3. Altı köşe civata 4. Tırtıllı somun

Budama makasının takılması

1. Tırtıllı vidayı saatin aksi yönünde çevirerek gevşetin. Ardından alet yuvasını açın.

Alet yuvasının kilidini açmak için kapak mandalını dışarı doğru çekerek açın.

► **Şek.3:** 1. Tırtıllı vida 2. Kapak mandalı

ÖNEMLİ NOT: Alet yuvasının kilidini açarken kapak mandalını çok geniş açmamaya dikkat edin. Aksi takdirde kapak mandalının zarar görmesine neden olabilir.

2. Aleti alet yuvasına yerleştirin.

Milin kancalı ucunun tam olarak tetik mahfazasının ortasına geldiğinden emin olun.

► **Şek.4:** 1. Milin kancalı ucu 2. Tetik mahfazası

Halka kavrama kolunun takılması

Altı köşe civatayı takmak için birleşme yüzeylerindeki delikleri hizalayarak halka kavrama kolunu kol sürgüsünün üzerine takın. Tırtıllı somunu saat yönünde elle sıkarak halka kavrama kolunu sabitleyin.

3. Alet yuvasını kapatın. Kapak mandalını kapalı konuma getirerek alet yuvasını kilitleyin. Ardından tırtıllı vidayı saat yönünde sıkın.

► **Şek.5:** 1. Kapak mandalı 2. Tırtıllı vida

4. Güç kaynağını alete bağlayın.

• Model UP100D / DUP181 için:
Batarya kartuşunu alete takın.

• Model DUP180 için:
Bağlantı kablosunu alete takın. Ardından kabloyu 2 kelepçe ile rahat olacak şekilde düzenleyin.

Model DUP180 için

► **Şek.6:** 1. Üçgen işaretleri 2. Bağlantı kablosu
3. Kelepçeler

NOT: Bağlantı kablosunun dışı fişi üzerindeki üçgen işaretini, aletin erkek konektörünün üzerindeki üçgen işaretiyle hizalayın. Ardından bağlantı elemanını sıkarak bağlantıyı sabitleyin.

NOT: 2 kelepçeyi kullanarak kabloyu mil borusu boyunca düz ve rahat olacak şekilde yerleştirin.

Halka kavrama kolu konumunun ayarlanması

Halka kavrama kolunun konumunu ve açısını çalışma duruşunuza ve tercihinize göre değiştirin.

Tırtıllı somunu gevşetin. Halka kavrama kolunu ön ayarlı 4 konumdan birine taşıyın. Ardından tırtıllı somunu sıkarak açığı sabitleyin.

► **Şek.7:** 1. Halka kavrama kolu 2. Tırtıllı somun

Tırtıllı somunu gevşetin. Daha iyi kontrol için halka kavrama kolunu mil borusu boyunca kaydırarak en rahat noktaya ayarlayın. Ardından tırtıllı somunu sıkarak konumu sabitleyin.

► **Şek.8**

⚠DİKKAT: Halka kavrama kolunu, mil borusu üzerindeki ok işaretlerini geçecek kadar kaydırmamaya dikkat edin. Halka kavrama kolunun ok işaretlerini geçecek şekilde konumlandırılması takımın ağırlık dengesini etkileyebilir, el ve parmaklarınızı kesme bıçaklarına çok yaklaştırabilir.

► **Şek.9**

KULLANIM

⚠DİKKAT: Kullanım sırasında, etrafınızdaki kişileri ya da hayvanları aletten uzakta tutun. Biri yaklaştığı anda aleti durdurun.

⚠DİKKAT: Uzun erişimli budama makasını kullanırken daima iki elinizi kullanın. Kontrolü kaybetmeyi önlemek için uzun kol parçası üzerindeki kolları iki elinizle tutun.

► **Şek.10**

⚠UYARI: Uzun erişimli budama makasını başınızın üstünde kullanırken mutlaka kafa koruyucu, koruyucu gözlük ve gerekli kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Düşen döküntüler ciddi yaralanmaya neden olabilir.

► **Şek.11**

⚠UYARI: Elektrik çarpması riskini azaltmak için uzun erişimli budama makasını her türlü elektrik nakil hattının yanında asla kullanmayın. Elektrik nakil hatları ile temas veya bunların yanında kullanmak, ciddi yaralanma veya ölümlle sonuçlanacak elektrik çarpmasına neden olabilir.

⚠DİKKAT: Ellerinizi makas bıçaklarından uzak tutun. Sıkışan malzemeyi çıkarırken anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Uzun erişimli budama makasını kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi bir yaralanmayla sonuçlanabilir.

⚠DİKKAT: Her kullanımdan sonra veya çalışma aralarında bıçak kılıfını makas bıçaklarına mutlaka takın. Bıçak kılıfının aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi alt ve üstünün olduğuna dikkat edin.

⚠DİKKAT: Bıçak kılıfını bıçakların üzerine kaydırmadan önce her seferinde makas bıçaklarını tümüyle kapatın ve aleti kapalı konuma getirin. Kılıfın açık makas bıçaklarının üzerine kaydırılıp çıkarılması bıçak kılıfına zarar vererek açıkta kalan bıçaklar nedeniyle yaralanmalara yol açabilir.

► **Şek.12:** 1. Makas bıçakları 2. Bıçak kılıfı

⚠DİKKAT: Açık makas bıçaklarıyla hem çalışırken hem de çalışma sonrasında dikkatli işlem yapın. Kılıfın takılması gibi durumlarda çıplak ellerinizi açık bıçakların üzerine veya yanına koymaktan kaçının; aksi takdirde yaralanmaya neden olabilir.

INTRODUKTION

Med långt handtag-tillsatsen går det att bekvämt använda sekatorn i stående position. Trädgårdsmästare föredrar den eftersom den erbjuder ökad mångsidighet jämfört med ett alternativ med kort skaft, till exempel är den långskaftade sekatorn praktisk för att bryta upp grenar i en hög i mindre bitar och för beskärning på högre höjd.

SPECIFIKATIONER

Modell:	Långt handtag-tillsats
Kompatibla modeller	UP100D / DUP180 / DUP181
Handtagets längd	1 100 mm (43-1/4")
Vikt ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Endast handtagets komponenter (utan sekator, batteri och strömförsörjning med sladd)

Symboler

Följande visar symbolerna som kan användas för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan användning.



Läs igenom bruksanvisningen.



Akta dig för elledningar, risk för elektrisk stöt.



Använd skyddshjälm, skyddsglasögon och hörselskydd.



Håll ett säkert avstånd.



Stäng skärbladen innan du sätter på skyddet.

SÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING: Använd inte i nära elektriska kraftledning. Enheten har inte utformats för att ge skydd mot elektriska stötar i händelse av kontakt med elektriska ledningar. Konsultera lokala föreskrifter för säkra avstånd från överliggande elledningar och se till att arbetsplatsen är säker innan du använder sekatorn med förlängd räckvidd.

⚠ FÖRSIKTIGT: Läs igenom och se till att du noga förstår denna bruksanvisning och bruksanvisningen till verktyget före användning.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att verktyget är avstängt med skärbladen helt stängda och batteriet borttaget innan du monterar långt handtag-tillsatsen. I annat fall kan personskada uppstå på grund av oavsiktlig start av verktyget.

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du placerar batterikassetten i verktyget ska du alltid kontrollera att avtryckaren fungerar korrekt och går tillbaka till ursprungsläget när den släpps. En defekt avtryckare kan orsaka personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd inte långt handtag-tillsatsen för något annat verktyg än sekatorer från Makita. Att göra detta kan orsaka personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd inte ett tillval för strömförsörjning med sladd såsom en batteriadapter eller ett bärbart strömpaket med detta verktyg. Anslut inte två eller flera batteriadapterar för förlängningsändamål. Strömsladdar eller kablar kan av misstag klippas av skärbladen, vilket resulterar i elektriska stötar, brand och/eller allvariga personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll endast i de isolerade greppytorna på sekatorn med förlängd räckvidd eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda kablar. Om bladen kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelarna på sekatorn med förlängd räckvidd bli strömförande och ge operatören en elektrisk stöt.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använd inte sekatorn med förlängd räckvidd vid dåliga väderförhållanden, särskilt inte vid risk för åska. Då minskar risken att bli träffad av blixten.

OBSERVERA: Vid rengöring ska aldrig bensen, förtunningsmedel, alkohol eller liknande användas. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

BESKRIVNING AV DELAR

► Fig.1

1	Avtryckare	2	Klämmor	3	Främre handtag	4	Öglehandtag
5	Lättrad mutter	6	Skaftör	7	Verktygshållare	8	Tumskruv
9	Bladskydd	-	-	-	-	-	-

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att verktygshållaren håller verktyget ordentligt på plats och att alla justerbara komponenter sitter ordentligt fast före användning.

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av verktyget med skärbladen helt stängda och ta bort batterikassetten från verktyget innan du monterar och demonterar sekatorn på verktygshållaren eller justerar handtagets läge längs skaftörret.

⚠ FÖRSIKTIGT: Placera alltid bladskyddet på skärbladen innan du monterar och demonterar sekatorn på verktygshållaren.

⚠ FÖRSIKTIGT: Monteringen av verktyget kan vara instabil och kräver stor omsorg och uppmärksamhet. Utför montering och demontering av verktyget på en plan och stabil yta.

Montering av öglehandtaget

Fäst öglehandtaget över handtagsfästet och rikta in hålen på de anliggande ytorna för att föra sexkantsbulten.

Dra åt den lättrade muttern för hand i medurs riktning för att säkra öglehandtaget.

OBS: Se till att föra in sexkantsbulten hela vägen tills bultens skalle helt passar in i hålet på öglehandtaget.

► Fig.2: 1. Öglehandtag 2. Handtagsfäste
3. Sexkantsbult 4. Lättrad mutter

Montering av sekator

1. Lossa tumskruven i moturs riktning. Öppna sedan verktygshållaren.

Öppna lockspärren genom att dra den utåt för att låsa upp verktygshållaren.

► Fig.3: 1. Tumskruv 2. Lockspärr

OBSERVERA: Var försiktig så att du inte öppnar lockspärren för brett när du låser upp verktygshållaren. Det kan orsaka skada på lockspärren.

2. Placera verktyget på verktygsfästet.

Se till att krokänden på skaftet sitter exakt i mitten av avtryckarskyddet.

► **Fig.4:** 1. Skaftets krokände 2. Avtryckarskydd

3. Stäng verktygshållaren. Fäst lockspärren i stängt läge för att låsa verktygshållaren. Dra sedan åt tumskruven medurs.

► **Fig.5:** 1. Lockspärr 2. Tumskruv

4. Anslut strömkällan till verktyget.

• För modeller UP100D / DUP181:

Sätt i batterikassetten i verktyget.

• För modeller DUP180:

Anslut anslutningssladden till verktyget. Använd sedan de två klämmorna för att hantera kablagen.

För modeller DUP180

► **Fig.6:** 1. Tringelmärken 2. Anslutningssladd 3. Klämmor

OBS: Rikta in triangelmärkena på hankontakten på anslutningssladden med märket på honuttaget på verktyget. Dra sedan åt kopplingen för att säkra anslutningen.

OBS: Dra sladden rakt längs skafröret och fäst den med de två klämmorna.

Justering av öglehandtagets läge

Ändra läge och vinkel på öglehandtaget efter din arbetsställning och önskemål.

Lossa den lätttrade muttern. Flytta öglehandtaget till ett av de 4 förinställda lägena. Dra sedan åt den lätttrade muttern för att säkra vinkeln.

► **Fig.7:** 1. Öglehandtag 2. Lätttrad mutter

Lossa den lätttrade muttern. Skjut öglehandtaget längs skafröret och placera det på den bekvämaste platsen för bättre kontroll. Dra sedan åt den lätttrade muttern för att säkra läget.

► **Fig.8**

⚠FÖRSIKTIGT: Var noga med att inte skjuta öglehandtaget förbi pilmärkena på skafröret. Om öglehandtaget placeras förbi pilmärkena kan enhetens viktbalans påverkas och föra din hand och dina fingrar för nära skärbladen.

► **Fig.9**

ANVÄNDNING

⚠FÖRSIKTIGT: Håll åskådare och djur borta från verktyget under användningen. Stanna verktyget så fort någon närmar sig.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd alltid två händer när du använder sekatören med förlängd räckvidd. Håll i handtagen på långt handtag-tillsatsen med båda händerna för att undvika att tappa kontrollen.

► **Fig.10**

⚠VARNING: Använd alltid huvudskydd, ögonskydd och nödvändig personlig skyddsutrustning när du använder sekatören med förlängd räckvidd höjd över huvudet. Fallande skräp kan leda till allvarlig personskada.

► **Fig.11**

⚠VARNING: För att minska risken för elektrisk stöt ska sekatören med förlängd räckvidd aldrig användas nära elektriska kraftledningar. Kontakt med eller användning i närheten av kraftledningar kan orsaka allvarlig personskada eller elektrisk stöt med dödsfall som följd.

⚠FÖRSIKTIGT: Håll händerna borta från skärbladen. Kontrollera att brytaren är avstängd när material som har fastnat ska tas bort. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användning av sekatören med förlängd räckvidd kan resultera i allvarlig personskada.

⚠FÖRSIKTIGT: Sätt alltid på bladskyddet på skärbladen efter varje användning eller vid avbrott i arbetet. Observera att bladskyddet har en topp och en botten som visas i följande figur.

⚠FÖRSIKTIGT: Stäng skärbladen helt och stäng av verktygen innan du skjuter på skyddet över bladen. Om du skjuter skyddet på och av när skärbladen är öppna kommer bladskyddet att skadas vilket leder till personskador från exponerade blad.

► **Fig.12:** 1. Skärblad 2. Bladskydd

⚠FÖRSIKTIGT: Hantera de öppna skärbladen försiktigt både när de är i och ur drift. Undvik att placera dina bara händer på eller nära de öppna bladen, som när skyddet sätts på, eftersom det annars kan leda till personskada.

INNLEDNING

Med et langt håndtak kan du bruke hagesaksen på en behagelig måte mens du står. Gartnere foretrekker en hagesaks med langt håndtak ettersom den gir mer bevegelighet sammenlignet med en med kort håndtak. En hagesaks med langt håndtak er praktisk når man vil kutte bunter av grener opp i mindre biter, og også når man vil kutte grener i høyden.

TEKNISKE DATA

Modell:	Langt håndtak
Kompatible modeller	UP100D / DUP180 / DUP181
Håndtaklengde	1 100 mm (43-1/4")
Vekt **	1,1 kg (2,4 lbs)

** Bare håndtakskomponenter (uten saks, batteri og strømforsyning med ledning)

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som kan brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



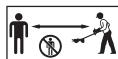
Les bruksanvisningen.



Bruk hjelm, vernebriller og hørselvern.



Pass opp for elektriske ledninger, fare for elektrisk støt.



Hold trygg avstand.



Lukk hagesaksbladene før du setter på dekselet.

SIKKERHETSADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Må ikke brukes i nærheten av strømkabler. Enheten er ikke utformet for å gi beskyttelse mot elektrisk støt i tilfelle den kommer i kontakt med strømledninger i luften. Se lokale retningslinjer for trygge avstander fra strømledninger, og sørg for at driftsstillingen er trygg og sikker før du betjener hagesaksen med forlenget rekkevidde.

⚠FORSIKTIG: Les nøye gjennom og forstå denne håndboken og bruksanvisningen for verktøyet før bruk.

⚠FORSIKTIG: Sørg alltid for at verktøyet er slått av med skjærebladene helt lukket og batteriet tatt ut før du monterer det lange håndtaket. Hvis ikke, kan det føre til personskader på grunn av utilsiktet oppstart av verktøyet.

⚠FORSIKTIG: Før du setter batteriet inn i verktøyet, må du alltid kontrollere at bryterspaken fungerer som den skal, og at den går tilbake til sin opprinnelige posisjon når du slipper den. En defekt bryterspak kan føre til personskader.

⚠FORSIKTIG: Dette lange håndtaket skal bare brukes med Makita-hagesakser. Hvis du bruker det med andre verktøy, kan det oppstå personskader.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk strømforsyning med ledning, f.eks. batteriadapter eller bærbar lader, med dette verktøyet. Ikke koble sammen to eller flere batteriadaptere for å lage forlengelser. Hagesaksbladene kan ved et uhell komme til å kutte strømledninger eller kabler, noe som fører til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

⚠FORSIKTIG: Hagesaksen med forlenget rekkevidde skal kun holdes i de isolerte håndtakene, ettersom bladet kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis bladene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldelene på hagesaksen med forlenget rekkevidde bli strømførende og føre til at brukeren får støt.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk hagesaksen med forlenget rekkevidde under dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lyn. Dette reduserer faren for å bli truffet av lyn.

OBS: Under rengjøring må du aldri bruk bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

DELEBESKRIVELSE

► Fig.1

1	Bryterspak	2	Klemmer	3	Fremre grep	4	Bøylehåndtak
5	Fingermutter	6	Skaft	7	Verktøyholder	8	Fingerskrue
9	Bladdeksel	-	-	-	-	-	-

MONTERING

⚠FORSIKTIG: Sørg for at verktøyholderen holder verktøyet godt i posisjon og at alle justerbare komponenter er festet i posisjon før bruk.

⚠FORSIKTIG: Slå alltid verktøyet av med hagesaksbladene helt lukket, og ta batteriet ut av verktøyet før du monterer og demonterer hagesaksen på verktøyholderen eller justerer håndtaksposisjonen langs skaftet.

⚠FORSIKTIG: Plasser alltid bladdekslet på hagesaksbladene før du monterer eller demonterer hagesaksen på verktøyholderen.

⚠FORSIKTIG: Verktøymonteringen kan bli ustabil og kreve betydelig oppmerksomhet og forsiktighet. Montering og demontering av verktøyet skal utføres på en flat og jevn overflate.

MERK: Sørg for å sette sekskantbolten helt inn, til skruhodet passer inn i hullet i bøylehåndtaket.

► Fig.2: 1. Bøylehåndtak 2. Håndtaksglider 3. Sekskantbolt 4. Fingermutter

Montere hagesaks

1. Løsne fingerskruen ved å skru den mot klokken. Åpne verktøyholderen.

Åpne dekelet ved å dra det utover for å låse opp verktøyholderen.

► Fig.3: 1. Fingerskrue 2. Deksellås

OBS: Vær forsiktig slik at du ikke åpner dekelet for vidt når du låser opp verktøyholderen. Det kan ødelegge deksellåsen.

2. Plasser verktøyet på verktøystedet.

Sørg for at krokenden på skaftet er nøyaktig posisjonert midt på avtrekkervernet.

► Fig.4: 1. Krokende på skaft 2. Avtrekkervernet

Montere bøylehåndtak

Fest bøylehåndtaket over håndtaksglideren, og innrett hullene på overflatene etter hverandre for å sette inn sekskantbolten.

Stram til fingermutteren med klokken for hånd for å feste bøylehåndtaket.

3. Lukk verktøyholderen. Smekk igjen dekkelet for å låse verktøyholderen. Stram til fingerskrue ved å skru med klokken.

► **Fig.5:** 1. Deksellås 2. Fingerskrue

4. Koble strømkilden til verktøyet.

- For modell(ene) UP100D / DUP181:

Sett inn batteriet i verktøyet.

- For modell(ene) DUP180:

Koble tilkoblingsledningen til verktøyet. Administrer kablene med 2 klemmer.

For modell(ene) DUP180

► **Fig.6:** 1. Trekantmerke 2. Tilkoblingsledning

3. Klemmer

MERK: Innrett trekantmerket på kontakten til tilkoblingsledningen med merket på kontakten på verktøyet. Stram til sammenkoblingen for å sikre tilkoblingen.

MERK: Fest ledningen rett langs skaftet med 2 klemmer.

Justere bøylehåndtakets posisjon

Endre posisjonen og vinkelen på bøylehåndtaket i henhold til arbeidsstilling og behov.

Løsne fingermutteren. Flytt bøylehåndtaket til en av de fire forhåndsinnstilte posisjonene. Stram til fingermutteren for å sikre vinkelen.

► **Fig.7:** 1. Bøylehåndtak 2. Fingermutter

Løsne fingermutteren. Skyv bøylehåndtaket langs skaftet for å finne det mest behagelige punktet for bedre kontroll. Stram til fingermutteren for å sikre posisjonen.

► **Fig.8**

⚠FORSIKTIG: Vær forsiktig slik at du ikke skyver bøylehåndtaket fordi pilmerkene på skaftet. Hvis du plasserer bøylehåndtaket forbi pilmerkene, kan det påvirke vektbalansen til verktøyet og føre til at du får hender og fingre for nært skjærebladene.

► **Fig.9**

BRUK

⚠FORSIKTIG: Hold andre personer og dyr unna verktøyet under bruk. Stans verktøyet umiddelbart så snart noen nærmer seg.

⚠FORSIKTIG: Bruk alltid to hender når du betjener hagesaksen med forlenget rekkevidde. Hold håndtakene til det lange håndtaket med begge hender for å unngå at du mister kontroll over verktøyet.

► **Fig.10**

⚠ADVARSEL: Bruk alltid hjelm, vernebriller og annet nødvendig personlig verneutstyr når du bruker hagesaksen med forlenget rekkevidde over hodet. Gjenstander som faller ned kan forårsake alvorlige personskader.

► **Fig.11**

⚠ADVARSEL: Hagesaksen med forlenget rekkevidde må aldri brukes nær høyspente strømledninger, etter som det kan føre til død ved elektrisk strøm. Kontakt med eller bruk nær strømledninger kan forårsake alvorlige skader eller elektrisk støt som fører til død.

⚠FORSIKTIG: Hold hendene unna hagesaksbladene. Pass på at bryteren er "av" når du fjerner materiale som har satt seg fast. Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker hagesaksen med utvidet rekkevidde kan være nok til å forårsake alvorlige personskader.

⚠FORSIKTIG: Sett alltid bladdekelet på hagesaksbladene etter hver bruk eller under pauser i arbeidet. Vær oppmerksom på at bladdekelet har en overside og en underside, slik det vises i den følgende figuren.

⚠FORSIKTIG: Lukk hagesaksbladene helt, og slå av verktøyet hver gang før du setter dekelet over bladene. Hvis du setter dekelet på eller av hagesaksbladene mens de er åpne, blir det skadet, noe som fører til personskader som følge av eksponerte skjæreblader.

► **Fig.12:** 1. Hagesaksblader 2. Bladdeksel

⚠FORSIKTIG: Vær forsiktig når du håndterer de åpne hagesaksbladene, både i og utenfor bruk. Unngå å plassere ubeskyttede hender på eller i nærheten av de åpne skjærebladene når du setter på dekelet. Det kan føre til personskader.

JOHDANTO

Pitkän kahvan avulla oksasaksia voidaan käyttää mukavasti seisten. Puutarhurit pitävät siitä, sillä se antaa enemmän monipuolisuutta lyhytkahvaiseen vaihtoehtoon verrattuna. Pitkähahvaisilla oksasaksilla voidaan katkoa kasassa olevia oksia lyhyemmiksi sekä katkaista oksia korkeammalta.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	Pitkä kahva
Yhteensopivat mallit	UP100D / DUP180 / DUP181
Kahvan pituus	1 100 mm (43-1/4")
Paino ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Vain kahvan osat (ilman saksia, akkua ja langallista virtalähdettä)

Symbolit

Laitteessa on mahdollisesti käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



Lue käyttöohje.



Varo sähkölinjoja, sähköiskujen vaara.



Käytä suojakypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.



Pysy turvallisen välimatkan päässä.



Sulje leikkuuterät ennen suojuksen laittamista.

TURVAVAROITUKSET

VAROITUS: Älä käytä sähköjohtojen lähellä. Yksikköä ei ole suunniteltu antamaan suojaa sähköiskulta, jos ilmasähköjohtoa kosketetaan. Katso turvalliset etäisyydet ilmasähköjohtoista paikallisista määräyksistä ja varmistu ennen pidennettyjen oksasaksien käyttämistä, että käyttöasento on turvallinen.

⚠️HUOMIO: Lue tämä käyttöopas ja työkalun käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja varmista, että olet sisäistänyt niiden ohjeet.

⚠️HUOMIO: Varmista aina ennen pitkän kahvan kokoamista, että työkalu on sammutettu ja leikkuuterät ovat täysin kiinni ja että akku on irrotettu. Muutoin seurauksena voi olla työkalun tahattomasta käynnistymisestä johtuva henkilövahinko.

⚠️HUOMIO: Tarkista aina ennen akkupaketin asentamista työkaluun, että kytkinvipu toimii oikein ja palaa alkuperäiseen asentoonsa, kun se vapautetaan. Viallinen kytkinvipu voi aiheuttaa henkilövahingon.

⚠️HUOMIO: Älä käytä pitkää kahvaa muiden työkalujen kuin Makitan oksasaksien kanssa. Muutoin seurauksena voi olla henkilövahinko.

⚠️HUOMIO: Älä käytä tämän työkalun kanssa valinnaista langallista virtalähdettä, kuten akkusovitinta tai kannettavaa tehoyksikköä. Älä liitä kahta tai useampaa akkusovitinta jatkotarkoituksiin. Leikkuuterät voivat vahingossa katkaista virtajohtoja tai -kaapeleita, mistä seuraa sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

⚠️HUOMIO: Pidä pidennetyistä oksasaksista kiinni vain niiden eristetyistä tartuntapinnoista, sillä terät saattavat osua piilossa oleviin johtoihin. Jos terät osuvat jännitteeseen johtoon, jännite voi siirtyä pidennettyjen oksasaksien sähköä johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

⚠️HUOMIO: Älä käytä pidennettyjä oksasaksia huonolla säällä, varsinkaan ukkosella salamaniskun vaaran takia. Näin voit pienentää salamaniskun riskiä.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä puhdistamiseen bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai vastaavia aineita. Muutoin seurauksena voi olla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

OSIEN KUVAUS

► Kuva1

1	Kytkinvipu	2	Puristimet	3	Etukahva	4	Silmukkakahva
5	Siipimutteri	6	Varsi	7	Työkalun pidike	8	Siipiruuvi
9	Teräsuojus	–	–	–	–	–	–

KOKOONPANO

⚠️HUOMIO: Varmista ennen käyttöä, että työkalun pidike pitää työkalun paikallaan ja että kaikki säädettävät komponentit on sijoitettu tiukasti.

⚠️HUOMIO: Sammuta aina työkalu leikkuuterät täysin suljettuina ja irrota akkupaketti työkalusta ennen oksasaksien asettamista työkalun pidikkeeseen ja irrottamista siitä tai ennen kahvan asennon säätämistä varressa.

⚠️HUOMIO: Aseta aina teräsuojus leikkuuterien päälle ennen oksasaksien asettamista työkalun pidikkeeseen ja irrottamista siitä.

⚠️HUOMIO: Työkalun asennus saattaa olla epävakaata ja vaatia erityistä varovaisuutta. Suorita työkalun kiinnitys- ja irrotustoimenpiteet tasaisella ja vakaalla pinnalla.

Silmukkakahvan asennus

Kiinnitä silmukkakahva kahvan liukusäätimeen ja kohdista kosketuspintojen reiät kuusiopultin asettamiseksi. Kiinnitä silmukkakahva kiristämällä siipimutteri myötäpäivään sormitiukkuuteen.

HUOMAA: Aseta kuusiopultti niin, että sen kanta menee kokonaan silmukkakahvan koloon.

► **Kuva2:** 1. Silmukkakahva 2. Kahvan liukusäädin 3. Kuusiopultti 4. Siipimutteri

Oksasaksien asentaminen

1. Löysää siipiruuvia vastapäivään. Avaa sitten työkalun pidike.

Avaa kannen salpa vetämällä sitä ulospäin työkalun pidikkeen vapauttamiseksi.

► **Kuva3:** 1. Siipiruuvi 2. Kannen salpa

HUOMAUTUS: Älä avaa kannen salpaa liikaa, kun vapautat työkalun pidikettä. Muutoin kannen salpa voi vaurioitua.

2. Aseta työkalu työkalukiinnikkeeseen.

Varmista, että varren koukkupää on tarkasti liipaisimen suojuksen keskellä.

► **Kuva4:** 1. Varren koukkupää 2. Liipaisimen suojus

3. Sulje työkalun pidike. Lukitse työkalun pidike nap-sauttamalla kannen salpa kiinni. Kiristä sitten siipiruuvi myötäpäivään.

► **Kuva5:** 1. Kannen salpa 2. Siipiruuvi

4. Liitä virtälähde työkaluun.

- Malli UP100D / DUP181:

Aseta akkupaketti työkaluun.

- Malli DUP180:

Kytke liitäntäjohto työkaluun. Kiinnitä sitten kaapelit kätevästi 2 puristimella.

Malli DUP180

► **Kuva6:** 1. Kolmiomerkit 2. Liitäntäjohto
3. Puristimet

HUOMAA: Kohdista liitäntäjohtojen naaraspiistikkeen kolmiomerkki työkalun urosliittimen merkkiin. Kiristä sitten liitäntä.

HUOMAA: Kiinnitä johto suorana varteen 2 puristimella.

Silmukkakahvan asennon säätäminen

Muuta silmukkakahvan sijaintia ja kulmaa työskentely-asennon ja mieltymyksiäsi mukaan.

Löysää siipimutteria. Siirrä silmukkakahvaa yhteen neljästä asetetusta asennosta. Lukitse sitten kulma kiristämällä siipimutteri.

► **Kuva7:** 1. Silmukkakahva 2. Siipimutteri

Löysää siipimutteria. Siirrä silmukkakahvaa varressa ja aseta se mukavimpaan kohtaan hallinnan parantamiseksi. Lukitse sitten asento kiristämällä siipimutteri.

► **Kuva8**

▲HUOMIO: Älä siirrä silmukkakahvaa yli varren nuolimerkkien. Silmukkakahvan sijoittaminen ohi nuolimerkkien voi vaikuttaa kokoonpanon painojakaumaan ja viedä käden ja sormet liian lähelle leikkuuteriä.

► **Kuva9**

TYÖSKENTELY

▲HUOMIO: Pidä sivulliset ja eläimet työskentelyn aikana etäällä työkalusta. Sammuta työkalu heti, jos joku lähestyy.

▲HUOMIO: Käytä aina molempia käsiä, kun käytät pidennettyjä oksasaksia. Pidä pitkän kahvan kahvoista kiinni molemmin käsin hallinnan menetyksen välttämiseksi.

► **Kuva10**

▲VAROITUS: Käytä aina päänsuojasta, suojalaseja ja tarvittavia suojavarusteita, kun käytät pidennettyjä oksasaksia pään yläpuolella. Putoavat pirstaleet voivat aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

► **Kuva11**

▲VAROITUS: Sähköiskun riskin pienentämiseksi älä koskaan käytä pidennettyjä oksasaksia voimajohtojen lähellä. Kosketus voimajohtoihin tai työkalun käyttäminen voimajohtojen lähellä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon tai kuolemaan johtavan sähköiskun.

▲HUOMIO: Pidä kädet poissa leikkuuterän ulottuvilta. Varmista, että kytkin on pois päältä, kun poistat kiinni jäänyttä leikkuumateriaalia. Hetkellinenkin huolimattomuus varrellisten oksasaksien käytön aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

▲HUOMIO: Laita teräsuojus aina leikkuuterien päälle jokaisen käyttökerran jälkeen tai taukojen ajaksi. Huomaa, että teräsuojuksella on ylä- ja alapuoli seuraavan kuvan mukaisesti.

▲HUOMIO: Sulje leikkuuterät kunnolla ja sammuta työkalu aina ennen suojuksen vetämistä terien päälle. Suojuksen vetäminen avointen leikkuuterien päälle ja pois niiden päältä vaurioittaa teräsuojusta. Tästä seuraa esiin jääneiden terien aiheuttamia henkilövahinkoja.

► **Kuva12:** 1. Leikkuuterät 2. Teräsuojus

▲HUOMIO: Käsittele avoimia leikkuuteriä varovasti käytön aikana ja muulloin. Älä vie paljaita käsiä avointen terien päälle tai lähelle niitä, kun esimerkiksi asetat suojusta. Muutoin seurauksena voi olla henkilövahinko.

IEVADS

Roktura pagarinājuma pierīce ļauj ērti lietot zaru šķēres, stāvot kājās. Dārzkopji to izvēlas, jo tā sniedz plašākas lietojuma iespējas, salīdzinot ar īsā roktura variantu, zaru šķēres ar roktura pagarinājumu palīdz sasmalcināt kaudzē sakrātos zarus, kā arī nogriezt zarus lielākā augstumā.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	Roktura pagarinājuma pierīce
Saderīgie modeļi	UP100D / DUP180 / DUP181
Roktura garums	1 100 mm (43-1/4")
Svars ^{*1}	1,1 kg (2,4 mārciņas)

^{*1} Tikai roktura daļas (bez šķērēm, akumulatora un barošanas avota ar vadu)

Simboli

Tālāk ir attēloti simboli, kas var attiekties uz darbarīka lietošanu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



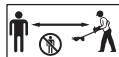
Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Izmantojiet aizsargķiveri, aizsargbrilles un ausu aizsargus.



Uzmanieties no elektrības vadiem, elektrotraumas risks.



Ievērojiet drošu attālumu.



Pirms pārsega uzlikšanas aizveriet šķēru asmeņus.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

▲BRĪDINĀJUMS: Nedarbiniet elektrības vadu tuvumā. Šī ierīce nav konstruēta tā, lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu gadījumā, ja notiek saskare ar elektrības gaisa vadiem. Drošu attālumu no elektrības gaisa vadiem skatiet vietējos normatīvajos aktos un pirms pagarināto zaru šķēru lietošanas gādāiet, lai šķēru lietošanas pozīcija būtu droša.

⚠UZMANĪBU: Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un pilnībā izprotiet šo rokasgrāmatu un darbarīka lietošanas instrukciju.

⚠UZMANĪBU: Pirms roktura pagarinājuma pierīces montāžas pārliecinieties, vai darbarīks ir izslēgts ar pilnībā aizvērtiem šķēru asmeņiem un akumulators ir izņemts. Pretējā gadījumā, darbarīkam nejauši ieslēdzoties, var gūt savainojumus.

⚠UZMANĪBU: Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža svira darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas sākotnējā stāvoklī. Bojāta slēdža svira var izraisīt savainojumus.

⚠UZMANĪBU: Neļietojiet šo roktura pagarinājuma pierīci citiem darbarīkiem, izņemot Makita zaru šķēres. Tāda rīcība var radīt traumas.

⚠UZMANĪBU: Neizmantojiet šim darbarīkam papildaprīkojuma barošanas avotu ar vadu, piemēram, akumulatora adapteru vai pārnēsājamo barošanas bloku. Nesavienojiet divus vai vairākus akumulatora adapterus pagarināšanas nolūkā. Šķēru asmeņi var nejauši pārgriezt elektrības vadus vai kabelus, izraisot elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagas traumas.

⚠UZMANĪBU: Turiet pagarinātās zaru šķēres tikai pie izolētajām satveršanas virsmām, jo asmeņi var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju. Asmeņiem saskaroties ar vadu, kurā ir spriegums, pagarināto zaru šķēru ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un lietotājs var saņemt elektrisku triecienu.

⚠UZMANĪBU: Neizmantojiet pagarinātās zaru šķēres sliktos laikapstākļos, jo īpaši laikā, kad iespējams zibens. Tādējādi samazinās zibens trieciena risks.

IEVĒRĪBAI: Veicot tīrīšanu, nekad neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

DETAĻU APRAKSTS

► Att.1

1	Slēdža svira	2	Skavas	3	Priekšējais rokturis	4	Lokveida rokturis
5	Spārnuzgrieznis	6	Vārpstas caurule	7	Darbarīka turētājs	8	Spānskrūve
9	Asmeņu apvalks	-	-	-	-	-	-

MONTĀŽA

⚠UZMANĪBU: Pirms darbības sākšanas pārliecinieties, vai darbarīka turētājs notur darbarīku vietā un vai visas regulējamās daļas ir stingri nostiprinātas.

⚠UZMANĪBU: Pirms zaru šķēru uzstādīšanas darbarīka turētājā vai noņemšanas no tā vai roktura pozīcijas regulēšanas uz vārpstas caurules izslēdziet darbarīku ar pilnībā aizvērtiem šķēru asmeņiem un izņemiet no tā akumulatora kasetni.

⚠UZMANĪBU: Pirms zaru šķēru uzstādīšanas darbarīka turētājā vai noņemšanas no tā vienmēr uzlieciet apvalku uz šķēru asmeņiem.

⚠UZMANĪBU: Darbarīka uzstādīšana var būt nestabila, un tai vajadzīga liela rūpība un uzmanība. Veiciet darbarīka uzstādīšanas un noņemšanas darbības uz līdzenas un stabilas virsmas.

Lokveida roktura uzstādīšana

Uzstādiet lokveida rokturi uz roktura bīdāmās daļas, savietojot atveres savienojuma virsmās, lai varētu ievietot seššķautņņu bultskrūvi.

Ar roku pievelciet spārnuzgriezni pulkstenrādītāju kustības virzienā, nostiprinot lokveida rokturi.

PIEZĪME: Pilnībā ievietojiet seššķautņņu bultskrūvi, līdz skrūves galviņa kārtīgi iegūļas padziļinājumā lokveida rokturī.

► Att.2: 1. Lokveida rokturis 2. Roktura bīdāmā daļa 3. Seššķautņņu bultskrūve 4. Spārnuzgrieznis

Zaru šķēru uzstādīšana

1. Atbrīvojiet spānskrūvi, pagriežot pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam. Pēc tam atveriet darbarīka turētāju.

Atveriet pārsega fiksatoru, pavelkot to uz āru, lai atbloķētu darbarīka turētāju.

► Att.3: 1. Spānskrūve 2. Pārsega fiksators

IEVĒRĪBAI: Atbloķējot darbarīka turētāju, uzmanieties, lai neatvērtu pārsega fiksatoru pārāk plati. Šāda rīcība var izraisīt pārsega fiksatora bojājumu.

2. Novietojiet darbarīku uz darbarīka stiprinājuma.

Gādāji, lai vārpstas āķa gals būtu precīzi novietots pie mēlītes aizsarga centra.

► Att.4: 1. Vārpstas āķa gals 2. Mēlītes aizsargs

3. Aizveriet darbarīka turētāju. Aizspiediet pārsega fiksatoru aizvērtā pozīcijā, lai nofiksētu darbarīka turētāju. Pēc tam pievelciet spārnskrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā.

► **Att.5:** 1. Pārsega fiksators 2. Spārnskrūve

4. Pievienojiet darbarīkam strāvas avotu.

• Modelim UP100D / DUP181:

ievietojiet akumulatora kasetni darbarīkā.

• Modelim DUP180:

iespraudiet darbarīkā savienojuma kabeli. Pēc tam ērti novietojiet vadu, izmantojot 2 skavas.

Modelim DUP180

► **Att.6:** 1. Trijstūra atzīmes 2. Savienojuma kabelis 3. Skavas

PIEZĪME: Salāgojiet savienojuma kabeļa ligzdas trijstūra atzīmi ar darbarīka spraudņa savienotāja atzīmi. Pēc tam pievelciet savienojumu, lai nodrošinātu kontaktu.

PIEZĪME: Novietojiet vadu ērti un taisni gar vārpstas cauruli, izmantojot 2 skavas.

Lokveida roktura pozīcijas regulēšana

Mainiet lokveida roktura pozīciju un leņķi atbilstoši savai darba pozai un vēlmēm.

Atskrūvējiet vaļīgāk spārnuzgriežni. Pārvietojiet lokveida rokturi vienā no 4 paredzētajām pozīcijām. Pēc tam pievelciet spārnuzgriežni, lai nostiprinātu leņķi.

► **Att.7:** 1. Lokveida rokturis 2. Spārnuzgriežnis

Atskrūvējiet vaļīgāk spārnuzgriežni. Bīdiet lokveida rokturi pa vārpstas cauruli, lai iestatītu lokveida rokturi visērtākajā punktā, nodrošinot labāku vadību. Pēc tam pievelciet spārnuzgriežni, lai nostiprinātu pozīciju.

► **Att.8**

⚠UZMANĪBU: Uzmanieties, lai neaizbīdītu lokveida rokturi tālāk par bultiņu atzīmēm uz vārpstas caurules. Lokveida roktura novietošana aiz bultiņu atzīmēm var ietekmēt samontētā darbarīka līdzsvarojumu un pievirzīt jūsu plaukstu un pirkstus pārāk tuvu šķēru asmeņiem.

► **Att.9**

EKSPLUATĀCIJA

⚠UZMANĪBU: Gādājiet, lai izmantošanas laikā darbarīka tuvumā neatrastos cilvēki un dzīvnieki. Izslēdziet darbarīku, tiklīdz kāds tuvojas.

⚠UZMANĪBU: Darbinot pagarinātās zaru šķēres, vienmēr izmantojiet abas rokas. Turiet roktura pagarinājuma pierīces rokturus ar abām rokām, lai nepieļautu kontroles zudumu.

► **Att.10**

⚠BRĪDINĀJUMS: Strādājot ar pagarinātajām zaru šķērēm virs galvas līmeņa, vienmēr izmantojiet ķiveri, aizsargbrilles un nepieciešamos individuālos aizsarglīdzekļus. Krītošas atlūzas var izraisīt nopietnus savainojumus.

► **Att.11**

⚠BRĪDINĀJUMS: Lai samazinātu elektrotraumas risku, nelietojiet pagarinātās zaru šķēres elektrības vadu tuvumā. Lietošana elektrolīnijas tuvumā vai saskarē ar to var izraisīt nopietnu savainojumu risku vai nāvi elektrotraumas rezultātā.

⚠UZMANĪBU: Nelieciet rokas šķēru asmeņu tuvumā. Izņemot iestrēgušu materiālu, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Pagarināto zaru šķēru lietošanas laikā īss neuzmanības brīdis var izraisīt nopietnus savainojumus.

⚠UZMANĪBU: Pēc katras lietošanas reizes, kā arī darba pārtraukumos vienmēr uzlieciet asmens aizsargu šķēru asmeņiem. Ņemiet vērā, ka asmens aizsargam ir augšpuse un apakša, kā parādīts attēlā tālāk.

⚠UZMANĪBU: Pilnībā aizveriet šķēru asmeņus un izslēdziet darbarīku katru reizi, kad uzbīdāt aizsargu pār asmeņiem. Aizsarga uzbīdīšana un novilkšana no atvērtiem šķēru asmeņiem sabojā asmeņu aizsargu un var izraisīt ievainojumus, ko rada atsegti asmeņi.

► **Att.12:** 1. Šķēru asmeņi 2. Asmeņu apvalks

⚠UZMANĪBU: Ar atvērtiem šķēru asmeņiem rīkojieties piesardzīgi gan šķēru darbības laikā, gan ārpus tā. Nelieciet kailas rokas uz asmeņiem vai to tuvumā, piemēram, aizsarga uzlikšanas laikā, pretējā gadījumā iespējams savainoties.

ĮVADAS

Prijungus ilgą rankeną, galima patogiai naudotis genėjimo žirkėmis stovint. Sodininkų mėgstamos genėjimo žirkės su ilga rankena yra universalesnės už analogišką įrankį trumpa rankena, nes jomis galima tiek smulkinti krūvoje esančias šakas į mažesnes atkarpas, tiek kirpti šakas didesniame aukštyje.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	Ilgą rankeną
Derantys modeliai	UP100D / DUP180 / DUP181
Rankenos ilgis	1 100 mm (43-1/4")
Svoris ^{*1}	1,1 kg (2,4 sv.)

^{*1} Tik rankenos komponentai (be žirklių, akumulatoriaus ir laidinio maitinimo šaltinio)

Simboliai

Toliau yra nurodyti simboliai, kurie gali būti naudojami įrangai. Prieš naudodami įsitikinkite, kad suprantate jų reikšmę.



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



Užsidėkite apsauginį šalmą, naudokite akių ir klausos organų apsaugos priemones.



Saugokitės elektros linijų, elektros smūgio pavojus.



Laikykitės saugaus atstumo.



Prieš montuodami gaubtą, uždarykite žirklių peilius.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

ĮSPĖJIMAS: Nedirbkite šalia elektros linijų. Įrenginys nėra suprojektuotas taip, kad apsaugotų nuo elektros šoko prisilietus prie elektros orinių linijų. Prieš pradėdami naudoti pailginto siekio genėjimo žirkles, susipažinkite su vietos reglamentais dėl saugaus atstumo iki elektros orinių linijų ir užtikrinkite, kad darbinė padėtis būtų saugi ir patikima.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami atidžiai perskaitykite ir supraskite šį įrankio vadovą bei naudojimo instrukciją.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami ilgą rankeną, visada įsitikinkite, kad įrankis išjungtas, žirklių peiliai visiškai uždaryti, o akumulatorius – išimtas. To nepadarius galima susižaloti, jei įrankis netyčia įsijungtų.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami akumulatoriaus kasetę į įrankį, visada patikrinkite, ar svirtinis jungiklis veikia tinkamai, o atleistas sugrįžta į pradinę padėtį. Dėl sugedusio svirtinio jungiklio galima susižaloti.

⚠ PERSPĖJIMAS: Nenaudokite šios ilgos rankenos su jokiai kitu įrankiu, tik „Makita“ genėjimo žirklelėmis. Kitaip galite susižaloti.

⚠ PERSPĖJIMAS: Su šiuo įrankiu nenaudokite pasirinktinio laidinio maitinimo šaltinio, pvz., akumulatoriaus adapterio arba nešiojamojo maitinimo šaltinio. Siekdami išplėsti, nejunkite dviejų arba daugiau akumuliatorių adapterių. Maitinimo kabeliai gali būti netyčia nukirpti žirklių peiliais ir galite gauti elektros šoką, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

⚠ PERSPĖJIMAS: Laikykite padidinto siekio genėjimo žirkles tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes peiliai gali užkliudyti paslėptus laidus. Žirklių peiliams užkliudžius laidą, kuriuo teka srovė, įtampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms padidinto siekio genėjimo žirklių dalims ir operatorius gali gauti elektros šoką.

⚠ PERSPĖJIMAS: Nenaudokite padidinto siekio genėjimo žirklių prastu oru, ypač – kai yra žaibo pavojus. Taip sumažinsite nutrenkimo žaibu pavojų.

PASTABA: Valydami niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

DALIŲ APRAŠYMAS

► Pav.1

1	Svirtinis jungiklis	2	Spaustukai	3	Priekinė rankena	4	Kilpinė rankena
5	Veržlinė rankenėlė	6	Veleno vamzdis	7	Įrankio laikiklis	8	Varžtinė rankenėlė
9	Peilių gaubtas	–	–	–	–	–	–

SURINKIMAS

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami dirbti įsitikinkite, kad įrankio laikiklis tvirtai laiko įrankį, ir visi reguliuojami komponentai tinkamai užfiksuoti.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami genėjimo žirkles ant įrankio laikiklio, nuimdami jas nuo jo arba reguliuodami rankenos padėtį išilgai veleno vamzdžio, būtinai išjunkite įrankį su visiškai uždarytais žirklių peiliais ir išimkite iš jo akumulatoriaus kasetę.

⚠ PERSPĖJIMAS: Prieš montuodami genėjimo žirkles ant įrankio laikiklio arba nuimdami nuo jo, būtinai sumontuokite peilių gaubtą ant žirklių peilių.

⚠ PERSPĖJIMAS: Montuodami įrankį, galite prarasti pusiausvyrą. Šiam procesui reikia daug atsargumo ir dėmesio. Atlikite įrankio montavimo ir nuėmimo operacijas ant lygaus bei stabilaus pagrindo.

Ranka priveržkite veržlinę rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad pritvirtintumėte kilpinę rankeną.

PASTABA: Užtikrinkite, kad varžtas šešiakampe galvute būtų įsuktas iki galo, o jo galvutė būtų gerai įleista į kilpinės rankenos kiurymę.

► **Pav.2:** 1. Kilpinė rankena 2. Rankenos slankiklis 3. Varžtas šešiakampe galvute 4. Veržlinė rankenėlė

Genėjimo žirklių įrengimas

1. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, atleiskite varžtinę rankenėlę. Tada atidarykite įrankio laikiklį.

Atidarykite gaubto skląstį, traukdami jį išorėn, kad atrinktumėte įrankio laikiklį.

► **Pav.3:** 1. Varžtinė rankenėlė 2. Gaubto skląstis

PASTABA: Atrakindami įrankio laikiklį, būkite atsargūs, kad neatidarytumėte gaubto skląščio per plačiai. Kitaip galite sugadinti gaubto skląstį.

2. Įdėkite įrankį į įrankio laikiklį.

Įsitikinkite, kad veleno kablo galas yra nustatytas tiksliai ties gaiduko apsaugo centru.

► **Pav.4:** 1. Veleno kablo galas 2. Gaiduko apsaugas

Kilpinės rankenos įrengimas

Prijunkite kilpinę rankeną prie rankenos slankiklio ir sulygiuokite kiurymes poriniuose paviršiuose, kad galėtumėte įstatyti varžtą šešiakampe galvute.

3. Uždarykite įrankio laikiklį. Norėdami užrakinti įrankio laikiklį, užfiksuokite gaubto skląstį uždarymo padėtyje. Tada priveržkite varžtinę rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę.

► **Pav.5:** 1. Gaubto skląstis 2. Varžtinė rankenėlė

4. Prie įrankio prijunkite maitinimo šaltinį.

• Modeliui UP100D / DUP181:

įdėkite akumuliatoriaus kasetę į įrankį.

• Modeliui DUP180:

prijunkite jungiamąjį laidą prie įrankio. Tada patogiai sutvarkykite kabelius 2 spaustukais.

Modeliui DUP180

► **Pav.6:** 1. Trikampės žymos 2. Jungiamasis laidas 3. Spaustukai

PASTABA: Sulygiuokite trikampę žymą ant jungiamojo laido lizdinės jungties su trikampę žyma ant įrankio kištukinės jungties. Tada priveržkite movą, kad užfiksuotumėte jungtį.

PASTABA: Naudodami 2 spaustukus, tiesiai ir patogiai nutieskite laidą išilgai veleno vamzdžio ir pritvirtinkite.

Kilpinės rankenos padėties reguliavimas

Kilpinės rankenos padėtį ir kampą galite keisti pagal savo darbinę laikyseną ir pageidavimus.

Atlaisvinkite veržlinę rankenėlę. Nustatykite kilpinę rankeną į vieną iš 4 iš anksto nustatytų padėčių. Tada priveržkite veržlinę rankenėlę, kad užfiksuotumėte kampą.

► **Pav.7:** 1. Kilpinė rankena 2. Veržlinė rankenėlė

Atlaisvinkite veržlinę rankenėlę. Nuslinkite kilpinę rankeną išilgai veleno vamzdžio, kad nustatytumėte ją patogiausiam taške ir užtikrintumėte geresnę kontrolę. Tada priveržkite veržlinę rankenėlę, kad užfiksuotumėte padėtį.

► **Pav.8**

▲PERSPĖJIMAS: Būkite atsargūs, kad kilpinė rankena nenuslinktų toliau už rodyklės ženklų ant veleno vamzdžio. Kilpinę rankeną nustačius už rodyklės ženklų, gali būti pažeistas mazgo svorio balansas, o ranka gali atsidurti per arti žirklių peilių.

► **Pav.9**

NAUDOJIMAS

▲PERSPĖJIMAS: Dirbdami įrankiu, saugokitės, kad pašaliniai asmenys arba gyvūnai nepriartėtų prie jo. Kam nors artėjant sustabdykite įrankį.

▲PERSPĖJIMAS: Padidinto siekio genėjimo žirkklėmis visada dirbkite abiem rankomis. Kad neprarastumėte kontrolės, abiem rankomis laikykite už ilgos rankenos suėmimo vietų.

► **Pav.10**

▲ISPĖJIMAS: Dirbdami su padidinto siekio genėjimo žirkklėmis virš galvos, visada naudokite galvos ir akių apsaugos priemones bei būtinas asmenines apsaugos priemones. Krintant nuolaužoms, galima sunkiai susižaloti.

► **Pav.11**

▲ISPĖJIMAS: Kad sumažintumėte elektros šoko pavojų, niekada nenaudokite padidinto siekio genėjimo žirklių šalia elektros linijų. Kludžius elektros tiekimo linijas arba naudojant gaminį šalia jų, galima sunkiai susižaloti arba patirti elektros šoką ir žūtį.

▲PERSPĖJIMAS: Rankas laikykite atokiai nuo žirklių peilių. Prieš išimdami įstrigusias nuopjovas, būtinai išjunkite įrenginį. Dirbant padidinto siekio genėjimo žirkklėmis, užtenka vienos neatidumo akimirkos ir kyla pavojus sunkiai susižaloti.

▲PERSPĖJIMAS: Po kiekvieno naudojimo arba per darbo pertraukas būtinai sumontuokite ant žirklių peilių gaubtą. Atminkite: peilių gaubtas turi viršų ir apačią, kaip parodyta toliau pateiktame paveikslėlyje.

▲PERSPĖJIMAS: Prieš užmaudami peilių gaubtą, visiškai uždarykite žirklių peilius ir išjunkite įrankį. Maunant gaubtą ant atidarytų žirklių peilių arba nuo jų, peilių gaubtas gali būti pažeistas ir galima susižeisti į atidengtus peilius.

► **Pav.12:** 1. Žirklių peiliai 2. Peilių gaubtas

▲PERSPĖJIMAS: Atsargiai elkitės su atidarytais žirklių peiliais ir kai įrankis įjungtas, ir kai jis išjungtas. Nekiškite plikų rankų prie atidarytų peilių arba arti jų, pvz., maudami gaubtą, nes galite susižeisti.

SISSEJUHATUS

Pika käepideme lisaseadis võimaldab oksakääre mugavalt püstiasendis kasutada. Aiapidajad eelistavad pika käepidemega oksakääre võrreldes lühikese käepidemega versioonidega tänu suuremale mitmekülsusele, sest need võimaldavad lõigata väiksemaks hunnikus olevaid oksa ning lõigata kõrgemaid oksa.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	Pika käepideme lisaseadis
Ühilduvad mudelid	UP100D / DUP180 / DUP181
Käepideme pikkus	1 100 mm (43-1/4")
Kaal ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Ainult käepidemekomponendid (ilma kääride, aku ja juhtmega toiteallikata)

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse tingimärke, mida võidakse seadmetel kasutada. Enne seadme kasutamist tehke endale selgeks nende tähendus.

	Lugege juhendit.		Ettevaatust elektriliinidega, elektrilöögiolt
	Kandke kaitsekiivrit, kaitseprille ja kõrvakaitsmeid.		Püsige ohutul kaugusel.
			Sulgege kääritera enne katte pealepanekut.

OHUTUSHOIATUSED

⚠ HOIATUS: Mitte kasutada elektriliinide läheduses. Seade ei kaitse kokkupuutel elektriliinidega elektrilöögi eest. Uurige kohalikest eeskirjadest, millised on ohutud kaugused elektriliinidest, ning veenduge, et tööasend oleks ohutu ja turvaline, enne kui suure tööulatusega oksakääre kasutama hakkate.

⚠ETTEVAATUST: Lugege enne kasutamist põhjalikult seda ja oma tööriista kasutusjuhendit.

⚠ETTEVAATUST: Veenduge alati, et tööriist lülitataks välja täielikult kinniste kääriteradega ja aku eemaldataks, enne kui pika käepideme lisaseadise kokku panete. Muidu võib tööriista tahtmatu käivitumine põhjustada kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista sisestamist seda, kas hooblüliti käivitub nõuetekohaselt ja liigub pärast vabastamist algasendisse tagasi. Defektne hooblüliti võib põhjustada kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage pika käepideme lisaseadist ainult Makita oksakääridega. Vastasel juhul võite saada kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Ärge kasutage selle tööriistaga lisavarustusse kuuluvat juhtmega toiteallikat, näiteks akuadapterit või portatiivset akukomplekti. Ärge ühendage pikendamiseks kaht või enamat akuadapterit. Toitekaablite või -juhtmete juhuslik lõikamine kääriteradega võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke suure tööulatusega oksakääre ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib puutuda kokku varjatud juhtmetega. Lõiketerade kokkupuutel pingestatud elektrijuhtmetega võivad suure tööulatusega oksakäärde metallosad pinge alla minna ja operaatorile elektrilöögi anda.

⚠ETTEVAATUST: Ärge kasutage suure tööulatusega oksakääre halva ilmaga, eriti äikeseohtu korral. Nii vähendate välgulöögi saamise ohtu.

TÄHELEPANU: Ärge kasutage puhastamiseks bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud sarnast. See võib põhjustada luitumist, deformatsiooni või pragunemist.

OSADE KIRJELDUS

► Joon.1

1	Hooblüliti	2	Klambrid	3	Eesmine pide	4	Aaspide
5	Tiibmutter	6	Võllitoru	7	Tööriistahoidik	8	Käsi kruvi
9	Terakate	-	-	-	-	-	-

KOKKUPANEK

⚠ETTEVAATUST: Veenduge enne töö alustamist, et tööriistahoidik hoiaks tööriista paigal ja et kõik reguleeritavad komponendid oleksid kindlalt paigal.

⚠ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati välja täielikult suletud kääriteradega ning eemaldage akukassett tööriistast enne oksakäärde paigaldamist tööriistahoidikule või sellelt eemaldamist või enne käepideme asendi reguleerimist mööda võllitoru.

⚠ETTEVAATUST: Enne oksakäärde paigaldamist tööriistahoidikule ja sellelt eemaldamist pange alati kääriterade terakate.

⚠ETTEVAATUST: Tööriista paigaldus võib olla ebastabiilne ja nõuda suurt hoolikust ja tähelepanu. Tehke montaaži- ja demontaažitöid tasasel ja stabiilsel pinnal.

MÄRKUS: Sisestage kuuskantpolt lõpuni, kuni poldipea sobitub aaspideme avasse.

► Joon.2: 1. Aaspide 2. Pidemeliugur 3. Kuuskantpolt 4. Tiibmutter

Oksakäärde paigaldamine

1. Keerake käsi kruvi vastupäeva lahti. Seejärel avage tööriistahoidik.

Avage katte fiksaator, tõmmates seda väljapoole, et tööriistahoidik lukust avaneks.

► Joon.3: 1. Käsi kruvi 2. Katte fiksaator

TÄHELEPANU: Olge ettevaatlik, et katte fiksaator ei avaneks tööriistahoidiku lukust avamisel liiga laialt. Muidu võib katte fiksaator kahjustada saada.

2. Paigaldage tööriist tööriistakinnitusele.

Veenduge, et võlli konksuga ots oleks täpselt päästiku-kaitsme keskel.

► Joon.4: 1. Võlli konksuga ots 2. Päästikukaitse

Aaspideme paigaldamine

Kinnitage aaspide pidemeliuguri kohale, viies kohakuti kontaktpindade avad, kuhu sisestatakse kuuskantpolt. Aaspideme kinnitamiseks keerake tiibmutrit käega päripäeva.

3. Sulgege tööriistahoidik. Tööriistahoidiku lukustamiseks viige katte fiksaator suletud asendisse. Seejärel keerake käsikruvi päripäeva.

► **Joon.5:** 1. Katte fiksaator 2. Käsikruvi

4. Ühendage toiteallikas tööriistaga.

• Mudeli(te)l UP100D / DUP181:

sisestage akukassett tööriista.

• Mudeli(te)l DUP180:

ühendage ühendusjuhe tööriista. Seejärel paigutage kaablid mugavalt 2 klambri abil.

Mudeli(te)l DUP180

► **Joon.6:** 1. Kolmnurgamärgid 2. Ühendusjuhe
3. Klambri

MÄRKUS: Viige ühendusjuhtme sisekeermega liitmikul olev kolmnurgamärk kohakuti tööriista väliskeermega liitmikul oleva kolmnurgamärgiga. Seejärel keerake liitmik ühenduse fikseerimiseks kinni.

MÄRKUS: Asetage juhe sirgelt mööda völliitoru 2 klambri abil mugavasse asendisse.

Aaspideme asendi reguleerimine

Muutke aaspideme asendit ja nurka oma tööasendi ja soovi järgi.

Keerake tiibmutter lahti. Viige aaspideme ühte neljast eel-seadistatud asendist. Seejärel keerake tiibmutter nurga fikseerimiseks kinni.

► **Joon.7:** 1. Aaspid 2. Tiibmutter

Keerake tiibmutter lahti. Libistage aaspideme mööda völliitoru kõige mugavasse asendisse, kus seda on hea juhtida. Seejärel keerake tiibmutter asendi fikseerimiseks kinni.

► **Joon.8**

⚠ETTEVAATUST: Olge ettevaatlik, et aaspideme ei libiseks üle völliitorul olevate noolemärkide. Aaspideme paigutamine üle noolemärkide võib vähendada koostu kaalutasakaalu ning viia teie käed ja sõrmed lõiketeradele liiga lähedale.

► **Joon.9**

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST: Töö ajal hoidke kõrvalseisjad ja loomad tööriistast eemal. Seisake tööriist kohe, kui keegi teile läheneb.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage suure tööulatusga oksakääre alati kahe käega. Kontrolli säilitamiseks hoidke pika käepideme lisaseadise pidemeid kahe käega.

► **Joon.10**

⚠HOIATUS: Suure tööulatusga oksakääride kasutamisel pea kohal kasutage alati peakaitset, silmade kaitset ja vajalikku isikukaitsevarustust. Langev praht võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

► **Joon.11**

⚠HOIATUS: Surmava elektrilöögi riski vähendamiseks ärge kasutage suure tööulatusga oksakääre mitte kunagi elektriliinide lähedal.

Elektriliinidega kokkupuutumine või tööriista kasutamine nende lähedal võib põhjustada raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.

⚠ETTEVAATUST: Hoidke käed kääriteradest eemal. Veenduge, et seade oleks välja lülitatud, kui seda kinnikiilunud materjalist puhastate. Üks hetk tähelepanematu suure tööulatusga oksakääridega töötamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Pärast iga kasutust ja tööpauside ajaks pange alati terakate kääriteradele. Arvestage, et terakattel on ülemine ja alumine osa, nagu on kujutatud järgmisel joonisel.

⚠ETTEVAATUST: Sulgege kääriterad täielikult ja lülitage tööriist välja, enne kui katte teradele tõmbate. Katte tõmbamine avatud kääriterade peale või neilt ära kahjustab terakat, mille tagajärjel põhjustavad katteta terad vigastusi.

► **Joon.12:** 1. Kääriterad 2. Terakate

⚠ETTEVAATUST: Käige lahtiste kääriteradega ettevaatlikult ümber nii kasutamise ajal kui ka siis, kui kääre ei kasutata. Ärge asetage paljaid käsi avatud terade peale või lähedusse, näiteks katte paigaldamisel, muidu võite saada vigastusi.

WPROWADZENIE

Mocowanie długiego trzonka umożliwia wygodne użytkowanie sekatora ogrodniczego w pozycji stojącej. Sekator ogrodniczy z przedłużonym trzonkiem jest preferowany przez ogrodników, ponieważ zapewnia większą wszechstronność w porównaniu do krótszej wersji i ułatwia cięcie gałęzi w stosie na mniejsze fragmenty oraz odcinanie gałęzi na większej wysokości.

DANE TECHNICZNE

Model:	Mocowanie Długiego Trzonka
Kompatybilne modele	UP100D / DUP180 / DUP181
Długość trzonka	1 100 mm (43-1/4")
Masa ^{*1}	1,1 kg (2,4 funty)

^{*1} Tylko elementy trzonka (bez sekatora, akumulatora i zasilacza przewodowego)

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



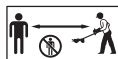
Przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić kask oraz okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Uważać na przewody elektryczne, ryzyko porażenia prądem.



Utrzymywać bezpieczną odległość.



Zamknąć ostrza sekatora przed założeniem osłony.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie używać w pobliżu linii wysokiego napięcia. Urządzenie nie zabezpiecza przed porażeniem prądem elektrycznym w wypadku zetknięcia z liniami wysokiego napięcia. Przed przystąpieniem do korzystania z sekatora ogrodniczego o zwiększonym zasięgu należy zapoznać się z lokalnymi przepisami w celu uzyskania informacji o bezpiecznej odległości od linii wysokiego napięcia i upewnić się, że pozycja podczas pracy jest bezpieczna.

⚠ PRZESTROGA: Przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać i zrozumieć treść niniejszej instrukcji obsługi, a także instrukcji obsługi narzędzia.

⚠ PRZESTROGA: Przed montażem mocowania długiego trzonka należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, ostrza sekatora są całkowicie zamknięte, a akumulator został wyjęty. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała z powodu przypadkowego uruchomienia narzędzia.

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy dźwignia przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do pierwotnego położenia po jej zwolnieniu. Uszkodzona dźwignia przełącznika może spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Tego mocowania długiego trzonka nie należy używać z narzędziami innymi niż sekator ogrodniczy firmy Makita. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Z tym narzędziem nie należy używać opcjonalnych zasilaczy przewodowych, takich jak adapter akumulatora czy przenośna jednostka zasilająca. Nie należy podłączać dwóch ani większej liczby adapterów akumulatora w celu ich przedłużenia. Przewody zasilające lub inne przewody mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrza sekatora, na skutek czego może dojść do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/ lub poważnych obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA: Ostrza mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, dlatego sekator ogrodniczy o zwiększonym zasięgu należy trzymać tylko za izolowane uchwyty. Zetknięcie ostrzy tnących z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować, że odsłonięte elementy metalowe sekatora ogrodniczego o zwiększonym zasięgu również znajdą się pod napięciem, co stwarza ryzyko porażenia operatora prądem elektrycznym.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy używać sekatora ogrodniczego o zwiększonym zasięgu przy złej pogodzie, w szczególności jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pozwala to zmniejszyć ryzyko porażenia piorunem.

UWAGA: Podczas czyszczenia nie należy stosować benzyny, benzyny ekstrakcyjnej, rozpuszczalników, alkoholu ani podobnych środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

OPIS CZĘŚCI

► Rys.1

1	Dźwignia przełącznika	2	Zaciski	3	Przednia rękojeść	4	Uchwyt pałkowy
5	Nakrętka motylkowa	6	Drażek	7	Uchwyt narzędzia	8	Śruba skrzydełkowa
9	Oslona ostrzy	-	-	-	-	-	-

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do pracy należy upewnić się, że uchwyt narzędzia utrzymuje narzędzie we właściwym położeniu, a wszystkie regulowane elementy są dokładnie ustawione.

⚠ PRZESTROGA: Przed przymocowaniem sekatora ogrodniczego do uchwytu narzędzia, zdjęciem go z uchwytu i wyregulowaniem położenia uchwytu na drążku zawsze należy wyłączyć narzędzie z całkowicie zamkniętymi ostrzami sekatora i wyjąć akumulator z narzędzia.

⚠ PRZESTROGA: Przed przymocowaniem sekatora ogrodniczego do uchwytu narzędzia i zdjęciem go z uchwytu zawsze należy założyć osłonę na ostrza sekatora.

⚠ PRZESTROGA: Mocowanie narzędzia może być niestabilne i wymagać znacznej ostrożności oraz uwagi. Narzędzie należy montować i zdejmować na płaskiej i stabilnej powierzchni.

Zakładanie uchwytu pałkowego

Przymocować uchwyt pałkowy do regulatora uchwytu, wyrównując otwory na powierzchniach styku w celu wsunięcia śruby imbusowej.

Ręcznie dokręcić nakrętkę motylkową, obracając ją w prawo, w celu zamocowania uchwytu pałkowego.

WSKAZÓWK: Śruba imbusowa musi zostać wsunięta do samego końca, tak aby jej łeb znajdował się w otworze uchwytu pałkowego.

► **Rys.2:** 1. Uchwyt pałkowy 2. Regulator uchwytu
3. Śruba imbusowa 4. Nakrętka motylkowa

Mocowanie sekatora ogrodniczego

1. Poluzować śrubę skrzydełkową, obracając ją w lewo. Następnie otworzyć uchwyt narzędzia.

Otworzyć zatrzask osłony, pociągając go na zewnątrz, aby odblokować uchwyt narzędzia.

► **Rys.3:** 1. Śruba skrzydełkowa 2. Zatrzask osłony

UWAGA: Należy zachować ostrożność, aby nie otworzyć zatrzasku osłony zbyt szeroko podczas odblokowywania uchwytu narzędzia. Mogłoby to spowodować uszkodzenie zatrzasku osłony.

2. Umieścić narzędzie na mocowaniu narzędzia.

Upewnić się, że koniec drążka z haczykiem jest ustawiony dokładnie na środku osłony spustu.

► **Rys.4:** 1. Koniec drążka z haczykiem 2. Osłona spustu

3. Zamknąć uchwyt narzędzia. Zamknąć zatrzask osłony, aby zablokować uchwyt narzędzia. Następnie dokręcić śrubę skrzydełkową, obracając ją w prawo.

► **Rys.5:** 1. Zatrzask osłony 2. Śruba skrzydełkowa

4. Podłączyć źródło zasilania do narzędzia.

- Model(e) UP100D / DUP181:

Włożyć akumulator do narzędzia.

- Model(e) DUP180:

Podłączyć przewód połączeniowy do narzędzia.

Następnie umieścić przewód w 2 zaciskach w celu zwiększenia wydoby.

Model(e) DUP180

► **Rys.6:** 1. Trójkątne znaczniki 2. Przewód połączeniowy 3. Zaciski

WSKAZÓWKA: Wyrównać trójkątny znacznik na żeńskim gnieździe przewodu połączeniowego ze znacznikiem na męskim złączu narzędzia. Następnie dokręcić złączkę, aby zabezpieczyć połączenie.

WSKAZÓWKA: Przymocować przewód wzdłuż drążka w linii prostej za pomocą 2 zacisków w celu zwiększenia wydoby.

Regulacja położenia uchwytu pałkowego

Położenie i kąt uchwytu pałkowego należy ustawić odpowiednio do pozycji podczas pracy i preferencji użytkownika.

Poluzować nakrętkę motylkową. Przesunąć uchwyt pałkowy do jednego z 4 określonych położen.

Następnie dokręcić nakrętkę motylkową, aby uniemożliwić zmianę kąta.

► **Rys.7:** 1. Uchwyt pałkowy 2. Nakrętka motylkowa

Poluzować nakrętkę motylkową. Przesunąć uchwyt pałkowy wzdłuż drążka, aby ustawić go w najwygodniejszym miejscu w celu zapewnienia lepszej kontroli. Następnie dokręcić nakrętkę motylkową, aby uniemożliwić zmianę położenia.

► **Rys.8**

▲PRZESTROGA: Należy zachować ostrożność, aby nie przesunąć uchwytu pałkowego poza symbole strzałki na drążku. Ustawienie uchwytu pałkowego poza symbolami strzałki może skutkować nierównomiernym rozkładem masy zespołu i ustawieniem dłoni oraz placów zbyt blisko ostrzy tnących.

► **Rys.9**

OBSŁUGA

▲PRZESTROGA: Podczas pracy osoby postronne ani zwierzęta nie mogą zbliżać się do narzędzia. W przypadku zbliżania się innej osoby wyłączyć narzędzie.

▲PRZESTROGA: Sekator ogrodniczy o zwiększonym zasięgu należy zawsze obsługiwać oburącz. Aby nie dopuścić do utraty kontroli, trzymać uchwyty mocowania długiego trzonka obiema rękami.

► **Rys.10**

▲OSTRZEŻENIE: Podczas korzystania z sekatora ogrodniczego o zwiększonym zasięgu powyżej wysokości głowy należy zawsze stosować ochronę głowy i oczu oraz wymagane środki ochrony osobistej. Spadające odpady mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

► **Rys.11**

▲OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, nigdy nie należy używać sekatora ogrodniczego o zwiększonym zasięgu w pobliżu linii wysokiego napięcia. Kontakt z liniami wysokiego napięcia lub użycie narzędzia w pobliżu takich linii może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć w wyniku porażenia prądem elektrycznym.

▲PRZESTROGA: Trzymać ręce z dala od ostrzy sekatora. Przed usunięciem zablokowanego materiału należy koniecznie sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone. Moment nieuwagi podczas pracy z sekatorem ogrodniczym o zwiększonym zasięgu może spowodować poważne obrażenia ciała.

▲PRZESTROGA: Po zakończeniu pracy lub podczas przerwy w pracy należy zawsze zakładać osłonę na ostrza sekatora. Należy pamiętać, że góra i dół osłony ostrzy różnią się, jak przedstawiono na poniższym rysunku.

▲PRZESTROGA: Przed nasunięciem osłony na ostrza sekatora należy je całkowicie zamknąć i wyłączyć narzędzie. Nasunięcie i zsuniecie osłony w przypadku otwartych ostrzy sekatora będzie skutkowało uszkodzeniem osłony, a w rezultacie obrażeniami spowodowanymi nieosłoniętymi ostrzami.

► **Rys.12:** 1. Ostrza sekatora 2. Osłona ostrzy

 **PRZESTROGA:** Należy ostrożnie obchodzić się z otwartymi ostrzami sekatora w trakcie pracy oraz po jej zakończeniu. Nie należy dotykać otwartych ostrzy gołymi rękami ani zbliżać ich do ostrzy, np. podczas zakładania osłony, aby nie doszło do obrażeń.

BEVEZETÉS

A hosszú markolat lehetővé teszi a metszőolló kényelmes használatát álló helyzetben. A kertészek által kedvelt, mivel a rövid markolatú alternatívával szemben nagyobb sokoldalúságot kínál, a hosszú markolatú metszőolló segít a halomban lévő ágak kisebb darabokra törésében, valamint a nagyobb magasságban lévő ágak vágásában.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	Hosszú markolat
Kompatibilis típusok	UP100D / DUP180 / DUP181
Markolat hossza	1 100 mm (43-1/4")
Tömeg ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Csak a markolatösszetevők (olló, akkumulátor és vezetékes tápegység nélkül)

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



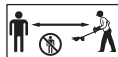
Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen sisakot, védőszemüveget és fülvédőt.



Figyeljen az elektromos vezetékekre. Áramütés kockázata.



Tartson biztonságos távolságot.



A fedél felhelyezése előtt zárja be a nyírópengéket.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne használja elektromos vezetékek közelében. A készüléket nem úgy tervezték, hogy védelmet nyújtson az áramütés ellen, ha a készülék felsővezetékekkel érintkezik. A meghosszabbított hatótávolságú metszőolló használata előtt tájékozódjon a helyi előírásokról a szabadvezetésektől való biztonságos távolságról, és győződjön meg arról, hogy a kezelőhelyzet biztonságos és biztonságos.

⚠VIGYÁZAT: Használat előtt olvassa el és alaposan értse meg ezt a kézikönyvet és a szerszám használati kézikönyvét.

⚠VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, a nyírópengék teljesen le vannak zárva, és az akkumulátor ki van véve, mielőtt a hosszú markolatot összeszerelné. Ennek elmulasztása személyi sérülést okozhat a szerszám véletlen elindulása miatt.

⚠VIGYÁZAT: Mielőtt az akkumulátort beszerelné a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsolókar megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e eredeti helyzetébe. A hibás kapcsolókar személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ne használja ezt a hosszú markolatot a Makita metszőollókon kívül más szerszámmal. Ha így tesz, személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Ehhez a szerszámmal ne használjon opcionális vezetékes tápegységet, például akkumulátor adaptert vagy hordozható tápegységet. Ne csatlakoztasson két vagy több akkumulátoradaptert hosszabbítás céljából. A tápvezetéseket vagy kábeleket véletlenül elvágthatják a nyírópengék, ami áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Kizárólag a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa a meghosszabbított hatótávolságú metszőollót, mert fennáll a veszélye, hogy a pengék rejtett vezetékekbe ütköznek. A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező nyírópengék a meghosszabbított hatótávolságú metszőolló szabadon lévő fémrészeit „feszültség alatt” tarthatják, és a kezelőt áramütés érheti.

⚠VIGYÁZAT: Ne használja a meghosszabbított hatótávolságú metszőollót rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható. Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.

MEGJEGYZÉS: Tisztításkor soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Kapcsolókar	2	Szorítók	3	Elülső markolat	4	Hurkos fogantyú
5	Marokanya	6	Tengelycső	7	Szerszámtartó	8	Szárnyascsavar
9	Késvédő burkolat	–	–	–	–	–	–

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT: Működés előtt győződjön meg arról, hogy a szerszámtartó rögzíti a szerszámot a helyén, és az összes állítható alkatrész szilárdan áll.

⚠VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki a szerszámot a nyírópengék teljes lezárása mellett, és vegye ki az akkumulátort a szerszámból, mielőtt a metszőollót a szerszámtartóra szerelné vagy leszerelné, vagy a markolat helyzetét a tengelycső mentén beállítaná.

⚠VIGYÁZAT: A metszőolló szerszámtartóra történő felszerelése és leszerelése előtt mindig helyezze a késvédő burkolatot a metszőolló pengéire.

⚠VIGYÁZAT: A szerszám telepítése instabil lehet, és nagy körültekintést és figyelmet igényelhet. A szerszám be- és kiserelési műveleteket sik és stabil felületen végezze.

A hurkos fogantyú felszerelése

Illesse a hurkos fogantyút a fogantyúcsúszka fölé, a hatlapú csavar behelyezéséhez igazítsa a furatokat az illeszkedő felületeken.

A hurkos fogantyú rögzítéséhez húzza meg kézzel a marokanyát az óramutató járásával megegyező irányba.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy az imbuzscsavart egészen addig dugja be, amíg a csavarfej jól illeszkedik a hurkos fogantyú furatába.

► **Ábra2:** 1. Hurkos fogantyú 2. Fogantyúcsúszka
3. Imbuzscsavar 4. Marokanya

A metszőolló összeszerelése

1. Lazítsa meg a szárnyascsavart az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezután nyissa ki a szerszámtartót.

A szerszámtartó feloldásához nyissa ki a fedél retesztél kifelé húzva.

► **Ábra3:** 1. Szárnyascsavar 2. Fedél retesze

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon, hogy a szerszámtartó feloldásakor ne nyissa ki túl szélesre a fedél reteszét. Ellenkező esetben a fedél retesze megsérülhet.

2. Helyezze a szerszámtartót a szerszámtartóra.

Győződjön meg róla, hogy a tengely kampós vége pontosan a kapcsológombot védő rész közepén helyezkedik el.

► **Ábra4:** 1. Tengely kampós vége 2. Kapcsológombot védő rész

3. Zárja be a szerszámtartót. A szerszámtartó reteszeléséhez pattintsa a fedelet záró helyzetbe. Ezután húzza meg a szárnyascsavart az óramutató járásával megegyező irányba.

► **Ábra5:** 1. Fedél retesze 2. Szárnyascsav

4. Csatlakoztassa az áramforrást a szerszámbhoz.

- Az UP100D / DUP181 modellekhez:
Helyezze be az akkumulátort a szerszámba.

- A DUP180 modellekhez:
Csatlakoztassa a csatlakozókábelt a szerszámbhoz. Ezután kezelje a kábelezést kényelmesen 2 bilinccsel.

A DUP180 modellekhez

► **Ábra6:** 1. Háromszögű jelek 2. Csatlakozókábel 3. Szorítók

MEGJEGYZÉS: Igazítsa a csatlakozókábel konnektorán lévő háromszögű jeleket a szerszám dugóján lévőhöz. Ezután húzza meg a csatlakozót a csatlakozás rögzítéséhez.

MEGJEGYZÉS: A zsinórt a 2 bilincs segítségével kényelmesen, egyenesen a tengelycső mentén helyezze fel.

A hurkos fogantyú pozíciójának beállítása

Változtassa a hurkos fogantyú helyzetét és szögét az Ön testtartásának és preferenciáinak megfelelően.

Lazítsa meg a marokanyát. Mozgassa a hurkos fogantyút a 4 előre beállított pozíció egyikébe. Ezután húzza meg a marokanyát a szög rögzítéséhez.

► **Ábra7:** 1. Hurkos fogantyú 2. Marokanya

Lazítsa meg a marokanyát. Csúsztassa a hurkos fogantyút a tengelycső mentén, hogy a jobb irányíthatóság érdekében a hurkos fogantyút a legkényelmesebb pontra állítsa. Ezután húzza meg a marokanyát a pozíció rögzítéséhez.

► **Ábra8**

⚠VIGYÁZAT: Vigyázzon, hogy a hurkos fogantyút ne csúsztassa el a tengelycsővön lévő nyílvesző jeleknél messzebbre. Ha a hurkos fogantyút a nyíljelzéseken túlra helyezi, az befolyásolhatja a szerelvény súlyegyensúlyát, és a kezét és az ujjait túl közel hozhatja a nyírópengékhez.

► **Ábra9**

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Működés közben tartsa távol a szerszámtól a járókelőket és az állatokat. Ha valaki közelebb jön, azonnal állítsa le a szerszámot.

⚠VIGYÁZAT: Mindig két kézzel használja a meghosszabbított hatótávolságú metszőollót. Az irányíthatóság elvesztésének elkerülése érdekében mindkét kezével fogja meg a hosszú markolat fogantyúit.

► **Ábra10**

⚠FIGYELMEZTETÉS: Mindig használjon fejvédőt, szemvédőt és a szükséges személyi védőfelszerelést, amikor a meghosszabbított hatótávolságú metszőollót fej fölött kezeli. A leeső nyesedék súlyos személyi sérülést okozhat.

► **Ábra11**

⚠FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a meghosszabbított hatótávolságú metszőollót elektromos vezetékek közelében. Az elektromos vezetékekkel való érintkezés vagy az azok közelében történő használat súlyos sérüléseket vagy áramütést okozhat, ami halálhoz vezethet.

⚠VIGYÁZAT: Tartsa távol a kezét a nyírópengéktől. Ügyeljen rá, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen, amikor elakadt anyagot távolít el. A meghosszabbított hatótávolságú metszőolló működtetése közben figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Minden használat után vagy munkaidőközönként mindig helyezze a késvédő burkolatot a nyírópengékre. Vegye figyelembe, hogy a késvédő burkolatnak van egy felső és egy alsó része, amint az a következő ábrán látható.

⚠VIGYÁZAT: Mielőtt a fedelet a nyírópengékre csúsztatná, zárja be teljesen a nyírókéseket, és kapcsolja ki a szerszámot. A fedelet a nyitott nyírópengével fel- és lecsúsztatva megsérül a késvédő burkolat, ami a szabadon lévő pengék által okozott sérülésekhez vezethet.

► **Ábra12:** 1. Nyírópengék 2. Késvédő burkolat

⚠VIGYÁZAT: Óvatosan kezelje a nyitott nyírópengéket működés közben és működésen kívül is. A puszta kezét ne helyezze a nyitott pengékre vagy azok közelébe, például a burkolat elhelyezése esetén, mert ellenkező esetben sérülést okozhat.

ÚVOD

Nadstavec dlhej rukoväti umožňuje pohodlné používanie prerezávacích nožníc v stoji. Prerezávacie nožnice s dlhou rukoväťou, ktoré záhradníci uprednostňujú, pretože ponúkajú väčšiu všestrannosť v porovnaní s verziou s krátkou rukoväťou, pomáhajú strihať konáre na hromade na menšie kúsky, a tiež strihať konáre vo väčšej výške.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	Nadstavec dlhej rukoväti
Kompatibilné modely	UP100D / DUP180 / DUP181
Dĺžka rukoväti	1 100 mm (43-1/4")
Hmotnosť ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Iba komponenty rukoväti (bez nožníc, akumulátora a káblového napájacieho zdroja)

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



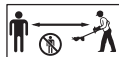
Prečítajte si návod na obsluhu.



Používajte ochrannú prilbu, okuliare a chrániče sluchu.



Dávajte pozor na elektrické vedenia, hrozí zásah elektrickým prúdom.



Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť.



Pred nasadením krytu zatvorte čepele nožníc.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

VAROVANIE: Nepracujte v blízkosti elektrického vedenia. Jednotka nebola navrhnutá tak, aby poskytovala ochranu pred úrazom elektrickým prúdom v prípade kontaktu s nadzemným elektrickým vedením. Pred začatím práce s prerezávacími nožnicami s predĺženým dosahom sa oboznámte s miestnymi predpismi o bezpečných vzdialenostiach od nadzemných elektrických vedení a uistite sa, že je pracovná poloha bezpečná.

⚠ POZOR: Pred použitím nástroja si dôkladne prečítajte túto príručku a návod na jeho obsluhu.

⚠ POZOR: Pred montážou nadstavca dlhej rukoväti sa vždy uistite, že je nástroj vypnutý, čepele nožnic sú úplne zatvorené a akumulátor je vytiahnutý. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu spôsobenému neúmyselným spustením nástroja.

⚠ POZOR: Pred vložením akumulátora do nástroja vždy skontrolujte, či spínacia páčka funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pôvodnej polohy. Poškodená spínacia páčka môže spôsobiť poranenie.

⚠ POZOR: Nepoužívajte tento nadstavec dlhej rukoväti pre žiadne iné nástroje než prerezávacie nožnice od spoločnosti Makita. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

⚠ POZOR: S týmto nástrojom nepoužívajte voliteľný káblový napájací zdroj, ako je napríklad adaptér akumulátora alebo prenosný napájací zdroj. Nepripájajte dva ani viac adaptérov akumulátora na účely predĺženia. Napájacie káble alebo šnúry môžu byť náhodne prestrihnuté nožnicami, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážny úraz.

⚠ POZOR: Prerezávacie nožnice s predĺženým dosahom držte len za izolované plochy na uchopenie, pretože čepele sa môžu dostať do kontaktu so skrytými vodičmi. Rezné čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu s vodičom pod napätím, môžu spôsobiť prechod elektrického prúdu odhalenými kovovými časťami prerezávacích nožníc s predĺženým dosahom a spôsobiť obsluhu zásah elektrickým prúdom.

⚠ POZOR: Prerezávacie nožnice s predĺženým dosahom nepoužívajte počas zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov. Znížite tým riziko zásahu bleskom.

UPOZORNENIE: Pri čistení nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Môžu spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskliny.

POPIS SÚČASTÍ

► Obr.1

1	Spínacia páčka	2	Sworky	3	Predné držadlo	4	Kruhovú rukoväť
5	Vrúbkovaná matica	6	Trubica hriadeľa	7	Držiak na nástroje	8	Vrúbkovaná skrutka
9	Kryt čepeľí	–	–	–	–	–	–

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred začatím práce sa uistite, že držiak na nástroje zabezpečuje nástroj v danej polohe a všetky nastaviteľné komponenty sú pevne umiestnené.

⚠ POZOR: Pred vložením prerezávacích nožníc do držiaka na nástroje, pred ich vybratím z neho alebo pred nastavením polohy rukoväti na trubici hriadeľa vždy vypnite nástroj s úplne zatvorenými čepeľami nožníc a vyberte z neho akumulátor.

⚠ POZOR: Pred vložením prerezávacích nožníc do držiaka na nástroje alebo ich vybratím z neho vždy nasadte kryt čepeľí na čepele nožníc.

⚠ POZOR: Inštalácia nástroja môže byť nestabilná a vyžaduje si značnú starostlivosť a pozornosť. Montáž a demontáž nástroja vykonávajte na rovnom a stabilnom povrchu.

POZNÁMKA: Dbajte na to, aby ste imbusovú skrutku zasunuli až do konca tak, aby hlava skrutky dobre zapadla do otvoru v kruhovej rukoväti.

► Obr.2: 1. Kruhovú rukoväť 2. Posuvný prvok rukoväti 3. Imbusová skrutka 4. Vrúbkovaná matica

Inštalácia prerezávacích nožníc

1. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite vrúbkovanú skrutku. Potom otvorte držiak na nástroje.

Západku krytu otvorte potiahnutím smerom von, čím odistíte držiak na nástroje.

► Obr.3: 1. Vrúbkovaná skrutka 2. Západka krytu

UPOZORNENIE: Pri odist'ovaní držiaka na nástroje dávajte pozor, aby ste západku krytu neotvorili príliš naširoko. Inak môže dôjsť k poškodeniu západky krytu.

Inštalácia kruhovej rukoväti

Pripevnite kruhovú rukoväť na posuvný prvok rukoväti a zarovnajzte otvory na styčných plochách tak, aby sa dala vložiť imbusová skrutka.

Ručníčom dotiahnutím vrúbkovanej matice v smere hodinových ručičiek zaistíte kruhovú rukoväť.

2. Nástroj umiestnite na držiak nástroja.

Uistite sa, že je koniec hriadeľa s hákom presne umiestnený v strede chrániča spúšťacieho spínača.

► **Obr.4:** 1. Koniec hriadeľa s hákom 2. Chránič spúšťacieho spínača

3. Zatvorte držiak na nástroje. Zaciaknutím západky krytu do zatvorenej polohy zaistíte držiak na nástroje. Potom v smere hodinových ručičiek dotiahnite vrúbkovavú skrutku.

► **Obr.5:** 1. Západka krytu 2. Vrúbkovaná skrutka

4. Pripojte zdroj napájania k nástroju.

- Pre model UP100D / DUP181:

Vložte akumulátor do nástroja.

- Pre model DUP180:

Zastrčte prepojovací kábel do nástroja. Potom pohodlne upevnite káble pomocou 2 svoriek.

Pre model DUP180

► **Obr.6:** 1. Trojuholníkové značky 2. Prepojovací kábel 3. Svoriky

POZNÁMKA: Zarovnajte trojuholníkovú značku na zásuvke prepojovacieho kábla s trojuholníkovou značkou na zástrčke nástroja. Potom utiahnutím spojky zaistíte spojenie.

POZNÁMKA: Pomocou 2 svoriek pohodlne upevnite kábel v priamom smere pozdĺž trubice hriadeľa.

Nastavenie polohy kruhovej rukoväti

Polohu a uhol kruhovej rukoväti zmeňte podľa svojho pracovného postoja a preferencií.

Uvoľnite vrúbkovanú maticu. Posuňte kruhovú rukoväť do jednej zo 4 prednastavených polôh. Potom utiahnutím vrúbkovanej matice zaistíte uhol.

► **Obr.7:** 1. Kruhovú rukoväť 2. Vrúbkovaná matica

Uvoľnite vrúbkovanú maticu. Posunutím kruhovej rukoväti na trubicu hriadeľa nastavte kruhovú rukoväť do najpohodlnejšej polohy pre lepšiu kontrolu. Potom utiahnutím vrúbkovanej matice zaistíte polohu.

► **Obr.8**

▲POZOR: Dávajte pozor, aby ste kruhovú rukoväť neposunuli za značky šípky na trubicu hriadeľa. Posunutie kruhovej rukoväti za značky šípky môže ovplyvniť vyváženie zostavy a vaša ruka a prsty sa môžu príliš priblížiť k rezným čepeliam.

► **Obr.9**

PREVÁDZKA

▲POZOR: Počas prevádzky zabezpečte, aby sa okoloostojace osoby alebo zvieratá zdržiavali v dostatočnej vzdialenosti od nástroja. Ak sa ktokoľvek priblíži, okamžite vypnite nástroj.

▲POZOR: Pri práci s prerézavacími nožnicami s predĺženým dosahom vždy používajte obe ruky. Aby ste nestratili kontrolu, držte rukoväť na nastavici dlhšej rukoväti oboma rukami.

► **Obr.10**

▲VAROVANIE: Pri práci s prerézavacími nožnicami s predĺženým dosahom nad hlavou vždy používajte chránič hlavy, chránič očí a potrebné osobné ochranné pomôcky. Padajúce odstrihnuté časti môžu spôsobiť vážne poranenia.

► **Obr.11**

▲VAROVANIE: Na zníženie rizika zásahu elektrickým prúdom so smrteľnými následkami nikdy nepoužívajte prerézavacie nožnice s predĺženým dosahom v blízkosti žiadnych elektrických napájacích káblov. Pri kontakte s elektrickým vedením alebo pri práci v jeho blízkosti môže dôjsť k vážnym zraneniam alebo zásahu elektrickým prúdom s následkom smrti.

▲POZOR: Ruky držte mimo čepelí nožníc. Pri čistení zaseknutého materiálu vypnite nástroj. Chvilu nepozornosti počas používania prerézavacích nožníc s predĺženým dosahom môže spôsobiť vážne poranenie.

▲POZOR: Po každom použití alebo v pracovných intervaloch vždy nasadzte kryt čepelí na čepel nožníc. Všimnite si, že kryt čepelí má hornú a dolnú časť, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku.

▲POZOR: Vždy pred nasunutím krytu na čepel úplne zatvorte čepel nožníc a nástroj vypnite. Nasúvaním krytu na otvorené čepel nožníc a zosúvaním z nich sa kryt čepelí poškodí, čo povedie k poraneniam spôsobeným odhalenými čepelami.

► **Obr.12:** 1. Čepel nožníc 2. Kryt čepelí

▲POZOR: S otvorenými čepelami nožníc manipulujte opatrne počas prevádzky aj mimo nej. Pri úkonoch, napríklad pri nasadzovaní krytu, nekladte nechránené ruky na otvorené čepel alebo do ich blízkosti, inak môže dôjsť k poraneniu.

ÚVOD

Nástavec prodlouženého držadla umožňuje pohodlné používání prořezávacích nůžek ve stoje. Zahradníci jej mají v oblibě, protože nabízí větší všestrannost oproti alternativě s krátkou rukojetí; prořezávací nůžky s prodlouženým držadlem pomáhají lámat větve v hromadě na menší kousky a také stříhat větve ve větší výšce.

SPECIFIKACE

Model:	Nástavec prodlouženého držadla
Kompatibilní modely	UP100D / DUP180 / DUP181
Délka držadla	1 100 mm (43-1/4")
Hmotnost ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Pouze součásti držadla (bez nůžek, akumulátoru a kabelového napájecího zdroje)

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



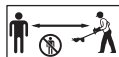
Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochrannou přilbu, brýle a ochranu sluchu.



Dávejte pozor na elektrická vedení, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.



Udržujte bezpečnou vzdálenost.



Před nasazením krytu zavřete stříhací nože.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

VAROVÁNÍ: Nepracujte v blízkosti elektrického vedení. Jednotka nebyla navržena tak, aby poskytovala ochranu před úrazem elektrickým proudem v případě kontaktu s nadzemním elektrickým vedením. Prostudujte si místní předpisy ohledně bezpečných vzdáleností od nadzemního elektrického vedení a před použitím prořezávacích nůžek s prodlouženým dosahem se ujistěte, že je provozní poloha bezpečná a zajištěná.

- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a návod k obsluze dodávaný k nářadí.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před montáží nástavce prodlouženého držadla se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté se zcela uzavřenými nůžkami a je vyjmut akumulátor. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění způsobenému neúmyslným spuštěním nářadí.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vrací do původní polohy. Vadná spínací páčka může způsobit zranění.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte tento nástavec prodlouženého držadla pro jiná nářadí, než jsou prořezávací nůžky Makita. Při takovém jednání může dojít ke zranění.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** S nářadím nepoužívejte volitelné napájení přes kabel, např. adaptér akumulátoru nebo přenosný akumulátor. Nepřipojujte dva nebo více adaptérů akumulátoru za účelem prodloužení. Napájecí šňůry nebo kabely mohou být náhodně přefixovány stříhacími noži, což může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Držte prořezávací nůžky s prodlouženým dosahem pouze za izolované části držadel, neboť nože mohou narazit na skryté elektrické vedení. Nože mohou při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných kovových částí prořezávacích nůžek s prodlouženým dosahem a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- ⚠ UPOZORNĚNÍ:** Prořezávací nůžky s prodlouženým dosahem nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí blesků. Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.

POZOR: Při čištění nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

POPIS DÍLŮ

► Obr.1

1	Spínací páčka	2	Sworky	3	Přední rukojeť	4	Zaoblené držadlo
5	Matice pro utahování prsty	6	Trubka hřídele	7	Držák nářadí	8	Křídlový šroub
9	Kryt nožů	-	-	-	-	-	-

SESTAVENÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že držák nářadí zajišťuje nářadí na místě a všechny nastavitelné součásti jsou pevně usazený.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží prořezávacích nůžek na držák nářadí nebo úpravou polohy držadla podél trubky hřídele vždy vypněte nářadí se zcela uzavřenými nůžkami a vyjměte z nářadí akumulátor.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před montáží a demontáží prořezávacích nůžek na držák nářadí vždy nasadte kryt nože na stříhací nože.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Instalace nářadí může být nestabilní a vyžaduje značnou péči a pozornost. Montáž a demontáž nářadí provádějte na rovném a stabilním povrchu.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že jste zasunuli šroub se šestihrannou hlavou až na doraz, dokud hlava šroubu nezapadne do otvoru v zaobleném držadle.

► Obr.2: 1. Zaoblené držadlo 2. Jezdec držadla 3. Šroub se šestihrannou hlavou 4. Maticе pro utahování prsty

Instalace prořezávacích nůžek

1. Povolte křídlový šroub proti směru hodinových ručiček. Pak otevřete držák nářadí.

Otevřete západku krytu vytažením směrem ven za účelem odjištění držáku nářadí.

► Obr.3: 1. Křídlový šroub 2. Západka krytu

POZOR: Dávejte pozor, abyste při odjištění držáku nářadí příliš neotevřeli západku krytu. Jinak může dojít k poškození západky krytu.

2. Nářadí položte na upevňovač nářadí.

Ujistěte se, že hákový konec hřídele přesně umístěn ve středu lučičku spouště.

► Obr.4: 1. Hákový konec hřídele 2. Lučičku spouště

Instalace zaobleného držadla

Přípevněte zaoblené držadlo přes jezdec držadla a zarovnejte otvory na styčných plochách pro vložení šroubu se šestihrannou hlavou.

Rukou utáhněte matici pro utahování prsty ve směru hodinových ručiček, abyste zajistili zaoblené držadlo.

3. Zavřete držák nářadí. Zaklapnutím západky krytu do zavřené polohy zajistíte držák nářadí. Poté utáhněte křídlový šroub ve směru hodinových ručiček.

► **Obr.5:** 1. Západka krytu 2. Křídlový šroub

4. Připojte zdroj energie k nářadí.

• Pro model(y) UP100D / DUP181:

Vložte do nářadí akumulátor.

• Pro model(y) DUP180:

Zastrčte do nářadí propojovací kabel. Pak zajistěte kabeláž pohodlně 2 svorkami.

Pro model(y) DUP180

► **Obr.6:** 1. Trojúhelníkové značky 2. Propojovací kabel 3. Svorky

POZNÁMKA: Zarovnejte trojúhelníkovou značku na zásuvce propojovacího kabelu se značkou zástrčky na nářadí. Poté zajistěte spoj utažením spojky.

POZNÁMKA: Pomocí 2 svorek zajistěte kabel pohodlně přímo podél trubky hřídele.

Nastavení pozice zaobleného držadla

Změňte polohu a úhel zaobleného držadla podle svého pracovního postroje a preferencí.

Povolte matici pro utahování prsty. Posuňte zaoblené držadlo do jedné ze 4 přednastavených pozic. Poté úhel zajistěte utažením matice pro utahování prsty.

► **Obr.7:** 1. Zaoblené držadlo 2. Matice pro utahování prsty

Povolte matici pro utahování prsty. Posuňte zaoblené držadlo podél trubky hřídele a nastavte zaoblené držadlo na nejpohodlnější místo pro lepší ovládání. Poté zajistěte pozici utažením matice pro utahování prsty.

► **Obr.8**

⚠UPOZORNĚNÍ: Dávejte pozor, abyste zaoblené držadlo nevysunuli za značky šipek na trubce hřídele. Umístění zaobleného držadla za značky šipek může ovlivnit vyvážení hmotnosti sestavy a přivést ruku a prsty příliš blízko k nožům.

► **Obr.9**

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠UPOZORNĚNÍ: S nářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od zvířat nebo přihlízejících osob. Jakmile zpozorujete, že se k vám někdo blíží, nářadí vypněte.

⚠UPOZORNĚNÍ: Během obsluhování prořezávacích nůžek s prodlouženým dosahem vždy používejte obě ruce. Držadla na nastavci prodlouženého držadla vždy držte oběma rukama, abyste nad ním neztratili kontrolu.

► **Obr.10**

⚠VAROVÁNÍ: Při práci s prořezávacími nůžkami s prodlouženým dosahem nad hlavou vždy používejte ochranu hlavy, ochranu očí a nezbytné osobní ochranné prostředky. Padající materiál může způsobit vážné zranění.

► **Obr.11**

⚠VAROVÁNÍ: Pro snížení rizika usmrcení elektrickým proudem nikdy nepoužívejte prořezávací nůžky s prodlouženým dosahem poblíž elektrického vedení. Kontakt s elektrickým vedením, ale i jen přiblížení k němu, může vést k vážnému zranění elektrickým proudem, dokonce i smrtelnému.

⚠UPOZORNĚNÍ: Nepřibližujte ruce ke stříhacím nožům. Při odstraňování uvíznutého materiálu musí být spoušť vypnuta. Chvilé nepozornosti při používání prořezávacích nůžek s prodlouženým dosahem může mít za následek vážné zranění osob.

⚠UPOZORNĚNÍ: Po každém použití nebo v pracovních přestávkách vždy nasadte kryt nožů na stříhací nože. Upozorňujeme, že kryt nožů má horní a spodní část, jak je znázorněno na následující obrázku.

⚠UPOZORNĚNÍ: Zcela zavřete stříhací nože a vypněte nářadí před každým nasunutím krytu přes nože. Nasunutím krytu na a sejmutím z otevřených stříhacích nožů dojde k poškození krytu nožů, což má za následek zranění způsobená odkrytými noži.

► **Obr.12:** 1. Stříhací nože 2. Kryt nožů

⚠UPOZORNĚNÍ: Opatrně manipulujte s otevřenými stříhacími noži, i když nejsou právě v provozu. Nepokládejte holé ruce na otevřené nože nebo do jejich blízkosti, např. při nasazování krytu, jinak by mohlo dojít ke zranění.

UVOD

Priključek dolgega ročaja omogoča udobno uporabo škarij za obrezovanje v stoječem položaju. Vrtnarji imajo raje škarije za obrezovanje z dolgim ročajem, saj ponujajo večjo vsestranskost v primerjavi z alternativno s kratkim ročajem; z njimi je lažje rezati veje na kupu na manjše kose in rezati veje na večji višini.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	Priključek dolgega ročaja
Združljivi modeli	UP100D / DUP180 / DUP181
Dolžina ročaja	1.100 mm (43-1/4")
Masa ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Samo komponente ročaja (brez škarij, baterije in kableskega napajanja)

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitno čelado ter zaščito za oči in sluh.



Pazite na električne vodnike, nevarnost električnega udara.



Ohranajte varno razdaljo.



Pred nameščanjem pokrova rezila škarij zaprite.

VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO: Ne uporabljajte v bližini električnih vodov. Enota ni bila zasnovana za zaščito pred električnim udarom v primeru stika z nadzemnimi električnimi vodi. Upoštevajte lokalne predpise glede varne razdalje od nadzemnih električnih vodov ter se prepričajte, da je delovni položaj varen in zaščiten, preden uporabite škarije za obrezovanje s podaljšanim dosegom.

⚠️ POZOR: Pred uporabo pozorno preberite in se seznanite s tem priročnikom in navodili za uporabo orodja.

⚠️ POZOR: Pred sestavljanjem priključka dolgega ročaja se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno, da so rezila popolnoma zaprta in da je baterija odstranjena. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb zaradi nenamerne zagona orodja.

⚠️ POZOR: Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje vedno preverite, ali se prekopna ročica ustrezno sproži in vrača v prvotni položaj, ko jo spustite. Okvarjena prekopna ročica lahko povzroči telesne poškodbe.

⚠️ POZOR: Tega priključka dolgega ročaja ne uporabljajte za katerokoli drugo orodje kot za škarje za obrezovanje Makita. Pride lahko do telesnih poškodb.

⚠️ POZOR: Skupaj s tem orodjem ne uporabljajte izbirnega žičnega napajalnika, na primer adapterja za akumulator ali prenosne polnilne enote. Ne priključite dveh ali več adapterjev za akumulator za namene podaljšanja. Napajalne kable lahko rezila škarij po nesreči prerežejo, kar lahko povzroči električni udar, požar in/ali hudo telesno poškodbo.

⚠️ POZOR: Škarje za obrezovanje s podaljšanim dosegom držite samo na izoliranih držalnih površinah, saj lahko rezilo prereže skrito električno napeljavo. Ob stiku rezil z vodniki pod napetostjo se lahko v vseh neizoliranih kovinskih delih škarij za obrezovanje pojavi napetost, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.

⚠️ POZOR: Škarij za obrezovanje s podaljšanim dosegom ne uporabljajte ob slabem vremenu, še posebej, kadar je nevarnost strele. S tem zmanjšate tveganje, da v vas udari strela.

OBVESTILO: Za čiščenje nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. Orodje se lahko razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

OPIS DELOV

► SI.1

1	Prekopna ročica	2	Sponke	3	Sprednji ročaj	4	Zankasto držalo
5	Krilata matica	6	Gred	7	Držalo orodja	8	Krilati vijak
9	Pokrov rezila	-	-	-	-	-	-

MONTAŽA

⚠️ POZOR: Pred uporabo se prepričajte, da je orodje pritrjeno na mesto z držalom orodja in da so vsi nastavljeni deli trdno nameščeni.

⚠️ POZOR: Orodje vedno izklopite s popolnoma zaprtimi rezili in odstranite akumulatorsko baterijo iz orodja, preden namestite obrezovalne škarje na držalo orodja oziroma jih odstranite z njega ali prilagodite položaj ročaja vzdolž gredi.

⚠️ POZOR: Pred montažo in demontažo škarij za obrezovanje na držalo orodja vedno namestite pokrov rezila na rezila.

⚠️ POZOR: Namestitev orodja je lahko nestabilna in zahteva veliko previdnosti ter pozornosti. Montažo in demontažo orodja izvajajte na ravni in stabilni površini.

Nameščanje zankastega držala

Pritrdite zankasto držalo prek drsnika ročaja, pri čemer poravnajte odprtino na ustreznih površinah in vstavite inbusni vijak. Z roko pritegnite krilato matico v smeri urnega kazalca, da pritrдите zankasto držalo.

OPOMBA: Pazite, da inbusni vijak vstavite do konca, da se glava vijaka dobro prilega v odprtino v zankastem držalu.

► **SI.2:** 1. Zankasto držalo 2. Drsnik ročaja 3. Inbusni vijak 4. Krilata matica

Namestitev škarij za obrezovanje

1. Krilati vijak odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca. Nato odprite držalo orodja.

Odprite zapah pokrova tako, da ga povlečete navzven in tako odklenete držalo orodja.

► **SI.3:** 1. Krilati vijak 2. Zapah pokrova

OBVESTILO: Pri odklepanju držala orodja pazite, da zapaha pokrova ne odprete preširoko. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe zapaha pokrova.

2. Orodje položite na držalo za orodje.

Pazite, da je konec gredi s kavljem nameščen natančno na sredino zaščite sprožilca.

► **SI.4:** 1. Konec gredi s kavljem 2. Zaščita sprožilca

3. Zaprite držalo orodja. Obrnite zapah pokrova v zaprti položaj, da zaklenete držalo orodja. Nato pritegnite krilate vijake. v smeri urnega kazalca.

► **Sl.5:** 1. Zapah pokrova 2. Krilati vijak

4. Na orodje priključite vir napajanja.

• Za model(e) UP100D / DUP181:

V orodje vstavite akumulatorsko baterijo.

• Za model(e) DUP180:

Na orodje priključite povezovalni kabel. Nato priročno upravljajte kabel z 2 sponkami.

Za model(e) DUP180

► **Sl.6:** 1. Trikotne oznake 2. Povezovalni kabel
3. Sponke

OPOMBA: Poravnajte trikotno oznako na ženskem vtiču povezovalnega kabla s tisto na moškem priključku orodja. Nato pritegnite spoj, da fiksirate povezavo.

OPOMBA: Kabel priročno napeljite ravno vzdolž gredi z 2 sponkami.

Prilagajanje položaja zankastega držala

Prilagodite položaj in kot zankastega držala glede na vašo delovno držo ter želje.

Odvijte krilato matico. Pomaknite zankasto držalo v enega od 4 prednastavljenih položajev. Nato pritegnite krilato matico, da fiksirate kot.

► **Sl.7:** 1. Zankasto držalo 2. Krilata matica

Odvijte krilato matico. Potisnite zankasto držalo vzdolž gredi, da nastavite zankasto držalo na najudobnejšo točko za boljši nadzor. Nato pritegnite krilato matico, da fiksirate položaj.

► **Sl.8**

▲POZOR: Pazite, da zankastega držala ne pomaknete prek puščičnih oznak na gredi. Če zankasto držalo namestite v položaj prek puščičnih oznak, to vpliva na ravnotežje sklopa, vaše roke in prsti pa bodo preblizu rezil.

► **Sl.9**

UPRAVLJANJE

▲POZOR: Med uporabo naj bodo prisotne osebe ali živali oddaljene od orodja. Če se kdo približa, takoj ustavite orodje.

▲POZOR: Škarje za obrezovanje s podaljšanim dosegom vedno držite z obema rokama. Ročaje na priključku dolgega ročaja držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora.

► **Sl.10**

▲POZORILO: Kadar upravljate škarje za obrezovanje s podaljšanim dosegom nad glavo, vedno uporabljajte zaščito za glavo, zaščito za oči in potrebno osebno zaščitno opremo. Padajoči ostanki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

► **Sl.11**

▲POZORILO: Da zmanjšate tveganje za smrt zaradi električnega udara, škarij za obrezovanje s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljajte v bližini električnih vodov. Stik z električnim vodom ali uporaba v njegovi bližini lahko povzroči hudo telesno poškodbo ali električni udar s smrtnim izidom.

▲POZOR: Rok ne približujte rezilom. Ko odstranjujete zataknen material, se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Trenutek nepazljivosti pri delu s škarjami za obrezovanje s podaljšanim dosegom lahko privede do hudih telesnih poškodb.

▲POZOR: Po uporabi ali med delovnimi intervali vedno namestite pokrov rezila na rezila škarij. Upoštevajte, da ima pokrov rezil tako zgornjo in spodnjo stran, kot je prikazano na naslednji sliki.

▲POZOR: Preden namestite pokrov prek rezil, rezila škarij popolnoma zaprite in orodje izklopite. Če potisnete pokrov gor in dol prek odprtih rezil škarij, ga boste poškodovali, to pa lahko privede do telesnih poškodb zaradi izpostavljenih rezil.

► **Sl.12:** 1. Rezila 2. Pokrov rezila

▲POZOR: Z odprtimi rezili škarij med uporabo in tudi, ko škarij ne uporabljate, rokujte previdno. Golih rok ne polagajte na odprta rezila ali v njihovo bližino, na primer med nameščanjem pokrova, saj lahko pride do telesnih poškodb.

HYRJE

Doreza e gjatë lejon që gërshërët krasitëse të përdoren në mënyrë komode në pozicion në këmbë. Preferohet nga kopshtarët pasi ofron shumanshmëri më të madhe ndaj alternativës me dorezë të shkurtër, gërshërët krasitëse me dorezë të gjatë ndihmojnë në thyerjen e degëve në një grumbull në copa më të vogla, si dhe për prerjen e degëve në lartësi më të madhe.

SPECIFIKIMET

Modeli:	Doreza e gjatë
Modelet e pajtueshme	UP100D / DUP180 / DUP181
Gjatësia e dorezës	1 100 mm (43-1/4")
Pesha ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Vetëm komponentët e dorezës (pa gërshërët, baterinë dhe furnizimin me energji elektrike me kabllo)

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



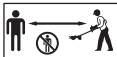
Lexoni manualin e përdorimit.



Mbani helmetë mbrojtëse, mbrojtëse për sytë dhe për veshët.



Kujdes nga telat elektrikë, rrezik goditjeje elektrike.



Mbani një distancë të sigurt.



Mbyllini fletët e gërshërëve përpara të vendosni kapakun.

PARALAJMËRIME SIGURIE

⚠️ PARALAJMËRIM: Mos punoni pranë linjave të energjisë elektrike. Njësia nuk është projektuar për të siguruar mbrojtje nga goditja elektrike në rast kontakti me linjat elektrike në ajër. Konsultohuni me rregulloret lokale për distancat e sigurta nga linjat elektrike në ajër dhe sigurohuni që pozicioni i funksionimit të jetë i sigurt dhe i sigurt përpara se të përdorni gërshërët krasitëse me krah zgjatues.

▲KUJDES: Lexoni dhe kuptoni në mënyrë të plotë këtë manual dhe manualin e përdorimit të veglës suaj para përdorimit.

▲KUJDES: Gjithmonë sigurohuni që vegla të jetë e fikur me fletët e gërshërëve të mbyllura plotësisht dhe bateria të hiqet përpara se të montoni dorezën e gjatë. Përndryshe mund të ndodhin lëndime për shkak të ndezjes së paqëllimshme të veglës.

▲KUJDES: Përpara instalimit të kutisë së baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë nëse leva e çelësit aktivizohet siç duhet dhe nëse kthehet në pozicionin fillestar kur lëshohet. Leva e çelësit me defekt mund të shkaktojë dëmtime personale.

▲KUJDES: Mos e përdorni këtë dorezë të gjatë për asnjë vegël përveç gërshërëve krasitëse Makita. Ky veprim mund të shkaktojë lëndime personale.

▲KUJDES: Mos përdorni furnizim me energji me një kordon opsional si p.sh. përshtatës baterie ose paketë elektrike portative me këtë vegël. Mos lidhni dy apo më shumë përshtatës baterish për qëllime zgjatimi. Kordonët ose kabllo të energjisë mund të priten aksidentalisht nga fletët e gërshërëve duke rezultuar në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

▲KUJDES: Mbajini gërshërët krasitëse me krah zgjatues vetëm te sipërfaqet e izoluar të kapjes sepse fletët mund të prekin tela të fshehur. Fletët prerëse që prekin një tel me rrymë mund të elektrizojnë pjesët metalike të gërshërëve krasitëse me krah zgjatues dhe mund t'i japin përdoruesit goditje elektrike.

▲KUJDES: Mos i përdorni gërshërët krasitëse me krah zgjatues në kushte të këqija atmosferike, veçanërisht kur ka rrezik për vetëtimë. Kjo redukton rrezikun e goditjes nga vetëtimat.

VINI RE: Kur pastroni, mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

PËRSHKRIMI I PJESËVE

► Fig.1

1	Leva e çelësit	2	Fashetat shtrënguese	3	Mbajtësja e përparme	4	Doreza në formë laku
5	Dadoja me veshë	6	Tubi i boshtit	7	Mbajtësja e veglës	8	Vida me veshë
9	Kapaku i fletës	-	-	-	-	-	-

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni që mbajtësja e veglës ta fiksojë veglën në pozicion dhe të gjithë komponentët e rregullueshëm të jenë pozicionuar fort përpara përdorimit.

▲KUJDES: Gjithmonë fikeni veglën me fletët e gërshërëve të mbyllura plotësisht dhe hiqni kutinë e baterisë nga vegla përpara se të montoni dhe çmontoni gërshërët krasitëse në mbajtësen e veglës ose të rregulloni pozicionin e dorezës përgjatë tubit të boshtit.

▲KUJDES: Vendoseni gjithmonë kapakun e fletës mbi fletët e gërshërëve përpara se të montoni dhe çmontoni gërshërët krasitëse në mbajtësen e veglave.

▲KUJDES: Instalimi i veglës mund të jetë i paqëndrueshëm dhe kërkon kujdes dhe vëmendje të konsiderueshme. Kryejini veprimet e montimit dhe çmontimit të veglës në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.

Instalimi i dorezës në formë laku

Vendosni dorezën në formë laku parme mbi rrëshqitësin e dorezës, duke i bashkërenditur vrimat me sipërfaqet përkatëse për të futur bulonin heksagonal. Shtrëngoni me dorë dadon me veshë në drejtim të akrepave të orës për të siguruar dorezën në formë laku.

SHËNIM: Sigurohuni që të fusni bulonin heksagonal deri në fund derisa koka e bulonit të futet mirë në vrimën në dorezën në formë laku.

► **Fig.2:** 1. Doreza në formë laku 2. Rrëshqitësi i dorezës 3. Buloni heksagonal 4. Dadoja me veshë

Montimi i gërshërëve krasitëse

1. Lironi vidën me veshë në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Pastaj hapni mbajtësen e veglës.

Hapni kapësen e kapakut duke e tërhequr nga jashtë për të zhblokuar mbajtësen e veglës.

► **Fig.3:** 1. Vida me veshë 2. Kapësja e kapakut

VINI RE: Kini kujdes të mos e hapni shumë të gjerë kapësen e kapakut kur zhblokoni mbajtësen e veglës. Në të kundërt, mund të shkaktohet kapëses së kapakut.

2. Vendoseni veglën në montimin e veglës.

Sigurohuni që fundi i grepit të boshtit të jetë i vendosur saktësisht në qendër të siguresës së këmbëzës.

► **Fig.4:** 1. Fundi i grepit të boshtit 2. Siguresa e këmbëzës

3. Mbyllni mbajtësen e veglës. Mbërtheni kapësen e kapakut në pozicionin e mbyllur për të kyçur mbajtësen e veglës. Më pas shtrëngoni vidat me veshë në drejtim të akrepave të orës.

► **Fig.5:** 1. Kapësja e kapakut 2. Vida me veshë

4. Lidheni burimi i energjisë me veglën.

- Për modelin(et) UP100D / DUP181: Futni kutinë e baterisë në vegël.

- Për modelin(et) DUP180:

Futni kordonin e lidhjes në vegël. Më pas menaxhoni lidhjen me kablo në mënyrë komode me 2 fashetat shtrënguese.

Për modelin(et) DUP180

► **Fig.6:** 1. Shenjat trekëndore 2. Kordoni i lidhjes 3. Fashetat shtrënguese

SHËNIM: Bashkërenditni shenjën trekëndore në folenë femër të kordonit të lidhjes me atë në bashkuesin mashkull të veglës. Më pas shtrëngoni bashkuesin për të siguruar lidhjen.

SHËNIM: Aplikojeni kordonin me lehtësi drejt përgjatë tubit të boshtit duke përdorur 2 fashetat shtrënguese.

Rregullimi i pozicionit të dorezës në formë laku

Ndryshoni pozicionin dhe këndin e dorezës në formë laku sipas qëndrimit dhe preferencës suaj të punës.

Lironi dadon me veshë. Zhvendosni dorezën në formë laku në një nga 4 pozicionet e paracaktuara. Më pas shtrëngoni dadon me veshë për të siguruar këndin.

► **Fig.7:** 1. Doreza në formë laku 2. Dadoja me veshë

Lironi dadon me veshë. Rrëshqitni dorezën në formë laku përgjatë tubit të boshtit për të vendosur dorezën në formë laku në pikën më komode për kontroll më të mirë. Më pas shtrëngoni fort dadon me veshë për të siguruar pozicionin.

► **Fig.8**

▲KUJDES: Kini kujdes që të mos e rrëshqitni dorezën në formë laku përtej shenjave të shigjetave në tubin e boshtit. Pozicionimi i dorezës në formë laku përtej shenjave të shigjetave mund të ndikojë në ekuilibrin e peshës së montimit dhe t'i afrojë dorën dhe gishtat shumë afër fletës prerëse.

► **Fig.9**

PËRDORIMI

▲KUJDES: Gjatë përdorimit, mbajini personat e pranishëm ose kafshët larg nga vegla. Fikeni veglën sapo të afrohet dikush.

▲KUJDES: Gjithmonë përdorni dy duar kur përdorni gërsërëret krasitëse me krah zgjatues. Mbajini dorezat në dorezën e gjatë të të dyja duart për të shmangur humbjen e kontrollit.

► **Fig.10**

▲PARALAJMËRIM: Përdorni gjithmonë mbrojtjen e kokës, mbrojtjen e syve dhe pajisjet e nevojshme mbrojtëse personale kur përdorni mbi kokë gërsërëret krasitëse me krah zgjatues. Copëzat që bien mund të rezultojnë në lëndime të rënda personale.

► **Fig.11**

▲PARALAJMËRIM: Për të reduktuar rrezikun e goditjes elektrike, asnjëherë mos e përdorni gërsërëret krasitëse me krah zgjatues pranë linjave elektrike. Kontakti ose përdorimi pranë linjave elektrike mund të shkaktojë lëndime serioze ose goditje elektrike që rezultojnë në vdekje.

▲KUJDES: Mbajini duart larg fletëve të gërsërëve. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur kur pastroni materiale të ngecura. Një moment hutimi ndërkohë që përdorni gërsërëret krasitëse me krah zgjatues mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.

▲KUJDES: Gjithmonë vendosni kapakun e fletës mbi fletët e gërsërëve pas çdo përdorimi ose në intervale pune. Vini re se kapaku i fletëve ka një pjesë të sipërme dhe të poshtme siç tregohet në figurën e mëposhtme.

▲KUJDES: Mbyllini fletët e gërsërëve plotësisht dhe fikeni veglën çdo herë përpara se të rrëshqisni kapakun mbi fletët. Rrëshqitja dhe heqja e kapakut me fletët të gërsërëve të hapura do të dëmtojë kapakun e gërsërëve, duke rezultuar në lëndime të shkaktuara nga fletët e ekspozuara.

► **Fig.12:** 1. Fletët e gërsërëve 2. Kapaku i fletës

▲KUJDES: Trajtojeni me kujdes fletët e hapura të gërsërëve si kur janë edhe kur nuk janë në përdorim. Shmangni vendosjen e duarve të zhveshura mbi ose pranë fletëve të hapura të gërsërëve, në rast të tillë si zëvendësim për kapakun, sepse ndryshe mund të shkaktohet lëndim.

ВЪВЕДЕНИЕ

Приставката с дълга дръжка позволява градинската ножица да бъде използвана удобно в изправено положение. Предпочитана от градинарите поради предлаганата по-голяма универсалност в сравнение с алтернативата с къса дръжка, градинската ножица с дълга дръжка е удобна за нарязване на купчина клони на по-малки парчета, както и за отрязване на клони на по-голяма височина.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	Приставка с дълга дръжка
Съвместими модели	UP100D / DUP180 / DUP181
Дължина на дръжката	1 100 мм (43-1/4")
Тегло ^{*1}	1,1 кг (2,4 фунта)

^{*1} Само компоненти на дръжката (без ножица, батерия и захранващ източник с кабел)

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



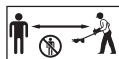
Прочетете ръководството за експлоатация.



Носете предпазна каска, очила и предпазни средства за слуха и очите.



Внимавайте за електропроводи, риск от електрически удар.



Поддържайте безопасна дистанция.



Затворете режещите остриета, преди да поставите предпазителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете в близост до електропроводи. Уредът не е проектиран с осигуряване на защита от токов удар в случай на контакт с въздушни електропроводи. Консултирайте се с местните разпоредби за безопасните разстояния от въздушни електропроводи и се уверете, че работната позиция е безопасна и сигурна, преди да работите с градинската ножица с удължен обсег.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди употреба прочетете и изцяло се запознайте с настоящето ръководство, както и с ръководството за експлоатация на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да пристъпите към сглобяване на приставката с дълга дръжка, винаги проверявайте дали инструментът е в изключено състояние с напълно затворени режещи остриета и с извадена батерия. В противен случай може да се нараните поради случайно стартиране на инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали лостът на прекъсвача се задейства нормално и се връща в първоначалното си положение при отпускането му. Дефектният лост на прекъсвача може да причини нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте тази приставка с дълга дръжка с инструменти, различни от пистолет градинска ножица Makita. Това крие опасност от телесни наранявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте за този инструмент опционален захранващ източник с кабел, като адаптер за батерия или преносим захранващ модул. Не свързвайте два или повече адаптера за батерия с цел удължаване. Електрическите проводници или кабели може случайно да бъдат срязани от режещите остриета, което да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Дръжте градинската ножица с удължен обсег само за изолираните повърхности за хващане, защото има опасност острието да влезе в контакт със скрити проводници. Ако режещите остриета докоснат проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на градинската ножица с удължен обсег и да подложи работещия на електрически удар.

⚠ВНИМАНИЕ: Не използвайте градинската ножица с удължен обсег при лоши атмосферни условия, особено когато има риск от светкавици. Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.

БЕЛЕЖКА: При почистване никога не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

1	Лост на прекъсвача	2	Скоби	3	Предна ръкохватка	4	Кръгла ръкохватка
5	Гайка с накатка	6	Тръба на ръкохватката	7	Държач на инструменти	8	Винт с ръкохватка
9	Предпазител на остриетата	—	—	—	—	—	—

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Уверете се, че държачът на инструмента застопорява инструмента на мястото му и всички регулируеми компоненти са здраво закрепени преди работа.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента с напълно затворени режещи остриета и изваждайте акумулаторната батерия от него преди монтиране и демонтиране на градинската ножица към държача на инструменти или при промяна на позицията на ръкохватката по дължината на тръбата на ръкохватката.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте предпазителя на остриетата върху режещите остриета преди монтиране и демонтиране на градинската ножица към държача на инструменти.

⚠ВНИМАНИЕ: Монтажът на инструмента може да бъде нестабилен и да изисква значително внимание и предпазливост. Извършвайте операциите по монтиране и демонтиране на инструмента върху равна и стабилна повърхност.

Монтиране на кръглата ръкохватка

Прикрепете кръглата ръкохватка към плъзгача на ръкохватката, като центрирате отворите на контактуващите повърхности, за да поставите шестостенния болт.

Затегнете на ръка гайката с накатка по посока на часовниковата стрелка, за да закрепите кръглата ръкохватка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Шестостенният болт трябва да се вкара докрай, така че главата му да се помести плътно в отвора на кръглата ръкохватка.

► **Фиг.2:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Плъзгач на ръкохватката 3. Шестостенен болт 4. Гайка с накатка

Монтиране на градинската ножица

1. Развийте винта с ръкохватка обратно на часовниковата стрелка. След това отворете държача на инструменти.

Отворете фиксатора на капака, като го издърпате навън, за да отключите държача на инструменти.

► **Фиг.3:** 1. Винт с ръкохватка 2. Фиксатор на капака

БЕЛЕЖКА: Внимавайте и не отваряте фиксатора на капака твърде широко, когато отключвате държача на инструменти. В противен случай може да се повреди фиксатора на капака.

2. Поставете инструмента върху стойката за инструмента.

Уверете се, че куката в края на тръбата е точно позиционирана в центъра на предпазителя на прекъсвача.

► **Фиг.4:** 1. Кука в края на тръбата 2. Предпазител на прекъсвача

3. Затворете държача на инструменти. Щракнете фиксатора на капака в затворено положение, за да заключите държача на инструменти. След това затегнете винта с ръкохватка по часовниковата стрелка.

► **Фиг.5:** 1. Фиксатор на капака 2. Винт с ръкохватка

4. Свържете захранващия източник към инструмента.

- За модел(и) UP100D / DUP181: Поставете акумулаторната батерия в инструмента.

- За модел(и) DUP180: Включете свързващия кабел в инструмента. След това разположете кабела удобно с помощта на 2 скоби.

За модел(и) DUP180

► **Фиг.6:** 1. Триъгълни знаци 2. Свързващ кабел 3. Скоби

ЗАБЕЛЕЖКА: Подравнете триъгълния знак на женското гнездо на свързващия кабел с триъгълния знак на мъжкия конектор на инструмента. След това затегнете съединението, за да осигурите връзката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Прокарайте кабела прав по тръбата на ръкохватката, като използвате 2-те скоби.

Регулиране на позицията на кръглата ръкохватка

Променете позицията и ъгъла на кръглата ръкохватка според работната поза и предпочитания.

Разхлабете гайката с накатка. Преместете кръглата ръкохватка в една от 4-те предварително зададени позиции. След това затегнете гайката с накатка, за да фиксирате ъгъла.

► **Фиг.7:** 1. Кръгла ръкохватка 2. Гайка с накатка

Разхлабете гайката с накатка. Плъзнете кръглата ръкохватка по тръбата на ръкохватката, за да я поставите в най-удобната точка за по-добър контрол. След това затегнете гайката с накатка, за да фиксирате позицията ѝ.

► **Фиг.8**

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не плъзнете кръглата ръкохватка отвъд отбелязаните стрелки върху тръбата на ръкохватката. Позиционирането на кръглата ръкохватка отвъд отбелязаните стрелки може да наруши баланса на тежестта на уреда и ръката и пръстите ви ще се доближат твърде много до режещите остриета.

► **Фиг.9**

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: По време на работа не допускайте странични лица или животни близо до инструмента. Ако някой се приближи, веднага спрете инструмента.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги работете с двете си ръце с градинската ножица с удължен обсег. Дръжте приставката с дълга дръжка с двете ръце, за да избегнете загуба на контрол.

► Фиг.10

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги използвайте защитни средства за главата, за очите и необходимите лични предпазни средства, когато работите над главата си с градинската ножица с удължен обсег. Падащите изрезки може да предизвикат сериозно нараняване.

► Фиг.11

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от електрически удар, никога не използвайте градинската ножица с удължен обсег в близост до електропроводи. Контактът с електропроводи или използването в близост до тях може да причини сериозно нараняване или електрически удар, който да доведе до смърт.

⚠ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете си далеч от режещите остриета. Преди почистване на заседнал материал проверете дали превключвателят е в изключено положение. Моментното невнимание при работа с градинската ножица с удължен обсег може да доведе до сериозно нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте предпазителя върху режещите остриета след всяка употреба или при прекъсване на работа. Обърнете внимание, че предпазителят на остриетата има горна и долна част, както е показано на следващата фигура.

⚠ВНИМАНИЕ: Затворете напълно режещите остриета и изключете инструмента, преди да поставите предпазителя върху остриетата. Поставянето и отстраняването на предпазителя от отворените режещи остриета ще повреди предпазителя, което може да доведе до наранявания, причинени от откритите остриета.

► Фиг.12: 1. Режещи остриета 2. Предпазител на остриетата

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте с отворените режещи остриета когато работите и когато не работите с инструмента. Избягвайте да поставяте ръцете си върху или близо до отворените остриета, например при поставяне на предпазителя, тъй като това може да причини нараняване.

UVOD

Dodatak duge drške omogućuje ugodnu upotrebu škara za obrezivanje u stojećem položaju. Prvi su izbor vrtlara zbog veće svestranosti u odnosu na verziju s kraćom drškom. Škare za obrezivanje s dugom drškom pomažu slomiti više grana na manje komade i rezati grane na većoj visini.

SPECIFIKACIJE

Model:	Dodatak duge drške
Kompatibilni modeli	UP100D / DUP180 / DUP181
Dužina drške	1.100 mm (43-1/4")
Težina ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Samo komponente drške (bez škara, baterije i napajanja putem kabela)

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Nosite zaštitnu kacigu, naočale i štitnike za uši.



Pripazite na električne vodove zbog opasnosti od strujnog udara.



Držite se podalje.



Zatvorite oštrice škara prije stavljanja poklopca.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

⚠ UPOZORENJE: Nemojte raditi u blizini električnih vodova. Jedinica nije izrađena sa zaštitom od električnog udara u slučaju kontakta s nadzemnim električnim vodovima. U lokalnim propisima potražite sigurne udaljenosti od nadzemnih električnih vodova i provjerite je li radni položaj siguran prije rukovanja škarama za obrezivanje s produženim dosegom.

- ⚠OPREZ:** Prije upotrebe s razumijevanjem pročitajte ovaj priručnik i priručnik s uputama vašeg alata.
- ⚠OPREZ:** Prije sastavljanja dodatka duge drške provjerite je li alat isključen, oštrice škara potpuno zatvorene i baterija izvađena. U suprotnom može doći do tjelesnih ozljeda uslijed nehotičnog uključivanja alata.
- ⚠OPREZ:** Prije postavljanja baterijskog uložka u alat uvijek provjerite radi li ručica prekidača ispravno i vraća li se u izvorni položaj kad se otpusti. Neispravna ručica prekidača može uzrokovati ozljede.
- ⚠OPREZ:** Ovaj dodatak duge drške upotrebljavajte isključivo za škare za obrezivanje tvrtke Makita. U protivnom može doći do ozljeda.
- ⚠OPREZ:** S ovim alatom nemojte upotrebljavati opcionalno napajanje putem kabela kao što je prilagodnik baterije ili prijenosno napajanje. Nemojte spajati dva ili više prilagodnika baterije u svrhu produženja. Kabeli za napajanje ili kabele mogu se slučajno prerezati oštricama škara, što može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.
- ⚠OPREZ:** Škare za obrezivanje produženog dosega držite samo za izolirane površine ručke jer bi oštrice mogle doći u kontakt sa sakrivenom ožičenjem. Oštrice za rezanje koje dođu u doticaj sa žicom pod naponom mogu dovesti pod napon izložene metalne dijelove škara za obrezivanje s produženim dosegom i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
- ⚠OPREZ:** Škare za obrezivanje s produženim dosegom nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima, osobito kada postoji opasnost od udara munje. Time se smanjuje mogućnost udara munje.

NAPOMENA: Prilikom čišćenja nikada nemojte upotrebljavati benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

OPIS DIJELOVA

► SI.1

1	Ručica prekidača	2	Stezaljke	3	Prednja drška	4	Polukružna ručka
5	Krilasta matica	6	Cijev osovine	7	Držač alata	8	Plosnati vijak
9	Poklopac oštrice	–	–	–	–	–	–

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije rada provjerite učvršćuje li držač alat na mjestu i jesu li sve podesive komponente čvrsto namještene.

⚠OPREZ: Prije postavljanja škara za obrezivanje na držač alata i skidanja s njega ili podešavanja položaja ručke duž cijevi osovine uvijek isključite alat tako da oštrice škara budu potpuno zatvorene i izvadite baterijski uložak iz alata.

⚠OPREZ: Prije postavljanja škara za obrezivanje na držač alata i skidanja s njega uvijek postavite poklopac oštrice na oštrice škara.

⚠OPREZ: Postavljanje alata može biti nestabilno i zahtijevati znatnu brigu i pozornost. Postavljanje i skidanje alata obavljajte na ravnoj i stabilnoj površini.

Postavljanje polukružne ručke

Polukružnu ručku pričvrstite preko klizača ručke tako da poravnate rupe na spojnim površinama za umetanje šesterokutnog vijka.

Rukom zategnite krilastu maticu u smjeru kazaljke na satu kako biste pričvrstili polukružnu ručku.

NAPOMENA: Šesterokutni vijak obavezno umetnite do kraja tako da glava vijeka sjedne u rupu u polukružnoj ručki.

- SI.2: 1. Polukružna ručka 2. Klizač ručke
3. Šesterokutni vijak 4. Krilasta matica

Postavljanje škara za obrezivanje

1. Otpustite plosnati vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim otvorite držač alata.

Otvorite zasun poklopca povlačenjem prema van da biste otključali držač alata.

- SI.3: 1. Plosnati vijak 2. Zasun poklopca

NAPOMENA: Pazite da zasun poklopca ne otvorite preširoko kad otključavate držač alata. Ako to učinite, možete oštetiti zasun poklopca.

2. Postavite alat na nosač alata.

Provjerite je li kuka osovine postavljena točno u središte zaštite sklopke.

- SI.4: 1. Kuka osovine 2. Zaštita sklopke

3. Zatvorite držač alata. Zatvorite zasun poklopca u zatvoreni položaj da biste zaključali držač alata. Zatim zategnite plosnati vijak u smjeru kazaljke na satu.

► **Sl.5:** 1. Zasun poklopca 2. Plosnati vijak

4. Spojite napajanje na alat.

- Za model(e) UP100D / DUP181:

umetnite baterijski uložak u alat.

- Za model(e) DUP180:

umetnite spojni kabel u alat. Zatim dvjema stezaljkama namjestite kabele.

Za model(e) DUP180

► **Sl.6:** 1. Trokutaste oznake 2. Spojni kabel
3. Stezaljke

NAPOMENA: Poravnajte trokutastu oznaku ženskog priključka spojnog kabela s trokutastom oznakom muškog priključka na alatu. Zatim zategnite spojnicu da biste učvrstili spoj.

NAPOMENA: Postavite kabel ravno duž cijevi osovine s pomoću 2 stezaljke.

Prilagodba položaja polukružne ručke

Promijenite položaj i kut polukružne ručke ovisno o radnom položaju i preferencijama.

Otpustite krilastu maticu. Pomaknute polukružnu ručku u jedan od 4 unaprijed postavljena položaja. Zatim zategnite krilastu maticu kako biste pričvrstili kut.

► **Sl.7:** 1. Polukružna ručka 2. Krilasta matica

Otpustite krilastu maticu. Gurnite polukružnu ručku duž cijevi osovine kako biste polukružnu ručku postavili u najudobniju točku za bolju kontrolu. Zatim zategnite krilastu maticu kako biste pričvrstili položaj.

► **Sl.8**

▲OPREZ: Pazite da polukružnu ručku ne gurnete preko oznaka sa strelicama na cijevi osovine. Postavljanje polukružne ručke preko oznaka sa strelicama može utjecati na ravnotežu težine sklopa, a vašu ruku i prste previše približiti oštricama za rezanje.

► **Sl.9**

RAD

▲OPREZ: Tijekom rada držite promatrače ili životinje podalje od alata. Isključite alat čim se netko približi.

▲OPREZ: Prilikom rukovanja škarama za obrezivanje produženog dosega uvijek upotrebljavajte obje ruke. Ručke na dodatku duge drške uvijek držite objema rukama kako ne biste izgubili kontrolu.

► **Sl.10**

▲UPOZORENJE: Uvijek nosite zaštitu za glavu i oči te potrebnu osobnu zaštitnu opremu kad škarama za obrezivanje produženog dosega rukujete iznad glave. Padajući ostaci mogu uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

► **Sl.11**

▲UPOZORENJE: Kako bi se smanjila mogućnost strujnog udara, škare za obrezivanje produženog dosega nikad nemojte upotrebljavati u blizini električnih vodova. Kontakt s električnim vodovima ili upotreba u blizini njih može uzrokovati tešku ozljedu ili strujni udar sa smrtnim ishodom.

▲OPREZ: Ruke držite dalje od oštrica škara. Provjerite je li alat isključen dok čistite zaglavljenu materijal. Trenutak nepažnje dok rukujete škarama za obrezivanje produženog dosega može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.

▲OPREZ: Uvijek stavite poklopac oštrice na oštrice škara nakon svake uporabe ili prekida rada. Imajte na umu da poklopac oštrice ima gornji i donji dio kao što je prikazano na sljedećoj slici.

▲OPREZ: Potpuno zatvorite oštrice škara i isključite alat prije nego što poklopac stavite preko oštrica. Postavljanje poklopca na otvorene oštrice škara i skidanje s njih oštetit će poklopac oštrice i uzrokovati ozljede zbog izloženih oštrica.

► **Sl.12:** 1. Oštrice škara 2. Poklopac oštrice

▲OPREZ: Pažljivo rukujte otvorenim oštricama škara kad su u upotrebi i izvan upotrebe. Gole ruke nemojte stavljati na otvorene oštrice ili u njihovu blizinu, primjerice dok postavljate poklopac, jer biste se mogli ozlijediti.

ВОВЕД

Додатокот долга дршка овозможува ножиците за кастрење да се користат удобно во стоечка положба. Градинарите го претпочитаат бидејќи нуди зголемена разновидност во споредба со алтернативата со кратка рачка, а ножиците за кастрење со долга рачка помагаат да се скршат гранките на купче во помали парчиња, како и за сечење гранки на поголема височина.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	Додаток долга дршка
Компатибилни модели	UP100D / DUP180 / DUP181
Должина на рачката	1.100 мм (43-1/4")
Тежина **	1,1 кг (2,4 lbs)

** Само компоненти на рачката (без ножици, батерија и напојување со кабел)

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат символите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



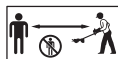
Прочитајте го упатството за користење.



Носете заштитен шлем, заштитни очила и заштита за уши.



Пазете на електрични кабли, постои ризик од електричен шок.



Одржувајте безбедно растојание.



Затворете ги сечилата за кастрење пред да го поставите капакот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не работете во близина на електрични водови. Уредот не е дизајниран да обезбеди заштита од електричен удар во случај на контакт со надземни електрични водови. Проверете ги локалните прописи за безбедни растојанија од надземните електрични водови и уверете се дека работната позиција е безбедна и сигурна пред да работите со ножиците за кастрење со продолжен дофат.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред употреба, прочитајте го и целосно разберете го овој прирачник и упатството за употреба на алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш бидете сигурни дека алатот е исклучен со целосно затворени сечила на ножиците и дека батеријата е извадена пред да го составите додатокот долга дршка. Во спротивно може да дојде до телесна повреда поради ненамерно стартување на алатот.

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да ја монтирате касетата за батерија во алатот, секогаш проверувајте дали рачката на прекинувачот правилно се активира и се враќа во почетната положба кога ќе се отпушти. Дефектната рачка на прекинувачот може да предизвика телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Не користете го овој додаток долга дршка за ниеден друг алат освен ножиците за кастрење на Makita. Доколку го сторите тоа, може да дојде до телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Не користете изборно напојување со кабел како што е адаптер за батерија или пренослив пакет за напојување со овој алат. Не поврзувајте два или повеќе адаптери за батерии за продолжување. Каблите за напојување или каблите може случајно да се пресечат со сечилата за кастрење што ќе предизвикаат струен удар, пожар и/или сериозна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги ножиците за кастрење со продолжен дофат само за изолираните држачи затоа што сечилата може да дојдат во допир со скриени жици. Сечилата што ќе допрат жица под напон може да ја пренесат струјата до металните делови на ножиците за кастрење со продолжен дофат и да предизвикаат струен удар на операторот.

⚠ВНИМАНИЕ: Не користете ги ножиците за кастрење со продолжен дофат при лоши временски услови, особено кога има ризик од грмотевици. Со тоа се намалува ризикот од удар на гром.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога чистите, никогаш не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

ОПИС НА ДЕЛОВИТЕ

► Сл.1

1	Рачка на прекинувачот	2	Стеги	3	Предна дршка	4	Кружна дршка
5	Рачна навртка	6	Цевка на вратилото	7	Држач за алат	8	Рачна завртка
9	Капак на сечилото	-	-	-	-	-	-

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека држачот за алат го прицврстува алатот во позиција и дека сите прилагодливи компоненти се цврсто поставени пред употреба.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучете го алатот со целосно затворени сечила и извадете ја касетата за батеријата од алатот пред монтирање и демонтирање на ножиците за кастрење на држачот за алат или пред прилагодување на позицијата на рачката по должината на цевката на вратилото.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш поставувајте го капакот на сечилото врз сечилата пред монтирање и демонтирање на ножиците за кастрење на држачот за алат.

⚠ВНИМАНИЕ: Монтирањето на алатот може да биде нестабилно и да бара особена грижа и внимание. Изведувајте ги операциите за монтирање и демонтирање на алатот на рамна и стабилна површина.

Монтирање на кружната дршка

Прицврстете ја кружната дршка преку лизгачот за дршката, порамнувајќи ги отворите на спојните површини за да ја ставите шестоаголната завртка. Рачно затегнете ја рачната навртка во насока на стрелките на часовникот за да ја прицврстите кружната дршка.

НАПОМЕНА: Задолжително вметнете ја шестоаголната завртка целосно, додека главата на завртката не влезе добро во отворот на кружната дршка.

► Сл.2: 1. Кружна дршка 2. Лизгач за дршка
3. Шестоаголна завртка 4. Рачна навртка

Монтирање а ножиците за кастрење

1. Олабавете ја рачната завртка во насока спротивна од стрелките на часовникот. Потоа отворете го држачот за алат.

Отворете го резето на капакот со повлекување на надвор за да го отклучите држачот за алатот.

► **Сл.3:** 1. Рачна завртка 2. Резе на капакот

ЗАБЕЛЕШКА: Внимавајте да не го отворите резето на капакот премногу широко при отклучувањето на држачот за алатот. Тоа може да предизвика оштетување на резето на капакот.

2. Ставете го алатот на држачот за алатот.

Осигурете се дека кукастиот крај на оската е прецизно позициониран во центарот на штитникот на прекинувачот.

► **Сл.4:** 1. Кукаст крај на оската 2. Штитник на прекинувачот

3. Затворете го држачот за алатот. Прицврстете го резето на капакот во затворена положба за да го заклучите држачот за алатот. Потоа затегнете ја рачната завртка во насока на стрелките на часовникот.

► **Сл.5:** 1. Резе на капакот 2. Рачна завртка

4. Поврзете го изворот на напојување со алатот.

• За модел(и) UP100D / DUP181: ставете ја касетата за батерија во алатот.

• За модел(и) DUP180:

вклучете го кабелот за поврзување во алатот. Потоа практично организирајте го кабелот со 2 стеги.

За модел(и) DUP180

► **Сл.6:** 1. Триаголни знаци 2. Кабел за поврзување 3. Стеги

НАПОМЕНА: Порамнете го триаголниот знак на женскиот насадник на кабелот за поврзување со тој на машиниот приклучок на алатот. Потоа затегнете ја спојката за да го обезбедите поврзувањето.

НАПОМЕНА: Поставете го кабелот практично право долж цевката на вратилото користејќи 2 стеги.

Нагодување на позицијата на кружната дршка

Променете ги позицијата и аголот на кружната дршка според вашата работна позиција и желба.

Разлабавете ја рачната навртка. Поместете ја кружната дршка во една од 4-те претходно поставени позиции. Потоа затегнете ја рачката навртка за да го фиксирате аголот.

► **Сл.7:** 1. Кружна дршка 2. Рачна навртка

Разлабавете ја рачната навртка. Лизгајте ја кружната рачка по должината на цевката на вратилото за да ја поставите во најудобната точка за подобра контрола. Потоа, затегнете ја рачната навртка за да ја фиксирате положбата.

► **Сл.8**

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавајте да не ја лизнете кружната дршка подалеку од ознаките со стрелки на цевката на вратилото.

Позиционирањето на кружната рачка надвор од ознаките со стрелки може да влијае на рамнотежата на тежината на склопот и да ги доближи раката и прстите премногу блиску до сечилата.

► **Сл.9**

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: При работењето, држете ги луѓето и животните што се наоѓаат во близина подалеку од алатот. Исклучете го алатот веднаш штом некој се приближи.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш користете две раце кога ракувате со ножиците за кастрење со продолжен дофат. Држете ги рачките на додатокот долга дршка со двете раце за да избегнете губење на контролата.

► **Сл.10**

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш користете заштита за глава, заштита за очи и неопходна лична заштитна опрема кога работите со ножиците за кастрење со продолжен дофат над главата. Паѓањето на остатоци може да резултира со сериозна телесна повреда.

► **Сл.11**

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: За да го намалите ризикот од електричен удар, никогаш не користете ги ножиците за кастрење со продолжен дофат во близина на какви било електрични водови. Контакт со или користење во близина на жици може да предизвика сериозна повреда или електричен шок кој може да резултира со смрт.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете ги рацете настрана од сечилата за кастрење. Осигурете се дека прекинувачот е исклучен кога чистите заглавен материјал. Момент на невнимание при работа со ножиците за кастрење со продолжен дофат може да резултира со тешка телесна повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш поставувајте го капакот на сечилата за кастрење по секоја употреба или за време на паузите во работата. Забележете дека капакот на сечилото има горен и долен дел, како што е прикажано на следната слика.

⚠ВНИМАНИЕ: Затворете ги целосно сечилата за кастрење и исклучете го алатот пред да го поставите капакот врз сечилата. Ставањето и вадењето на капакот на отворени сечила за кастрење ќе го оштети капакот, што може да предизвика повреди предизвикани од изложените сечила.

► Сл.12: 1. Сечила за кастрење 2. Капак на сечилото

⚠ВНИМАНИЕ: Внимателно ракувајте со отворените сечила за кастрење и за време на работа и кога не се работи со нив. Не ставајте голи раце а или во близина на отворените сечила, на пример, при поставување на капакот, бидејќи тоа може да предизвика повреда.

УВОД

Додатна дуга ручица омогућава да се резаће маказе удобно користе у стојећем положају. Баштовани их преферирају јер нуде већу свестраност у односу на алтернативу са кратком ручицом. Резаће маказе са дугом ручицом помажу у ломљењу грана на гомили на мање комаде, као и за сечење грана на већој висини.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	Додатна дуга ручица
Компатибилни модели	UP100D / DUP180 / DUP181
Дужина ручице	1.100 мм (43-1/4")
Тежина ^{*1}	1,1 кг (2,4 фунти)

^{*1} Само компоненте ручице (без маказа, батерије и напајања са каблом)

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Носите заштитни шлем, заштитне наочаре и заштитне слушалице.



Чувајте се електричне мреже, постоји опасност од електричног шока.



Држите безбедно растојање.



Затворите сечива маказа пре постављања заштитног поклопца.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

▲ УПОЗОРЕЊЕ: Немојте руковати у близини електричних водова. Уређај није дизајниран да пружи заштиту од струјног удара у случају контакта са надземним електричним водовима. Консултујте локалне прописе о безбедним удаљеностима од надземних електричних водова и осигурајте да је радни положај безбедан и сигуран пре руковања резаћим маказама са продуженим дохватом.

▲ПАЖЊА: Пре употребе пажљиво прочитајте и разумите ово упутство за употребу и упутство за употребу алата.

▲ПАЖЊА: Увек се уверите да је алат искључен, да су сечива маказа потпуно затворена и да је батерија уклоњена пре постављања додатне дуге ручице. Непоштовање овога може изазвати телесне повреде због ненамерног покретања алата.

▲ПАЖЊА: Пре убацивања улошка батерије у алат, увек проверите да ли се полука прекидача правилно активира и враћа у првобитни положај када се отпусти. Неисправна полука прекидача може изазвати телесне повреде.

▲ПАЖЊА: Немојте користити ову додатну дугу ручицу ни за један други алат осим за Makita резаће маказе. То може да доведе до повреда.

▲ПАЖЊА: Немојте да користите опциони извор напајања са каблом, на пример адаптер за батерије или преносиво напајање, са овим алатом. Немојте повезивати два или више адаптера за батерије у сврху продужења. Каблови за напајање могу случајно да се пресеку сечивом маказа, при чему може да дође до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

▲ПАЖЊА: Резаће маказе са продуженим дохватом држите искључиво за изоловане површине за хватање, јер сечива могу доћи у додир са скривеним жицама. Сечива која додирну струјни кабл могу да ставе под напон изложене металне делове резаћих маказа са продуженим дохватом и изложе руковаоца струјном удару.

▲ПАЖЊА: Немојте да користите резаће маказе са продуженим дохватом у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од удара грома. Тако смањујете опасност од удара грома.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Приликом чишћења никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол или слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

ОПИС ДЕЛОВА

► Слика1

1	Полука прекидача	2	Стезальке	3	Предњи рукохват	4	„D“ ручица
5	Навртка	6	Цев осовине	7	Држач алата	8	Лептир-завртањ
9	Поклопац сечива	—	—	—	—	—	—

СКЛАПАЊЕ

▲ПАЖЊА: Пре употребе, проверите да ли држач алата добро причвршћује алат и да ли су све подесиве компоненте чврсто фиксиране.

▲ПАЖЊА: Увек искључите алат са потпуно затвореним сечивима маказа и извадите уложак батерије из алата пре монтирања и демонтирања резаћих маказа на држач алата или подешавања положаја ручице дуж цеви осовине.

▲ПАЖЊА: Увек поставите заштитни поклопац на сечива пре монтирања и демонтирања резаћих маказа на држач алата.

▲ПАЖЊА: Монтажа алата може бити нестабилна и захтева велику пажњу и опрез. Монтирање и демонтирање алата обављајте на равnoj и стабилној површини.

Постављање „D“ ручице

Поставите „D“ ручицу преко клизача ручице, поравнавајући отворе на спојним површинама како бисте уметнули имбус завртањ. Руком затегните лептир-навртку у смеру казаљке на сату да бисте учврстили „D“ ручицу.

НАПОМЕНА: Обавезно уметните имбус завртањ до краја, тако да глава завртња до краја уђе у отвор на „D“ ручици.

► Слика2: 1. „D“ ручица 2. Клизач ручице 3. Имбус завртањ 4. Навртка

Постављање резаћих маказа

1. Одвртните лептир-завртањ окретањем у смеру супротном од казаљке на сату. Затим отворите држач алата.

Отворите резу поклопца повлачењем према споља како бисте откључали држач алата.

► Слика3: 1. Лептир-завртањ 2. Реза поклопца

ОБАВЕШТЕЊЕ: Будите пажљиви да не отворите резу поклопца превише када откључавате држач алата. То може оштетити резу поклопца.

2. Поставите алат на носач алата.

Уверите се да је кукасти крај осовине прецизно постављен у центар штитника окидача.

► **Слика4:** 1. Кукасти крај осовине 2. Штитник окидача

3. Затворите држач алата. Затворите резу поклопца у закључани положај да осигурате држач алата. Затим затегните лептир-завртањ у смеру казаљке на сату.

► **Слика5:** 1. Реза поклопца 2. Лептир-завртањ

4. Повежите извор напајања са алатом.

• За модел(е) UP100D / DUP181:

Убаците уложак батерије у алат.

• За модел(е) DUP180:

Прикључите кабл за повезивање на алат. Затим прикладно распоредите каблове помоћу 2 стезаљке.

За модел(е) DUP180

► **Слика6:** 1. Знакови троугла 2. Кабл за повезивање 3. Стезаљке

НАПОМЕНА: Поравнајте знак троугла на женској утичници кабла за повезивање и знак троугла на мушком конектору на алату. Затим затегните спојницу да обезбедите везу.

НАПОМЕНА: Поставите кабл равно дуж цеви осовине користећи 2 стезаљке.

Подешавање положаја „D“ ручице

Промените положај и угао „D“ ручице према вашем радном положају и жељама.

Олабавите навртку. Померите „D“ ручицу на један од 4 унапред подешена положаја. Затим затегните навртку да фиксирате угао.

► **Слика7:** 1. „D“ ручица 2. Навртка

Олабавите навртку. Померајте „D“ ручицу дуж цеви осовине да је поставите на најудобнију тачку за бољу контролу. Затим затегните навртку да учврстите положај.

► **Слика8**

ПАЖЊА: Пазите да не померите „D“ ручицу даље од ознака стрелица на цеви осовине. Постављање „D“ ручице изван ознака стрелица може утицати на равнотежу склопа и довести ваше руке и прсте превише близу сечива.

► **Слика9**

РАД

ПАЖЊА: Током рада, водите рачуна да посматрачи или животиње буду удаљени од алата. Зауставите алат чим се неко приближи.

ПАЖЊА: Увек користите обе руке када радите са резаћим маказама са продуженим дохватом. Држите ручице на додатној дугој ручици обема рукама како бисте избегли губитак контроле.

► **Слика10**

УПОЗОРЕЊЕ: Увек користите заштиту за главу, заштиту за очи и неопходну личну заштитну опрему када радите са резаћим маказама са продуженим дохватом изнад главе. Опилци који падају могу да доведу до тешких телесних повреда.

► **Слика11**

УПОЗОРЕЊЕ: Да бисте смањили ризик од струјног удара, никада не користите резаће маказе са продуженим дохватом у близини водова електричне мреже. Контакт са електричном мрежом или коришћење алата у близини електричне мреже могу да доведу до озбиљних повреда или струјног удара и смрти.

ПАЖЊА: Држите шаке даље од сечива маказа. Уверите се да је прекидач искључен када уклањате заглављени материјал. Тренутак непажње током руковања резаћим маказама са продуженим дохватом може да доведе до озбиљних телесних повреда.

ПАЖЊА: Увек поставите поклопац сечива на сечива маказа након сваке употребе или током пауза у раду. Обратите пажњу да поклопац сечива има горњу и доњу страну, као што је приказано на следећој слици.

ПАЖЊА: Потпуно затворите сечива маказа и искључите алат пре него што поставите поклопац преко сечива. Навлачење и скидање поклопца преко отворених сечива маказа ће оштетити поклопац сечива, што може довести до повреда услед изложених сечива.

► **Слика12:** 1. Сечива маказа 2. Поклопац сечива

ПАЖЊА: Пажљиво рукујте отвореним сечивима маказа током рада и када алат није у употреби. Избегавајте стављање руку на или близу отворених сечива, посебно при постављању поклопца, јер то може довести до повреда.

INTRODUCERE

Accesoriu lung permite utilizarea foarfecii de grădină într-o poziție confortabilă, în timp ce stați în picioare. Preferată de grădinari, deoarece oferă o versatilitate sporită față de alternativa cu mâner scurt, foarfeca de grădină cu mâner lung ajută la secționarea ramurilor dintr-o grămadă în bucăți mai mici, precum și la tăierea ramurilor aflate la înălțime mai mare.

SPECIFICAȚII

Model:	Accesoriu mâner lung
Modele compatibile	UP100D / DUP180 / DUP181
Lungimea mânerului	1.100 mm (43-1/4")
Greutate ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Numai componentele mânerului (fără foarfecă, acumulator și sursă de alimentare cu cablu)

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



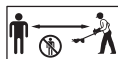
Citiți manualul de utilizare.



Purtați cască de protecție, protecție pentru ochi și urechi.



Ferți-vă de liniile electrice, pericol de electrocutare.



Păstrați distanța de siguranță.



Închideți lamele de foarfecă înainte de a pune capacul.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTIZARE: Nu utilizați în apropierea liniilor electrice. Unitatea nu a fost proiectată pentru a oferi protecție împotriva șocurilor electrice în cazul contactului cu liniile electrice aeriene. Consultați reglementările locale pentru a afla distanțele de siguranță față de liniile electrice aeriene și asigurați-vă că poziția de utilizare este sigură și stabilă înainte de a utiliza foarfeca de grădină cu lungime extinsă.

⚠️ ATENȚIE: Citiți și asigurați-vă că înțelegeți bine acest manual și manualul de instrucțiuni al mașinii dumneavoastră înainte de utilizare.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită cu lamele de foarfecă închise complet și că acumulatorul este scos înainte de a asambla accesoriul mâner lung. În caz contrar, există pericol de vătămare corporală din cauza pornirii accidentale a mașinii.

⚠️ ATENȚIE: Înainte de a instala cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă pârghia de comutare funcționează corect și dacă revine în poziția sa inițială atunci când este eliberată. O pârghie de comutare defectă poate produce vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați acest accesoriu mâner lung pentru nicio mașină în afară de foarfeca de grădină Makita. Există pericol de vătămări corporale dacă nu respectați acest avertisment.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați această mașină cu o sursă de alimentare opțională cu cablu, cum ar fi un adaptor de acumulator sau un bloc de alimentare portabil. Nu conectați două sau mai multe adaptoare de acumulator în scopuri de extensie. Lamele de foarfecă pot tăia accidental cablurile de alimentare sau alte cabluri, producând electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

⚠️ ATENȚIE: Țineți foarfeca de grădină cu lungime extinsă doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lamele pot intra în contact cu fire ascunse. Contactul lamelor de tăiere cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale foarfecii de grădină cu lungime extinsă, conducând la electrocutare a operatorului.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați foarfeca de grădină cu lungime extinsă în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice. Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.

NOTĂ: Pentru curățare, nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

DESCRIERE COMPONENTE

► Fig.1

1	Pârghie de comutare	2	Cleme	3	Mâner frontal	4	Mâner brățară
5	Piuliță moleată	6	Țeava axului	7	Suportul mașinii	8	Șurub cu cap striat
9	Capac pentru lame	-	-	-	-	-	-

ASAMBLARE

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că suportul mașinii fixează mașina în poziție și că toate componentele reglabile sunt poziționate ferm înainte de utilizare.

⚠️ ATENȚIE: Opriti întotdeauna mașina cu lamele de foarfecă închise complet și scoateți cartușul acumulatorului din mașină înainte de a monta și demonta foarfeca de grădină de pe suportul mașinii sau de a regla poziția mânerului de-a lungul țevii axului.

⚠️ ATENȚIE: Așezați întotdeauna capacul pentru lame pe lamele de foarfecă înainte de a monta și demonta foarfeca de grădină de pe suportul mașinii.

⚠️ ATENȚIE: Instalarea mașinii poate fi instabilă și poate necesita multă grijă și atenție. Efectuați operațiunile de montare și demontare a mașinii pe o suprafață plană și stabilă.

Montarea mânerului brățară

Atașați mânerul brățară peste elementul culisant al mânerului, aliniind orificiile de pe suprafețele de îmbinare pentru a introduce șurubul cu cap hexagonal. Strângeți manual piulița moleată în sens orar pentru a fixa mânerul brățară.

NOTĂ: Asigurați-vă că introduceți șurubul hexagonal până la capăt, până când capul șurubului se potrivește bine în orificiul de pe mânerul brățară.

► Fig.2: 1. Mâner brățară 2. Element culisant al mânerului 3. Șurub cu cap hexagonal 4. Piuliță moleată

Instalarea foarfecii de grădină

1. Slăbiți șurubul cu cap striat rotindu-l în sens antiorar. Apoi deschideți suportul mașinii.

Deschideți dispozitivul de blocare a capacului trăgându-l spre exterior pentru a debloca suportul mașinii.

► Fig.3: 1. Șurub cu cap striat 2. Dispozitiv de blocare a capacului

NOTĂ: Aveți grijă să nu deschideți dispozitivul de blocare a capacului prea larg când deblocați suportul mașinii. Procedând astfel, dispozitivul de blocare a capacului se poate deteriora.

2. Așezați mașina pe suportul mașinii.

Asigurați-vă că ați poziționat cu precizie capătul cu cârlig al axului în centrul protecției declanșatorului.

► **Fig.4:** 1. Capătul cu cârlig al axului 2. Protecția declanșatorului

3. Închideți suportul mașinii. Fixați dispozitivul de blocare a capacului în poziția închisă pentru a bloca suportul mașinii. Apoi strângeți șurubul cu cap striat în sens orar.

► **Fig.5:** 1. Dispozitiv de blocare a capacului 2. Șurub cu cap striat

4. Conectați sursa de alimentare la mașină.

- Pentru modelul (modelele) UP100D / DUP181: Introduceți cartușul acumulatorului în mașină.

- Pentru modelul (modelele) DUP180: Conectați cablul de alimentare la mașină. Apoi, organizați cablurile confortabil cu 2 cleme.

Pentru modelul (modelele) DUP180

► **Fig.6:** 1. Marcaje triunghiulare 2. Cablu de alimentare 3. Cleme

NOTĂ: Aliniați marcajul triunghiular al mufei interioare a cablului de alimentare cu marcajul triunghiular al conectorului exterior al mașinii. Apoi strângeți cuplajul pentru a asigura conectarea.

NOTĂ: Aplicați cablul confortabil drept de-a lungul țevii axului folosind cele 2 cleme.

Reglarea poziției mânerului brățară

Schimbați poziția și unghiul mânerului brățară în funcție de postura și preferințele dvs. de lucru.

Slăbiți piulița moletată. Mutați mânerul brățară într-una dintre cele 4 poziții presetate. Apoi strângeți piulița moletată pentru a fixa unghiul.

► **Fig.7:** 1. Mâner brățară 2. Piuliță moletată

Slăbiți piulița moletată. Glisați mânerul brățară de-a lungul țevii axului pentru a poziționa mânerul brățară în punctul cel mai confortabil pentru un control mai bun. Apoi strângeți piulița moletată pentru a fixa poziția.

► **Fig.8**

⚠ATENȚIE: Aveți grijă să nu glisați mânerul brățară dincolo de marcajele săgeată de pe țeava axului. Poziționarea mânerului brățară dincolo de marcajele săgeată poate afecta echilibrarea masei ansamblului și poate aduce mâna și degetele prea aproape de lamele de tăiere.

► **Fig.9**

OPERAREA

⚠ATENȚIE: În timpul operării, țineți mașina la distanță de persoanele din jur sau de animale. Opriti mașina atunci când o persoană se apropie de dvs.

⚠ATENȚIE: Folosiți întotdeauna ambele mâini când utilizați foarfeca de grădină cu lungime extinsă. Țineți mânerul de pe accesoriul mâner lung cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.

► **Fig.10**

⚠AVERTIZARE: Folosiți întotdeauna echipamente de protecție pentru cap, pentru ochi și echipamentul individual de protecție necesar atunci când utilizați foarfeca de grădină cu lungime extinsă deasupra capului. Resturile care cad pot provoca vătămări corporale grave.

► **Fig.11**

⚠AVERTIZARE: Pentru a reduce pericolul de electrocutare, nu utilizați niciodată foarfeca de grădină cu lungime extinsă în apropierea unor linii electrice. Contactul cu liniile electrice sau utilizarea mașinii în apropierea acestora poate provoca vătămări grave sau moarte prin electrocutare.

⚠ATENȚIE: Țineți mâinile la distanță de lamele de foarfecă. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit atunci când curățați materialul blocat. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecii de grădină cu lungime extinsă poate cauza vătămări corporale grave.

⚠ATENȚIE: Puneți întotdeauna capacul pentru lame peste lamele foarfecii după fiecare utilizare sau între intervalele de lucru. Rețineți că capacul pentru lame are o parte superioară și o parte inferioară, după cum se arată în figura următoare.

⚠ATENȚIE: Închideți complet lamele de foarfecă și opriți mașina întotdeauna înainte de a glisa capacul peste lame. Glisarea capacului pe și de pe lamele de foarfecă deschise va deteriora capacul pentru lame, provocând răni din cauza lamelor expuse.

► **Fig.12:** 1. Lame de foarfecă 2. Capac pentru lame

⚠ATENȚIE: Manevrați cu atenție lamele de foarfecă deschise atât în timpul funcționării mașinii, cât și atunci când mașina nu este în funcțiune. Evitați să puneți mâinile goale pe lamele deschise sau în apropierea acestora, de exemplu, în cazul amplasării capacului, deoarece, în caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

ВСТУП

Довга ручка, що приєднується, дає змогу зручно використовувати ножиці для підрізання гілок стоячи. Садівники віддають перевагу ножицям для підрізання гілок із довгими ручками, оскільки вони більш універсальні, ніж варіанти з короткими ручками, і допомагають подрібнювати гілки в купі на менші частини, а також підрізати гілки на більшій висоті.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	Довга ручка, що приєднується
Сумісні моделі	UP100D / DUP180 / DUP181
Довжина ручки	1 100 мм (43-1/4")
Вага **	1,1 кг (2,4 фунтів)

** Лише компоненти ручки (без ножиць, акумулятора й дротового джерела живлення)

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Надягайте каску, засоби захисту органів зору та слуху.



Остерігайтеся ліній електропередач – існує ризик ураження електричним струмом.



Дотримуйтеся безпечної відстані.



Закрийте леза ножиць, перш ніж надіти кожух.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовувати біля ліній електропередачі. Цей пристрій не призначений для захисту від ураження електричним струмом у разі контакту з повітряними лініями електропередач. Ознайомтеся з нормами місцевого законодавства щодо безпечної відстані від повітряних ліній електропередач і впевніться, що робоче положення є безпечним і надійним, перш ніж використовувати подовжені ножиці для підрізання гілок.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед використанням уважно прочитайте цей посібник з експлуатації, а також інструкцію з експлуатації інструмента, і переконайтеся в тому, що розумієте зміст цих інструкцій.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент, повністю закривайте леза ножиць і виймайте акумулятор, перш ніж установлювати довгу ручку, що приєднується. Недотримання цієї вимоги може призвести до травм унаслідок випадкового запуску інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж установлювати касету з акумулятором в інструмент, слід завжди перевіряти, чи належним чином працює важіль вмикача та чи повертається він у початкове положення, коли його відпускають. Несправний важіль перемикача може стати причиною травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте довгу ручку, що приєднується, з будь-якими інструментами, крім ножиць для підрізання гілок Makita. Це може призвести до травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте із цим інструментом додаткове д्रोкове джерело електроживлення, наприклад адаптер акумулятора або портативний блок живлення. Не підключайте два або більше адаптерів акумулятора для розширення функціональних можливостей. Шнури живлення або кабелі можливо випадково перерізати різальними лезами ножиць, що призведе до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Тримайте подовжені ножиці для підрізання гілок тільки за спеціальні ізольовані поверхні, оскільки різальні леза можуть зачепити приховану електропроводку. Торкання різальними лезами дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин подовжених ножиць для підрізання гілок і до ураження оператора електричним струмом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не використовуйте подовжені ножиці для підрізання гілок за поганих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.

УВАГА: Для очищення заборонено використовувати бензин, розчинник, спирт або подібні речовини. Це може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Важіль вмикача	2	Затискачі	3	Передня ручка	4	Петлеподібна рукоятка
5	Гайка з накаткою	6	Труба валу	7	Тримач інструмента	8	Гвинт із накатаною головкою
9	Кожух леза	-	-	-	-	-	-

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж починати роботу, упевніться, що тримач інструмента надійно фіксує інструмент, а всі регульовані компоненти надійно встановлені на своєму місці.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент, повністю закривайте леза ножиць і виймайте касету з акумулятором, перш ніж установлювати ножиці для підрізання гілок у тримач інструмента, виймати їх із тримача чи регулювати положення ручки вздовж труби вала.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вдягайте кожух леза на ножиці, перш ніж установлювати ножиці для підрізання гілок на тримач інструмента чи знімати їх.

⚠ОБЕРЕЖНО: Установлення інструмента може бути складним через нестійкість і вимагає значної уваги й обережності. Виконуйте встановлення і зняття інструмента на рівній стійкій поверхні.

Установлення петлеподібної рукоятки

Установіть петлеподібну рукоятку поверх регулятор рукоятки, сумістивши отвори на сполучених поверхнях, щоб вставити болт із шестигранною головкою. Уручну затягніть гайку з накаткою, повернувши за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати петлеподібну рукоятку.

ПРИМІТКА: Уставте болт із шестигранною головкою до упору, тобто доки головка болта не вийде з отвіру петлеподібної рукоятки.

► **Рис.2:** 1. Петлеподібна рукоятка 2. Регулятор рукоятки 3. Болт із шестигранною головкою 4. Гайка з накаткою

Установлення ножиць для підрізання гілок

1. Послабте гвинт із накатаною головкою, повернувши проти годинникової стрілки. Потім відкрийте тримач інструмента.

Відкрийте фіксатор кришки, відтягнувши його, щоб розблокувати тримач інструмента.

► **Рис.3:** 1. Гвинт із накатаною головкою 2. Фіксатор кришки

УВАГА: Будьте уважні, щоб не відкрити фіксатор кришки надто широко під час розблокування тримача інструмента. Недотримання цієї вказівки може призвести до пошкодження фіксатора кришки.

2. Установіть інструмент на тримач інструмента.

Упевніться, що кінець вала з гаком розташований точно по центру запобіжної скоби.

► **Рис.4:** 1. Кінець вала з гаком 2. Запобіжна скоба

3. Закрийте тримач інструмента. Поверніть фіксатор кришки в закриті положення, щоб заблокувати тримач інструмента. Потім затягніть гвинт із накатаною головкою, повертаючи за годинниковою стрілкою.

► **Рис.5:** 1. Фіксатор кришки 2. Гвинт із накатаною головкою

4. Під'єднайте джерело живлення до інструмента.

• Для моделей UP100D / DUP181:

Вставте касету з акумулятором в інструмент.

• Для моделей DUP180:

Під'єднайте з'єднувальний шнур до інструмента.

Потім зручно розташуйте кабелі за допомогою 2 затискачів.

Для моделей DUP180

► **Рис.6:** 1. Трикутні мітки 2. З'єднувальний шнур 3. Затискачі

ПРИМІТКА: Необхідно сумістити трикутну мітку на розетці з'єднувального шнура з трикутною міткою на штекері інструмента. Потім затягніть муфту, щоб зафіксувати з'єднання.

ПРИМІТКА: Зручно й рівно закріпіть шнур уздовж труби вала за допомогою 2 затискачів.

Регулювання положення петлеподібної рукоятки

Змінійте положення і кут нахилу ручки петлеподібної рукоятки відповідно до робочого положення та вподобань.

Послабте гайку з накаткою. Посуньте петлеподібну рукоятку в одне із 4 стандартних положень. Потім затягніть гайку з накаткою, щоб зафіксувати кут.

► **Рис.7:** 1. Петлеподібна рукоятка 2. Гайка з накаткою

Послабте гайку з накаткою. Посуньте петлеподібну рукоятку вздовж труби вала, щоб розмістити петлеподібну рукоятку в найбільш зручному положенні й забезпечити кращий контроль. Потім затягніть гайку з накаткою, щоб зафіксувати положення.

► **Рис.8**

⚠ОБЕРЕЖНО: Будьте уважні, щоб не посунути петлеподібну рукоятку поза позначки зі стрілками на трубі вала. Якщо розмістити петлеподібну рукоятку поза позначками зі стрілками, це може вплинути на баланс ваги компонування і надто сильно наблизити руку й пальці до різальних лез.

► **Рис.9**

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи сторонні особи й тварини мають перебувати на відстані від інструмента. Якщо хтось наблизитиметься, негайно вимкніть інструмент.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи подовжені ножиці підрізання гілок слід завжди тримати двома руками. Тримайте рукоятки довгої ручки, що приєднується, двома руками, щоб не допустити втрати контролю.

► Рис.10

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди використовуйте засоби захисту голови, захисні окуляри й необхідні засоби індивідуального захисту під час використання подовжених ножиць для підрізання гілок над головою. Уламки, що падають, можуть призвести до важких травм.

► Рис.11

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, заборонено використовувати подовжені ножиці для підрізання гілок поблизу ліній електропередач. Контакт із лініями електропередач або використання пристрою поблизу них може призвести до важких травм або ураження електричним струмом із летальним результатом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Тримайте руки подалі від ножових полотен. Обов'язково переконайтеся в тому, що під час видалення застряглого матеріалу вимикач перебуває у вимкненому положенні. Одна мить необережності під час роботи з подовженими ножицями для підрізання гілок може призвести до тяжкої травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вдягайте кожух леза на ножиці після кожного використання і на час перерв між роботою. Зауважте, що кожух леза має верх і низ, як показано на рисунку нижче.

⚠ОБЕРЕЖНО: Повністю закрийте леза ножиць і вимкніть інструмент, перш ніж натягнути кожух на леза. Якщо намагатися надягати або знімати кожух лез ножиць, коли вони відкриті, це може викликати пошкодження кожуха леза, що призведе до травм, спричинених відкритими лезами.

► Рис.12: 1. Леза ножиць 2. Кожух леза

⚠ОБЕРЕЖНО: Обережно поведіться з відкритими лезами ножиць під час роботи і коли ножиці вимкнено. Не торкайтеся відкритих лез голими руками і взагалі не підносьте руки близько до них, наприклад у випадку встановлення кожуха, оскільки це може призвести до травм.

ВВЕДЕНИЕ

Удлиненная рукоятка позволяет удобно использовать секатор в положении стоя. Секатор с удлиненной рукояткой, предпочитаемый садовниками благодаря его повышенной универсальности по сравнению с альтернативным вариантом с короткой рукояткой, помогает разламывать наваленные ветки на более мелкие куски, а также срезать ветки, расположенные на большей высоте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	Удлиненная рукоятка
Совместимые модели	UP100D / DUP180 / DUP181
Длина рукоятки	1 100 мм (43-1/4 дюйм)
Масса ^{*1}	1,1 кг (2,4 фунтов)

^{*1} Только компоненты рукоятки (без секатора, аккумулятора и проводного источника питания)

СИМВОЛЫ

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



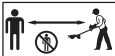
Прочитайте руководство по эксплуатации.



Надевайте каску, защитные очки и используйте средства защиты слуха.



Остерегайтесь линий электропередач – существует риск поражения электрическим током.



Соблюдайте безопасную дистанцию.



Закрывайте лезвия секатора перед надеванием кожных.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО: Не эксплуатировать вблизи линий электропередачи. Данное изделие не рассчитано на обеспечение защиты от поражения электрическим током в случае контакта с воздушными линиями электропередачи. Перед началом эксплуатации секатора увеличенного радиуса действия узнайте безопасные расстояния от воздушных линий электропередачи, предусмотренные местными нормативными требованиями, и обеспечивайте условия, при которых рабочее положение является безопасным и надежным.

▲ВНИМАНИЕ: Перед использованием внимательно прочитайте это руководство по эксплуатации, а также руководство по эксплуатации инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Перед сборкой удлиненной рукоятки обязательно убедитесь в том, что инструмент выключен с полностью закрытыми лезвиями секатора, а аккумулятор снят. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы из-за случайного запуска инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно удостоверьтесь в том, что рычаг переключателя приводится в действие надлежащим образом и возвращается в свое исходное положение при отпускании. Неисправный рычаг переключателя может стать причиной травмы.

▲ВНИМАНИЕ: Не используйте эту удлиненную рукоятку для какого-либо инструмента, кроме секатора Makita. Это может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: Не используйте с данным инструментом дополнительный проводной источник электропитания, в частности переходник зарядного устройства или портативный блок питания. Не подсоединяйте два или более переходников зарядного устройства в целях удлинения. Лезвия секатора могут случайно разрезать шнуры или кабели питания, приводя к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелой травме.

▲ВНИМАНИЕ: Держите секатор увеличенного радиуса действия только за изолированные поверхности захвата, поскольку лезвия могут соприкоснуться с незаметной электропроводкой. В случае соприкосновения режущих лезвий с находящимся под напряжением проводом контактирующие металлические детали секатора увеличенного радиуса действия могут также попасть под напряжение, что может привести к поражению оператора электрическим током.

▲ВНИМАНИЕ: Не используйте секатор увеличенного радиуса действия в неблагоприятных погодных условиях, особенно при возможности наступления грозы. Это снизит риск поражения молнией.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для очистки запрещено использовать бензин, разбавитель, спирт или аналогичные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

► Рис.1

1	Рычаг переключателя	2	Хомуты	3	Передняя ручка	4	Кольцевая рукоятка
5	Накатная гайка	6	Трубчатый вал	7	Держатель инструмента	8	Винт с накатанной головкой
9	Чехол для лезвий	-	-	-	-	-	-

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед началом работы убедитесь в том, что держатель инструмента фиксирует инструмент в требуемом положении, а все регулируемые компоненты устойчиво находятся в своих положениях.

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой секатора на держатель инструмента и его снятием с него или регулировкой положения рукоятки вдоль трубчатого вала обязательно выключайте инструмент с полностью закрытыми лезвиями секатора и снимайте с него блок аккумулятора.

▲ВНИМАНИЕ: Перед установкой секатора на держатель инструмента и его снятием с него обязательно надевайте чехол для лезвий на лезвия секатора.

▲ВНИМАНИЕ: Установка инструмента может быть неустойчивой и требовать значительной аккуратности и внимания. Выполняйте операции установки и снятия инструмента на ровной и устойчивой поверхности.

Установка кольцевой рукоятки

Прикрепите кольцевую рукоятку поверх ползунка рукоятки, совместив отверстия на соприкасающихся поверхностях, чтобы вставить болт с шестигранной головкой.

Затяните накатную гайку рукой по часовой стрелке, чтобы зафиксировать кольцевую рукоятку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Болт с шестигранной головкой необходимо вставлять до упора, пока головка болта полностью не войдет в отверстие кольцевой рукоятки.

► **Рис.2:** 1. Кольцевая рукоятка 2. Ползунок рукоятки 3. Болт с шестигранной головкой 4. Накатная гайка

Установка секатора

1. Ослабьте винт с накатанной головкой, повернув его против часовой стрелки. Затем раскройте держатель инструмента.

Откройте защелку чехла, потянув ее наружу, чтобы разблокировать держатель инструмента.

► **Рис.3:** 1. Винт с накатанной головкой 2. Защелка чехла

ПРИМЕЧАНИЕ: При разблокировании держателя инструмента старайтесь не открывать защелку чехла слишком широко. Это может привести к повреждению защелки чехла.

2. Поместите инструмент на держатель инструмента.

Убедитесь в том, что зацеп вала расположен точно по центру предохранителя триггера.

► **Рис.4:** 1. Зацеп вала 2. Предохранитель триггера

3. Закройте держатель инструмента. Зафиксируйте защелку чехла в закрытом положении, чтобы заблокировать держатель инструмента. Затем затяните винт с накатанной головкой по часовой стрелке.

► **Рис.5:** 1. Защелка чехла 2. Винт с накатанной головкой

4. Подключите источник питания к инструменту.

• Для модели(-ей) UP100D / DUP181: вставьте блок аккумулятора в инструмент.

• Для модели(-ей) DUP180: вставьте соединительный шнур в инструмент. Затем расположите кабельное соединение удобным образом с помощью 2 хомутов.

Для модели(-ей) DUP180

► **Рис.6:** 1. Треугольные метки 2. Соединительный шнур 3. Хомуты

ПРИМЕЧАНИЕ: Совместите треугольную метку на гнезде соединительного шнура с аналогичной меткой на штекере инструмента. Затем затяните муфту для фиксации соединения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расположите шнур удобным образом прямо вдоль трубчатого вала с использованием 2 хомутов.

Регулировка положения кольцевой рукоятки

Измените положение и угол кольцевой рукоятки в соответствии со своей рабочей стойкой и предпочтениями.

Ослабьте накатную гайку. Переместите кольцевую рукоятку в одно из 4 заданных положений. Затем затяните накатную гайку для фиксации данного угла.

► **Рис.7:** 1. Кольцевая рукоятка 2. Накатная гайка

Ослабьте накатную гайку. Сдвиньте кольцевую рукоятку вдоль трубчатого вала, чтобы установить ее в наиболее удобную точку для улучшения управляемости. Затем затяните накатную гайку для фиксации данного положения.

► **Рис.8**

▲ВНИМАНИЕ: Старайтесь не сдвигать кольцевую рукоятку за пределы стрелок на трубчатом валу. Размещение кольцевой рукоятки за пределами стрелок может ухудшить весовую балансировку данной сборки, а кисть и пальцы могут оказаться слишком близко к режущим лезвиям.

► **Рис.9**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ: Во время работы посторонние люди и животные не должны находиться вблизи инструмента. В случае приближения кого-либо следует остановить инструмент.

⚠ВНИМАНИЕ: При работе с секатором увеличенного радиуса действия обязательно используйте обе руки. Во избежание потери контроля держите ручки удлиненной рукоятки обеими руками.

► Рис.10

⚠ОСТОРОЖНО: При работе с секатором увеличенного радиуса действия над головой обязательно используйте защитный шлем, защитные очки и необходимые средства индивидуальной защиты. Падающий мусор может привести к тяжелым травмам.

► Рис.11

⚠ОСТОРОЖНО: Для уменьшения риска поражения электрическим током ни в коем случае не используйте секатор увеличенного радиуса действия вблизи каких-либо линий электропередач. Контакт с линиями электропередач или использование устройства вблизи них может привести к тяжелым травмам или поражению электрическим током с летальным исходом.

⚠ВНИМАНИЕ: Держите руки на расстоянии от лезвий секатора. При удалении застрявших обрезков убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Секундная невнимательность при работе с секатором расширенного радиуса действия может привести к тяжелой травме.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно надевайте кожушки лезвий на лезвия секатора после каждого использования или с рабочими интервалами. Обратите внимание, что кожух лезвия имеет верх и низ, как показано на следующем рисунке.

⚠ВНИМАНИЕ: Полностью закрывайте лезвия секатора и выключайте инструмент перед каждым надеванием кожуха на лезвия. Надвигание кожуха на открытые лезвия секатора и его сдвигание с них приводит к повреждению кожуха лезвия, что влечет за собой травмирование обнаженными лезвиями.

► Рис.12: 1. Лезвия секатора 2. Чехол для лезвий

⚠ВНИМАНИЕ: С открытыми лезвиями следует обращаться осторожно как во время эксплуатации, так и в нерабочем состоянии. Старайтесь не класть голые руки на открытые лезвия или вблизи них в таких случаях, как замена крышки, поскольку в противном случае возможно причинение травм.

КІРІСПЕ

Ұзын сапты қондырма секаторды түрегеп тұрып ыңғайлы пайдалану мүмкіндігін береді. Бағбандар жақсы көреді, себебі ол қысқа тұтқалы секаторға қарағанда, әмбебап болып келеді, сондай-ақ ұзын тұтқалы секатор үйіндідегі бұтақтарды ұсақтауға және биіктегі бұтақтарды кесуге көмектеседі.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі:	Ұзын сапты қондырма
Үйлесімді модельдер	UP100D / DUP180 / DUP181
Тұтқа ұзындығы	1 100 мм (43-1/4 дюйм)
Салмағы ^{*1}	1,1 кг (2,4 фунт)

^{*1} Тек тұтқа компоненттері (секатор, аккумулятор және кабельді қуат көзі тағылмаған)

Белгілер

Төменде жабдықта пайдаланылуы мүмкін белгілер көрсетілген. Пайдалану алдында олардың мағынасын түсініп алыңыз.



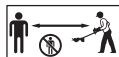
Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып шығыңыз.



Қорғағыш дулыға киіп, қорғағыш көзілдірік пен құлаққап тағыңыз.



Электр желілерінен және электр тогының соғу қаупінен сақтаныңыз.



Қауіпсіз қашықтықты сақтаңыз.



Қынына салмай тұрып, секатор жүзін жабыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША ЕСКЕРТУЛЕР

⚠ ЕСКЕРТУ: электр желілерінің жанында жұмыс істемеңіз. Биіктегі электр желілеріне тиіп кеткен жағдайда, құрылғы ток соғудан қорғай алмайды. Ұзартылған секаторды пайдаланбай тұрып, жоғарыдағы электр желілеріне дейінгі қауіпсіз қашықтықты анықтау үшін жергілікті ережелермен танысыңыз және жұмыс орнының қауіпсіз екеніне көз жеткізіңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: Пайдалану алдында осы нұсқаулықты және құралдың пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып, түсініп алыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: ұзын сапты қондырманы құрастырмай тұрып, міндетті түрде құралды өшіріп, секаторды толық жабу және аккумуляторды шығару керек. Өйтпесе құрал абайсызда іске қосылып, жарақаттауы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: аккумулятор картриджін құралға орнатпай тұрып, ауыстырғыш тиектің дұрыс істеп тұрғанын және жіберілгенде бастапқы орнына қайтатынын міндетті түрде тексеру керек. Ақаулы ауыстырғыш тиек салдарынан жарақат алуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: бұл ұзын сапты қондырманы Makita секаторынан басқа ешбір құралға пайдаланбаңыз. Өйтпесе жарақаттануыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: осы құралмен зарядтау құрылғысының жалғастырғышы немесе портативті қуат беру блогы сияқты кабельді қуат көзін пайдаланбаңыз. Ұзарту ниетімен екі немесе одан көп зарядтау құрылғысының жалғастырғышын жалғамаңыз. Электр сымдарын немесе кабельдерін секатор абайсызда кесіп, нәтижесінде электр тогы соғуы, өрт шығуы және/немесе ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: ұзартылған секаторды тек оқшауланған ұстайтын беттерінен ұстаңыз, өйткені пышақтар көзге көрінбейтін кабельдерге тиюі мүмкін. Пышақтар кернеулі кабельге тисе, ұзартылған секатордың ашық металл бөліктері кернеулі болып, пайдаланушының электр тогы соғуы мүмкін.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: ұзартылған секаторды ауа райы нашар болғанда, әсіресе найзағай тию қаупі бар кезде пайдаланбаңыз. Осылайша найзағай соғу қаупі азайтылады.

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: Тазалау кезінде жанармайды, бензинді, сұйылтқышты, спиртті немесе соған ұқсас заттарды ешқашан пайдаланбаңыз. Нәтижесінде түссіздену, бүліну немесе жарықтар пайда болуы мүмкін.

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАСЫ

► Сурет1

1	Ауыстырғыш тиек	2	Қысқыштар	3	Алдыңғы тұтқа	4	Шеңбер тұтқа
5	Үлкен басты гайка	6	Түтік білік	7	Құрал ұстағышы	8	Үлкен басты винт
9	Жүз қыны	-	-	-	-	-	-

ҚҰРАСТЫРУ

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрал ұстағышы құралды орнына ұстап тұратынына және барлық реттелетін компоненттер пайдалану алдында мықтап орнатылғанына көз жеткізіңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрал ұстағышына секаторды орнату және шешіп алу, не болмаса түтік біліктің бойында тұтқаның орнын реттеу алдында, міндетті түрде құралды өшіріп, секатор жүздерін толық жабыңыз және аккумулятор картриджін құралдан шығарыңыз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрал ұстағышына секаторды орнату және шешіп алу алдында, міндетті түрде жүз қынын секатор жүздеріне кигізіңіз.

▲САҚ БОЛЫҢЫЗ: құрал тұрақсыз орнатылуы мүмкін, сондықтан аса абай болып, оған жіті назар аудару қажет. Құралды орнату және шешіп алу әрекеттерін тегіс және тұрақты жерде орындаңыз.

Шеңбер тұтқаны орнату

Алты қырлы болтты салу үшін түйісетін беттердегі тесіктерді бір-біріне келтіріп, шеңбер тұтқаны тұтқа сырғытпасына бекітіңіз. Шеңбер тұтқаны бекіту үшін гайканы сағат тілі жүрісіне сай қолмен бұраңыз.

ЕСКЕРТПЕ: Алты қырлы болтты оның басы шеңбер тұтқадағы тесікке жақсылап кіргенше толық салыңыз.

► **Сурет2:** 1. Шеңбер тұтқа 2. Тұтқа сырғытпасы 3. Алты қырлы болт 4. Үлкен басты гайка

Секаторды орнату

1. Үлкен басты винтті сағат тілі жүрісіне қарсы бұрап босатыңыз. Содан кейін құрал ұстағышын ашыңыз.

Құрал ұстағышының құлпын ашу үшін, қақпақ тиегін сыртқа қарай тартып ашыңыз.

► **Сурет3:** 1. Үлкен басты винт 2. Қақпақ тиегі

НАЗАР САЛЫҢЫЗ: құрал ұстағышының құлпын ашқан кезде, қақпақ тиегін тым көп ашпауға тырысыңыз. Әйтпесе қақпақ тиегі зақымдалуы мүмкін.

2. Құралды ұстағышына орнатыңыз.

Біліктің ілгекті ұшы шүріппе қалқанының ортасында дәл орналасуы тиіс.

► **Сурет4:** 1. Біліктің ілгекті ұшы 2. Шүріппе қалқаны

3. Құрал ұстағышын жабыңыз. Құрал ұстағышын бекіту үшін, қақпақ тиегін жабық күйге орнатыңыз. Содан кейін үлкен басты винтті сағат тілі жүрісіне сай бұрап тартыңыз.

► **Сурет5:** 1. Қақпақ тиегі 2. Үлкен басты винт

4. Қуат көзін құралға жалғаңыз.

• UP100D / DUP181 модел(ьдер)інде: аккумулятор картриджін құралға салыңыз.

• DUP180 модел(ьдер)інде: жалғау кабелін құралға қосыңыз. Содан кейін кабельді 2 қысқышпен ыңғайлы реттеп қойыңыз.

DUP180 модел(ьдер)інде

► **Сурет6:** 1. Үшбұрыш белгілері 2. Жалғау кабелі 3. Қысқыштар

ЕСКЕРТПЕ: Жалғау кабелінің ұясындағы үшбұрышты белгі мен құралдың штекерлік жалғағышындағы белгіні бір-біріне келтіріңіз. Содан кейін қосылымды бекіту үшін муфтаны бұрап тартыңыз.

ЕСКЕРТПЕ: 2 қысқышты пайдаланып, кабельді түтік біліктің үстіне ыңғайлы түрде бекітіңіз.

Шеңбер тұтқаның орнын реттеу

Жұмыс істегенде дененіздің қалпы мен қалауыңызға қарай, шеңбер тұтқаның орнын және бұрышын өзгертіңіз.

Үлкен басты гайканы бұрап босатыңыз. Шеңбер тұтқаны алдын ала орнатылған 4 орынның біреуіне қойыңыз. Содан кейін гайканы тартып бұрышты бекітіңіз.

► **Сурет7:** 1. Шеңбер тұтқа 2. Үлкен басты гайка

Үлкен басты гайканы бұрап босатыңыз. Жақсылап басқару үшін, шеңбер тұтқаны түтік біліктің бойымен сырғыту арқылы ең қолайлы жерге орнатыңыз. Содан кейін гайканы тартып орнына бекітіңіз.

► **Сурет8**

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: шеңбер тұтқаны түтік біліктегі көрсеткі белгілерінің сыртына сырғытып шығармаңыз. Шеңбер тұтқаны көрсеткі белгілерінің сыртына орналастыру жинақтың салмақтық балансына әсер етіп, қолыңыз бен саусақтарыңыз кесетін пышақтарға тым жақын орналасуы мүмкін.

► **Сурет9**

ПАЙДАЛАНУ

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: пайдаланған кезде, айналадағы адамдар мен жануарлар құралға жақындамауы керек. Біреу жақындаған бойда, құралды өшіріңіз.

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: ұзартылған секаторды міндетті түрде екі қолмен ұстап пайдаланыңыз. Игере алмай қалмау үшін, ұзын сапты қондырмадағы тұтқаларды екі қолыңызбен ұстаңыз.

► **Сурет10**

АЕСКЕРТУ: ұзартылған секатормен жұмыс істегенде, міндетті түрде бас пен көз қорғанысын және қажетті жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Құлаған кесек бөліктер ауыр жарақаттауы мүмкін.

► **Сурет11**

АЕСКЕРТУ: электр тогының соғу қаупін азайту үшін, ұзартылған секаторды электр желілерінің жанында мүлде пайдаланбаңыз. Электр желілеріне тисе немесе олардың жанында пайдалансаңыз, ауыр жарақат алуыңыз немесе электр тоғы соғып, мерт болуыңыз мүмкін.

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: қолыңызды секатор жүзіне жақындатпаңыз. Тұрып қалған материалды шығарған кезде, қосқышты өшіріңіз. Ұзартылған секаторды пайдаланған кездегі сәл ғана абайсыздық салдарынан ауыр жарақат алуыңыз мүмкін.

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: пайдаланып болған сайын немесе пайдалану арасында, секатор жүзін қынына салып отырыңыз. Секатор жүзі қынының төмендегі суретте көрсетілгендей үстіңгі және астыңғы жағы бар екенін ескеріңіз.

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: жүзді қынына сырғытып салмай тұрып, секатор жүзін толық жауып, құралды өшіріңіз. Ашық секатор жүзін қынға сырғытып салу және шығару салдарынан секатор жүзінің қыны зақымдалады, нәтижесінде ашық жүз жарақаттайды.

► **Сурет12:** 1. Секатор жүздері 2. Жүз қыны

АСАҚ БОЛЫҢЫЗ: істеп тұрғанда да, істемей тұрғанда да, ашық секатор жүзін абайлап ұстаңыз. Қынға салу сияқты жағдайларда қорғалмаған қолыңызды ашық жүздің үстіне немесе оларға жақын қоймаңыз, әйтпесе жарақат алуыңыз мүмкін.

简介

长把手装置可让操作人员以站立姿势舒适地使用果树剪。因比短把手增加了多功能性而受到园艺家的偏好，长把手果树剪有助于将一堆树枝弄成更小的碎片，以及修剪更高位置的树枝。

规格

型号：	长把手装置
兼容型号	UP100D / DUP180 / DUP181
把手长度	1,100 mm (43-1/4")
重量 ^{*1}	1.1 kg (2.4 lb)

^{*1} 仅把手组件（不含剪刀、电池和带线电源）

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。

	阅读使用说明书。		与电力线路保持足够的距离。
	佩戴安全帽、护目镜和耳罩。		保持安全距离。
			盖上罩前，请关闭剪切刀片。

安全警告

⚠警告： 请勿在电线附近操作。本单元在设计上并未提供在与架空电线接触时的防触电保护。请查阅当地法规了解与架空电线的安全距离，并在操作延长杆果树剪之前，确保操作位置安全可靠。

- ⚠️小心：** 使用之前，请务必通读并理解本说明书以及您所使用的工具的使用说明书。
- ⚠️小心：** 组装长把手装置前，请务必在剪切刀片完全关闭的状态下关闭工具电源，并取出电池。否则可能会因工具意外启动而造成人身伤害。
- ⚠️小心：** 在将电池组安装至工具之前，请务必确认开关柄是否能正常工作，并在松开时能回到其原始位置。开关柄故障可能会造成人身伤害。
- ⚠️小心：** 请勿将此长把手装置用于**Makita（牧田）**果树剪以外的其他任何工具。否则可能会造成人身伤害。
- ⚠️小心：** 请勿对本工具使用选购的带线电源，例如电池连接转换器或便携电源装置。请勿连接两个或以上的电池连接转换器用于扩展用途。电源线或电缆可能会被剪切刀片意外割断，造成触电、起火和/或严重的人身伤害。
- ⚠️小心：** 由于刀片可能会接触到隐藏的电线，因此操作延长杆果树剪时仅可握持绝缘握持面。切割刀片接触到“带电”的电线时，延长杆果树剪上曝露的金属部分可能也会“带电”，并使操作者触电。
- ⚠️小心：** 请勿在恶劣天气，特别是可能出现雷电的天气条件下使用延长杆果树剪。这样能减少被闪电击中的风险。

注意： 清洁时，切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

部件说明

► 图片1

1	开关柄	2	夹具	3	前手柄	4	环形把手
5	手拧螺母	6	轴管	7	工具座	8	手拧螺丝
9	刀片罩	-	-	-	-	-	-

装配

⚠️小心： 操作前请确保工具座将工具固定到位，所有可调节部件牢固定位。

⚠️小心： 安装和拆卸工具座上的果树剪或沿轴管调节把手位置前，请务必在剪切刀片完全关闭的状态下关闭工具电源，并从工具中取出电池组。

⚠️小心： 安装和拆卸工具座上的果树剪前，请务必将刀片罩放在剪切刀片上。

⚠️小心： 工具安装可能不稳定，需要相当小心和注意。在平坦且稳固的表面上进行工具安装和拆卸操作。

安装环形把手

将环形把手安装在把手滑块上，对齐接合面上的孔并插入六角螺栓。
用手顺时针拧紧手拧螺母，以固定环形把手。

注： 确保将六角螺栓完全插入，直至螺栓头与环形把手上的孔完全嵌合。

► **图片2：** 1. 环形把手 2. 把手滑块 3. 六角螺栓 4. 手拧螺母

安装果树剪

1. 逆时针拧松手拧螺丝。然后打开工具座。
向外拉动盖锁扣将其打开，以解锁工具座。

► **图片3：** 1. 手拧螺丝 2. 盖锁扣

注意：解锁工具座时，注意不要将盖锁扣打开过宽。否则可能会导致盖锁扣受损。

2. 将工具放在工具底座上。

确保轴钩端精确定位于扳机护环的中心。

► **图片4：** 1. 轴钩端 2. 扳机护环

3. 关闭工具座。将盖锁扣卡入关闭位置以锁定工具座。然后顺时针拧紧手拧螺丝。

► **图片5：** 1. 盖锁扣 2. 手拧螺丝

4. 将电源连接至工具。

- UP100D / DUP181型号：

将电池组插入工具。

- DUP180型号：

将连接电缆插入工具。然后使用2个夹具将布线整理妥当。

DUP180型号

► **图片6：** 1. 三角标记 2. 连接电缆 3. 夹具

注： 将连接电缆母插座上的三角标记与工具公连接器上的三角标记对齐。然后拧紧连接器以确保连接牢固。

注： 使用2个夹具将电缆沿轴管妥当拉直。

调整环形把手位置

根据您的工作姿势和偏好，改变环形把手的位置和角度。

拧松手拧螺母。将环形把手移至4个预设位置中的一个。然后拧紧手拧螺母以固定角度。

► **图片7：** 1. 环形把手 2. 手拧螺母

拧松手拧螺母。沿轴管滑动环形把手，将环形把手设定在最舒适的位置以便更好地控制。然后拧紧手拧螺母以固定位置。

► **图片8**

小心： 注意不要将环形把手滑至超出轴管上箭头标记的位置。将环形把手定位于超出箭头标记的位置可能会影响组件的重量平衡，并使您的手和手指过于靠近切割刀片。

► **图片9**

操作

小心： 操作期间，请使旁观者或动物远离工具。一旦有人接近，请立即停止工具。

小心： 在操作延长杆果树剪时，请务必使用双手。双手握持长把手装置上的把手以避免失控。

► **图片10**

警告： 在高空操作延长杆果树剪时，请务必使用头部防护、眼部防护和必要的个人防护装备。落下的树枝碎片可能会造成严重的人身伤害。

► **图片11**

警告： 为减小触电危险，切勿在电线附近使用延长杆果树剪。接触电线或在电线附近使用可能会造成严重的人身伤害或触电，从而导致死亡。

小心： 手应远离剪切刀片。清除卡住的材料时，请确保开关已关闭。在操作延长杆果树剪期间，一时分心可能会导致严重的人身伤害。

小心： 每次使用后或在工作休息时，请务必将刀片罩放在剪切刀片上。请注意，刀片罩有顶部和底部，如下图所示。

小心： 在将罩滑动到刀片上之前，请完全关闭剪切刀片并关闭工具电源。将罩滑到打开的剪切刀片上或从其上滑下会损坏刀片罩，从而因外露刀片导致人身伤害。

► **图片12：** 1. 刀片 2. 刀片罩

小心： 操作中和不操作时，都请小心处理打开的剪切刀片。在放置刀片罩等情况下，避免将裸手放在打开的刀片上或靠近刀片，否则可能会导致受伤。

簡介

長把手附件可讓使用者在站立狀態下舒適使用果樹剪。與短把手果樹剪相比，長把手果樹剪提供更多功能，因此更受園藝師的青睞。長把手果樹剪有助於將交疊在一起的樹枝剪成小塊，且能夠修剪更高的樹枝。

規格

型號：	長把手附件
相容型號	UP100D / DUP180 / DUP181
把手長度	1,100 mm (43-1/4")
重量 *1	1.1 kg (2.4 lbs)

*1 僅把手組件（不含刀片、電池和有線電源）

符號

以下顯示本設備可能使用的符號。在使用工具前，請務必理解其涵義。

	請仔細閱讀使用說明書。		請注意電線，有觸電風險。
	請佩帶保護頭盔、護目鏡和護耳罩！		保持安全距離。
			套上保護罩之前，請先使刀片閉合。

安全警告

⚠警告：請勿在靠近電線的地方使用本裝置。本裝置設計並未針對接觸到上空電線時提供觸電保護。請先充分瞭解當地與上空電線安全距離的相關法規，並確保操作位置安全可靠，再操作伸縮式果樹剪。

⚠️ **小心：** 使用前詳閱及瞭解本說明書以及工具的使用說明書。

⚠️ **小心：** 組裝長把手附件前，請務必確定已關閉工具電源、刀片已完全閉合且電池已取下。否則可能會因工具意外啟動而造成人員受傷。

⚠️ **小心：** 將電池組裝入工具之前，請務必確認開關桿是否能正確作動，且釋放後能夠退回原本位置。開關桿故障可能會造成人員受傷。

⚠️ **小心：** 請勿將此長把手附件用於 **Makita**（牧田）果樹剪以外的工具。否則可能會導致人員受傷。

⚠️ **小心：** 本工具請勿搭配腰掛式電池轉接座或背負式電池包等選購有線電源使用。請勿為了延長長度而連接兩部以上的腰掛式電池轉接座。電源線或纜線可能會被刀片意外割斷，進而造成觸電、起火及／或嚴重受傷。

⚠️ **小心：** 由於刀片可能會接觸到隱藏的電線，請僅握持伸縮式果樹剪的絕緣握持表面。切割刀片接觸到「帶電」電線時，可能會使伸縮式果樹剪上暴露的金屬部分「帶電」並使操作人員觸電。

⚠️ **小心：** 切勿在惡劣的天氣環境下（尤其是雷雨天）使用伸縮式果樹剪。可藉此降低遭到雷擊的風險。

注意： 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

部件說明

► 圖片1

1	開關桿	2	固定夾	3	前把手	4	扣環把手
5	指捻螺帽	6	軸管	7	工具固定器	8	指旋螺絲
9	刀片保護罩	-	-	-	-	-	-

裝配

⚠️ **小心：** 操作前請確定工具固定器已固定工具位置，且所有可調式組件皆已確實固定於定位。

⚠️ **小心：** 在工具固定器上安裝和拆卸果樹剪或沿著軸管調整把手位置前，請務必關閉工具電源，使刀片完全閉合，並取出工具的電池組。

⚠️ **小心：** 在工具固定器上安裝和拆卸果樹剪前，請務必先將刀片保護罩裝到刀片上。

⚠️ **小心：** 工具安裝可能會不穩定，務必小心和注意。在穩定的平面上進行工具安裝和拆卸作業。

安裝扣環把手

將扣環把手裝到把手滑塊上，對齊接合面上的孔以插入六角螺栓。

用手將指捻螺帽順時針鎖緊，以固定扣環把手。

注： 確保將六角螺栓插到底，直到螺栓頭完全插入扣環把手的孔洞中。

► **圖片2：** 1. 扣環把手 2. 把手滑塊 3. 六角螺栓 4. 指捻螺帽

安裝果樹剪

1. 逆時針鬆開指旋螺絲。接著開啟工具固定器。

將保護罩卡榫向外拉開，以將工具固定器解除鎖定。

► 圖片3: 1. 指旋螺絲 2. 保護罩卡榫

注意：將工具固定器解除鎖定時，請小心勿將保護罩卡榫開得過大。否則可能會損壞保護罩卡榫。

2. 將工具放在工具固定座上。

確保軸的固定鉤末端準確定位在扳機護環的中心。

► 圖片4: 1. 固定鉤末端 2. 扳機護環

3. 關閉工具固定器。將保護罩卡榫卡入關閉位置，以鎖緊工具固定器。接著將指旋螺絲順時針鎖緊。

► 圖片5: 1. 保護罩卡榫 2. 指旋螺絲

4. 將電源連接至工具。

- 若為型號 UP100D / DUP181：

將電池組插入工具。

- 若為型號 DUP180：

將連接電纜插入工具。然後使用 2 個固定夾輕鬆管理接線。

型號 DUP180

► 圖片6: 1. 三角標記 2. 連接電纜
3. 固定夾

注：將連接電纜插座的三角標記對齊工具插頭的三角標記。然後鎖緊耦合器以緊固連接。

注：使用 2 個固定夾，沿著軸管將繩子輕鬆收直。

調整扣環把手位置

根據工作姿勢和喜好，變更扣環把手的位置和角度。

鬆開指捻螺帽。將扣環把手移至 4 個預設位置之一。然後鎖緊指捻螺帽以固定角度。

► 圖片7: 1. 扣環把手 2. 指捻螺帽

鬆開指捻螺帽。沿著軸管滑動扣環把手，將扣環把手設定在最適當的位置，以利控制。然後鎖緊指捻螺帽以固定位置。

► 圖片8

⚠小心：注意切勿將扣環把手滑動到軸管上的箭頭標誌外。將扣環把手固定在箭頭標誌外的位置可能會影響組件的重量平衡，且會讓您的手和手指距離切割刀片過近。

► 圖片9

操作

⚠小心：操作期間，請確保工具的操作範圍內無任何旁觀者或動物。若有他人靠近，請立即停止工具。

⚠小心：操作伸縮式果樹剪時務必使用雙手。雙手握住長把手附件的把手可避免機器失控。

► 圖片10

⚠警告：在高空操作伸縮式果樹剪時，務必使用頭部防護設備、護眼裝置和必要的個人防護設備。落下的碎片可能會造成人員重傷。

► 圖片11

⚠警告：若要降低觸電風險，切勿在靠近任何電氣線路的地方使用伸縮式果樹剪。碰觸電氣線路或在電氣線路附近使用可能會造成嚴重受傷或因觸電而死亡。

⚠小心：使雙手遠離刀片。清除卡住的材料時，請確保開關已關閉。在操作伸縮式果樹剪期間分心，可能會導致人員重傷。

⚠小心：每次使用後或每隔一段工作時間，務必將刀片套上刀片保護罩。請注意，刀片保護罩有上部及下部的區分，如下圖所示。

⚠小心：將保護罩滑到刀片上之前，請使刀片完全閉合並關閉工具電源。將保護罩滑入或滑出張開的刀片將會損壞刀片保護罩，而因刀片外露造成受傷。

► 圖片12: 1. 刀片 2. 刀片保護罩

⚠小心：執行滑入或滑出操作時，皆須小心操作張開的刀片。避免在安裝保護罩等情況下徒手觸碰或靠近外露刀片，否則可能造成人身傷害。

소개

긴 핸들 부착품은 전지가위를 서서 편안하게 사용할 수 있게 도와줍니다. 짧은 핸들 대체품보다 활용도가 높아 정원사들이 선호하는 긴 핸들 전지가위는 짧아 있는 가지를 더 작은 조각으로 쪼개거나 높은 곳에 있는 가지를 자르는 데 유용합니다.

사양

모델:	긴 핸들 부착품
호환 모델	UP100D / DUP180 / DUP181
핸들 길이	1,100mm(43-1/4")
무게 *1	1.1kg(2.4lbs)

*1 핸들 부품만(가위, 배터리, 유선 전원 제외)

기호

다음은 본 공구에 사용된 기호를 나타냅니다. 사용하시기 전에 그 의미를 숙지하여 주십시오.



취급 설명서를 참조하여 주십시오.



안전모, 보안경과 귀마개를 착용하여 주십시오.



전선, 감전의 위험이 있으므로 주의하십시오.



거리를 안전하게 유지하십시오.



케이블을 덮기 전에 가위 날을 닫아 주십시오.

안전 경고

- ⚠경고:** 전력선 근처에서 작동하지 마십시오. 이 장치는 머리 위 전선과 접촉했을 때 감전에 대한 보호를 제공하도록 설계되어 있지 않습니다. 머리 위 전선과의 안전 거리에 대한 지역 규정을 확인하고 연장형 전지가위를 조작하기 전에 조작 위치가 안전한지 확인하십시오.
- ⚠주의:** 사용하기 전에 이 설명서와 공구의 사용 설명서를 읽고 충분히 이해하여야 합니다.
- ⚠주의:** 긴 핸들 부착품을 조립하기 전에 가위 날이 완전히 닫히고 배터리가 제거된 상태에서 공구가 꺼져 있는지 반드시 확인하십시오. 그렇게 하지 않으면 공구가 뜻하지 않게 가동되어 대인 상해가 발생할 수 있습니다.
- ⚠주의:** 공구에 배터리 카트리지를 설치하기 전에 반드시 스위치 레버가 올바르게 작동하며, 놓았을 때 원래 위치로 되돌아오는지를 확인하여 주십시오. 결함이 있는 스위치 레버는 상해를 유발할 수 있습니다.
- ⚠주의:** 이 긴 핸들 부착품을 **Makita** 전지가위 이외의 공구에 사용하지 마십시오. 그럴 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- ⚠주의:** 이 공구에는 배터리 어댑터 또는 휴대용 전원 팩과 같은 옵션 유선 전원을 사용하지 마십시오. 연장 목적으로 2개 이상의 배터리 어댑터를 연결하지 마십시오. 전원 코드 또는 케이블이 가위 날에 의해 실수로 잘려 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- ⚠주의:** 날이 숨겨진 와이어에 접촉할 수 있으므로 반드시 절연 그림 표면으로 연장형 전지가위를 잡아 주십시오. “전기가 통하는” 와이어와 접촉한 절단 날은 연장형 전지가위의 금속 부분에 “전기를 통하게” 해서 작업자가 감전될 수 있습니다.
- ⚠주의:** 날씨가 나쁜 날, 특히 비락이 칠 우려가 있는 날에는 연장형 전지가위의 사용을 피해 주십시오. 비락 맞을 위험을 줄일 수 있습니다.

유의사항: 청소할 때는 휘발유, 벤진, 시너, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색 또는 변형되거나 금이 갈 수 있습니다.

각부 명칭

▶ 그림1

1	스위치 레버	2	클램프	3	전면 그림	4	루프 핸들
5	임지 너트	6	샤프트 파이프	7	공구 홀더	8	나비 나사
9	날 커버	-	-	-	-	-	-

조립

▲주의: 작동하기 전에 공구 홀더가 공구를 제자리에 고정하고 있으며 조정 가능한 부품이 모두 단단히 배치되었는지 확인하십시오.

▲주의: 반드시 가위 날을 완전히 닫은 상태에서 공구를 끄고 공구에서 배터리 카트리지를 제거한 다음 공구 홀더에 전지가위를 장착 및 분리하거나 샤프트 파이프를 따라 핸들 위치를 조정하여 주십시오.

▲주의: 공구 홀더에 전지가위를 장착하거나 분리하기 전에 반드시 가위 날에 날 커버를 배치하여 주십시오.

▲주의: 공구 설치가 불안정할 수 있으니 상당한 주의를 기울여야 합니다. 평평하고 안정된 표면에서 공구 장착 및 분리 작업을 수행하십시오.

루프 핸들 설치

핸들 슬라이더 위에 루프 핸들을 부착하고, 결합면의 구멍을 맞춰 육각 볼트를 끼웁니다.
임지 너트를 시계 방향으로 손으로 조여 루프 핸들을 고정합니다.

참고: 볼트 헤드가 루프 핸들의 구멍에 꼭 맞을 때까지 육각 볼트를 끝까지 끼워야 합니다.

▶ **그림2:** 1. 루프 핸들 2. 핸들 슬라이더 3. 육각 볼트 4. 임지 너트

전지가위 설치

1. 나비 나사를 시계 반대 방향으로 풀니다. 그런 다음 공구 홀더를 엽니다.

커버 걸쇠를 바깥쪽으로 당겨서 열고 공구 홀더의 잠금을 해제합니다.

▶ **그림3:** 1. 나비 나사 2. 커버 걸쇠

유의사항: 공구 홀더의 잠금을 해제할 때 커버 걸쇠를 너무 넓게 엽지 않도록 주의하십시오. 그러면 커버 걸쇠가 손상될 수 있습니다.

2. 공구를 공구 마운트에 놓습니다.

샤프트의 흑 끝이 트리거 보호 커버의 중앙에 정확히 위치했는지 확인하십시오.

▶ **그림4:** 1. 샤프트의 흑 끝 2. 트리거 보호 커버

3. 공구 홀더를 닫습니다. 커버 걸쇠를 닫힌 위치로 고정하여 공구 홀더를 잠급니다. 그리고 나비 나사를 시계 방향으로 조입니다.

▶ **그림5:** 1. 커버 걸쇠 2. 나비 나사

4. 전원을 공구에 연결합니다.

- 모델 UP100D / DUP181:
배터리 카트리지를 공구에 삽입합니다.

- 모델 DUP180:
연결 코드를 공구에 꽂습니다. 그런 다음 2개의 클램프로 케이블을 편하게 관리합니다.

모델 DUP180

▶ **그림6:** 1. 삼각형 표시 2. 연결 코드 3. 클램프

참고: 연결 코드의 양 소켓에 있는 삼각형 표시를 공구의 수 커넥터에 있는 삼각형 표시와 맞춥니다. 그런 다음 커플링을 조여 연결을 고정합니다.

참고: 코드는 2개의 클램프를 사용하여 샤프트 파이프를 따라 편하게 일자로 배치합니다.

루프 핸들 위치 조정

작업 자세와 선호도에 따라 루프 핸들의 위치와 각도를 변경합니다.

임지 너트를 풀니다. 루프 핸들을 사전 설정된 4가지 위치 중 하나로 움직입니다. 그리고 임지 너트를 조여 각도를 고정합니다.

▶ **그림7:** 1. 루프 핸들 2. 임지 너트

임지 너트를 풀니다. 루프 핸들을 샤프트 파이프를 따라 밀어 제어하기 용이한 가장 편한 지점에 루프 핸들을 설치합니다. 그런 다음 임지 너트를 조여 위치를 고정합니다.

▶ **그림8**

▲주의: 루프 핸들을 샤프트 파이프의 화살표 표시 너머로 밀지 않도록 주의하여 주십시오. 루프 핸들을 화살표 표시 너머로 배치하면 조립품의 무게 균형에 영향을 미쳐 손과 손가락이 절단 날에 너무 가까워질 수 있습니다.

▶ **그림9**

작동

⚠주의: 사용 중에는 사람이나 동물이 공구에서 멀리 떨어져 있도록 하십시오. 접근하는 사람이나 동물이 있으면 즉시 공구를 멈추십시오.

⚠주의: 연장형 전지가위를 조작할 때는 항상 양손을 사용하십시오. 긴 핸들 부착품은 통제력을 잃지 않도록 양손으로 잡아 주십시오.

▶ 그림10

⚠경고: 연장형 전지가위를 머리 위로 작동할 때는 항상 머리 보호구, 보안경 및 필요한 개인 보호 장비를 사용하여 주십시오. 낙하하는 파편에 맞아 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

▶ 그림11

⚠경고: 감전의 위험을 줄이기 위해 전력선 근처에서는 연장형 전지가위를 절대로 사용하지 마십시오. 전력선과 접촉하거나 가까이에서 사용하면 심각한 부상 또는 감전 사고가 발생하여 사망할 수 있습니다.

⚠주의: 가위 날에 손을 대지 마십시오. 걸린 재료를 제거할 때는 스위치가 꺼져 있는지 확인하십시오. 연장형 전지가위를 작동하는 중에 잠깐이라도 방심하면 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

⚠주의: 사용 후 또는 작업을 중단할 때마다 날 커버를 가위 날에 씌워 주십시오. 다음 그림과 같이 날 커버는 상단과 하단으로 되어 있습니다.

⚠주의: 항상 가위 날을 완전히 닫고 공구의 전원을 끈 상태에서 커버를 날 위로 밀어 넣어 주십시오. 가위 날이 열린 상태에서 커버를 씌우거나 분리하면 날 커버가 손상되며, 노출된 날로 인해 부상을 입을 수 있습니다.

▶ 그림12: 1. 가위 날 2. 날 커버

⚠주의: 작동 중이든 아니든 열려 있는 가위 날은 조심스럽게 다뤄야 합니다. 커버를 씌우는 등의 상황에서 열린 날 위나 주변에 맨손을 대지 마십시오. 부상을 입을 수 있습니다.

PENGANTAR

Perangkat tambahan pegangan panjang memungkinkan gunting kebun untuk digunakan dengan nyaman dalam posisi berdiri. Disukai oleh tukang kebun karena menawarkan peningkatan keserbagunaan dibandingkan alternatif pegangan pendeknya, gunting kebun dengan gagang panjang membantu mematahkan ranting di dalam tumpukan menjadi potongan-potongan lebih kecil, juga untuk memotong ranting di ketinggian.

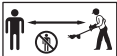
SPESIFIKASI

Model:	Perangkat Tambahan Pegangan Panjang
Model yang kompatibel	UP100D / DUP180 / DUP181
Panjang pegangan	1.100 mm (43-1/4")
Berat ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Hanya komponen pegangan (tanpa gunting, baterai, dan pasokan daya berkabel)

Simbol

Berikut ini adalah simbol-simbol yang dapat digunakan pada peralatan ini. Pastikan Anda memahami arti masing-masing simbol sebelum menggunakan peralatan.

	Baca petunjuk penggunaan.		Waspadalah terhadap saluran listrik, risiko sengatan listrik.
	Gunakan helm pelindung, serta pelindung mata dan telinga.		Jaga jarak aman.
			Tutup pisau pemangkas sebelum memasang penutup.

PERINGATAN KESELAMATAN

⚠PERINGATAN: Jangan dioperasikan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi. Unit ini tidak dirancang untuk memberikan perlindungan dari sengatan listrik jika terjadi sentuhan dengan saluran listrik di atas kepala. Konsultasikan peraturan setempat untuk jarak aman dari saluran listrik bertegangan tinggi di atas kepala dan pastikan bahwa posisi pengoperasian aman dan terlindungi sebelum mengoperasikan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan.

⚠PERHATIAN: Baca dan pahami buku petunjuk dan petunjuk penggunaan mesin ini dengan saksama sebelum menggunakannya.

⚠PERHATIAN: Selalu pastikan bahwa alat dimatikan dengan bilah pisau pemangkas tertutup sepenuhnya dan baterai dilepas sebelum merakit perangkat tambahan pegangan panjang. Kelalaian untuk melakukannya dapat menyebabkan cedera pribadi karena penyalaan alat yang tidak disengaja.

⚠PERHATIAN: Sebelum memasang kartrid baterai ke dalam alat, selalu periksa bahwa tuas sakelar berfungsi dengan baik dan kembalikan ke posisi semula saat dilepas. Tuas sakelar yang rusak dapat menyebabkan cedera fisik.

⚠PERHATIAN: Jangan menggunakan perangkat tambahan pegangan panjang ini untuk alat selain gunting kebun Makita. Melakukan hal tersebut dapat menyebabkan cedera diri.

⚠PERHATIAN: Jangan menggunakan pasokan daya berkabel opsional seperti adaptor baterai atau paket daya portabel dengan alat ini. Jangan sambungkan dua atau lebih adaptor baterai untuk tujuan ekstensi. Kabel daya atau kabel dapat terpotong secara tidak sengaja oleh bilah pisau pemangkas yang mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran, dan/atau cedera serius.

⚠PERHATIAN: Pegang gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan hanya dengan permukaan gagang berisolator, karena mata pisau dapat menyentuh kabel yang tersembunyi. Mata pisau pemotong yang menyentuh kawat "beraliran listrik" dapat menyebabkan bagian logam gunting kebun dengan jangkauan yang diperpanjang "dialiri listrik" dan mengakibatkan sengatan listrik pada operatornya.

⚠PERHATIAN: Jangan gunakan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan saat kondisi cuaca buruk, terutama jika terdapat risiko sambaran petir. Hal ini akan mengurangi risiko disambar petir.

PEMBERITAHUAN: Saat membersihkan, jangan sekali-kali menggunakan benzena, tiner, alkohol, atau bahan sejenisnya. Penggunaan bahan tersebut dapat menyebabkan perubahan warna, perubahan bentuk, atau timbulnya retakan.

DESKRIPSI BAGIAN-BAGIAN MESIN

► Gbr.1

1	Tuas sakelar	2	Penjepit	3	Gagang depan	4	Pegangan loop
5	Mur sayap	6	Pipa poros	7	Pemegang alat	8	Sekrup putar
9	Penutup mata pisau	-	-	-	-	-	-

PERAKITAN

⚠PERHATIAN: Pastikan pemegang alat menahan alat di posisinya dan semua komponen yang dapat disesuaikan diposisikan dengan kuat sebelum dioperasikan.

⚠PERHATIAN: Selalu matikan alat dengan bilah pisau pemangkas tertutup sepenuhnya dan lepaskan kartrid baterai dari alat sebelum memasang dan melepas gunting kebun pada pemegang alat atau menyesuaikan posisi pegangan di sepanjang pipa poros.

⚠PERHATIAN: Selalu tempatkan penutup mata pisau ke bilah pisau pemangkas sebelum memasang dan melepas gunting kebun di pemegang alat.

⚠PERHATIAN: Pemasangan alat mungkin tidak stabil dan memerlukan perhatian dan ketelitian lebih. Lakukan operasi pemasangan dan pelepasan alat pada permukaan rata dan stabil.

Memasang pegangan loop

Pasang pegangan loop di atas penggeser pegangan, sejajarkan lubang pada permukaan kontak untuk memasukkan baut kepala segi-enam. Kencangkan mur sayap dengan tangan searah jarum jam untuk mengencangkan pegangan loop.

CATATAN: Pastikan untuk memasukkan baut kepala segi-enam sepenuhnya hingga baut kepala masuk dengan baik ke lubang di pegangan loop.

► **Gbr.2:** 1. Pegangan loop 2. Penggeser pegangan 3. Baut kepala segi-enam 4. Mur sayap

Memasang gunting kebun

1. Longgarkan sekrup putar berlawanan arah jam. Kemudian buka pemegang alat.

Buka pengunci penutup dengan menariknya keluar untuk membuka pemegang alat.

► **Gbr.3:** 1. Sekrup putar 2. Pengunci penutup

PEMBERITAHUAN: Berhati-hatilah untuk tidak membuka pengunci penutup terlalu lebar saat membuka pemegang alat. Melakukan hal tersebut dapat merusak pengunci penutup.

2. Tempatkan alat pada gantungan mesin.

Pastikan ujung kawat pada poros diletakkan tepat pada bagian tengah pelindung pelatuk.

► **Gbr.4:** 1. Ujung kait poros 2. Pelindung pelatuk

3. Tutup pemegang alat. Masukkan pengunci penutup ke posisi tertutup untuk mengunci pemegang alat. Kemudian kencangkan sekrup putar searah jarum jam.

► **Gbr.5:** 1. Pengunci penutup 2. Sekrup putar

4. Hubungkan sumber daya ke alat.

• Untuk model UP100D / DUP181:

Masukkan kartrid baterai ke dalam alat.

• Untuk model DUP180:

Sambungkan kabel penghubung ke dalam alat. Lalu kelola perkabelan dengan nyaman menggunakan 2 penjepit.

Untuk model DUP180

► **Gbr.6:** 1. Tanda segitiga 2. Kabel penghubung 3. Penjepit

CATATAN: Sejajarkan tanda segitiga pada soket betina kabel penghubung dengan tanda segitiga pada konektor jantan alat. Kemudian kencangkan koping untuk mengamankan sambungan.

CATATAN: Tempatkan kabel secara lurus dengan nyaman di sepanjang pipa poros menggunakan 2 penjepit.

Menyesuaikan posisi pegangan loop

Ubah posisi dan sudut pegangan loop sesuai dengan postur tubuh selama bekerja dan preferensi Anda.

Kendurkan mur sayap. Pindahkan pegangan loop ke salah satu dari 4 posisi yang telah ditentukan. Kemudian kencangkan mur sayap untuk menahan sudut.

► **Gbr.7:** 1. Pegangan loop 2. Mur sayap

Kendurkan mur sayap. Geser pegangan loop di sepanjang pipa poros untuk mengatur pegangan loop pada titik yang paling nyaman untuk kendali yang lebih baik. Kemudian kencangkan mur sayap untuk menahan posisi.

► **Gbr.8**

PERHATIAN: Berhati-hatilah untuk tidak menggeser pegangan loop melebihi tanda panah pada pipa poros. Memosisikan pegangan loop melebihi tanda panah dapat memengaruhi keseimbangan berat rakitan dan menempatkan tangan dan jari Anda terlalu dekat dengan mata pisau pemotong.

► **Gbr.9**

PENGUNAAN

PERHATIAN: Saat pengoperasian, pastikan orang lain atau binatang berada jauh dari alat. Segera matikan alat jika ada seseorang yang mendekat.

PERHATIAN: Selalu gunakan dua tangan saat mengoperasikan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan. Pegang pegangan pada perangkat tambahan pegangan panjang dengan kedua tangan untuk menghindari hilangnya kendali.

► **Gbr.10**

PERINGATAN: Selalu gunakan pelindung kepala, pelindung mata, dan alat pelindung diri yang diperlukan saat mengoperasikan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan di atas kepala. Serpihan yang jatuh dapat mengakibatkan cedera serius.

► **Gbr.11**

PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko tersengat listrik, jangan gunakan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan di dekat saluran listrik bertegangan tinggi. Kontak dengan atau menggunakan alat di dekat saluran listrik dapat menyebabkan cedera serius atau sengatan listrik yang mengakibatkan kematian.

PERHATIAN: Jauhkan tangan Anda dari bilah pisau pemangkas. Selalu matikan daya ketika membersihkan material yang tersangkut. Kelalaian sesaat saat mengoperasikan gunting kebun dengan perpanjangan jangkauan dapat mengakibatkan cedera serius.

PERHATIAN: Selalu tempatkan penutup mata pisau ke bilah pisau pemangkas setelah setiap penggunaan atau interval kerja. Perhatikan bahwa penutup mata pisau memiliki bagian atas dan bawah seperti ditunjukkan pada gambar berikut ini.

PERHATIAN: Tutup pisau pemangkas sepenuhnya dan matikan alat kapan pun sebelum Anda menggeser penutup pada mata pisau. Menggeser penutup membuka dan menutup pada bilah pisau pemangkas yang terbuka akan merusak penutup mata pisau, mengakibatkan cedera yang disebabkan oleh mata pisau yang terbuka.

► **Gbr.12:** 1. Bilah pisau pemangkas 2. Penutup mata pisau

PERHATIAN: Tangani bilah pisau pemangkas yang terbuka dengan hati-hati saat sedang dioperasikan maupun tidak. Hindari menempatkan tangan Anda pada atau dekat mata pisau yang terbuka, seperti pada kasus pemasangan penutup, karena dapat menyebabkan cedera.

HƯỚNG DẪN

Tay cầm dài đi kèm cho phép sử dụng máy cắt cành cầm tay một cách thoải mái ở tư thế đứng. Được những người làm vườn ưa chuộng vì tính linh hoạt cao hơn so với loại kéo cắt tỉa có cán ngắn, máy cắt cành cầm tay cán dài giúp cắt cành thành nhiều đoạn nhỏ hơn cũng như cắt cành ở độ cao lớn hơn.

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Kiểu máy:	Tay cầm dài đi kèm
Các kiểu tương thích	UP100D / DUP180 / DUP181
Chiều dài tay cầm	1.100 mm (43-1/4")
Khối lượng ^{*1}	1,1 kg (2,4 lbs)

^{*1} Chỉ bao gồm các bộ phận tay cầm (không có lưỡi dao, pin và bộ cấp nguồn dùng dây)

Ký hiệu

Phản dưới đây cho biết các ký hiệu có thể được dùng cho thiết bị. Đảm bảo rằng bạn hiểu rõ ý nghĩa của các ký hiệu này trước khi sử dụng.

	Đọc tài liệu hướng dẫn.		Hãy cẩn thận với các đường dây điện, nguy cơ điện giật.
	Đội mũ bảo hộ, thiết bị bảo vệ tai và mắt.		Giữ khoảng cách an toàn.
			Đóng lưỡi dao trước khi đậy nắp.

CẢNH BÁO AN TOÀN

⚠ CẢNH BÁO: Không vận hành gần đường dây điện. Thiết bị này không được thiết kế để bảo vệ khỏi bị điện giật khi tiếp xúc với đường dây điện trên cao. Tham khảo các quy định của địa phương về khoảng cách an toàn với đường dây điện trên cao và đảm bảo vị trí vận hành an toàn và chắc chắn trước khi vận hành máy cắt cành cầm tay trên cao.

⚠ THẬN TRỌNG: Đọc kỹ và hiểu rõ tài liệu hướng dẫn này cũng như tài liệu hướng dẫn của dụng cụ của bạn trước khi sử dụng.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đảm bảo rằng dụng cụ đã được tắt, lưỡi dao đã đóng hoàn toàn và pin đã được tháo ra trước khi lắp tay cầm dài đi kèm. Không làm như vậy có thể gây ra thương tích cá nhân do vô tình khởi động dụng cụ.

⚠ THẬN TRỌNG: Trước khi lắp hộp pin vào dụng cụ, luôn kiểm tra xem cần công tắc có hoạt động bình thường không và trả về vị trí ban đầu khi nhà ra. Cần công tắc bị hỏng có thể dẫn đến thương tích cá nhân.

⚠ THẬN TRỌNG: Không sử dụng tay cầm dài đi kèm này cho bất kỳ dụng cụ nào khác ngoài máy cắt cành cầm tay của Makita. Làm như vậy có thể gây thương tích cá nhân.

⚠ THẬN TRỌNG: Không sử dụng nguồn cấp điện có dây tùy chọn như bộ chuyển đổi pin hoặc bộ cấp nguồn di động đeo vai với dụng cụ này. Không kết nối hai bộ chuyển đổi pin trở lên cho mục đích kéo dài. Có thể vô tình cắt dây nguồn hoặc cáp bằng lưỡi dao dẫn đến điện giật, hỏa hoạn và/hoặc thương tích nghiêm trọng.

⚠ THẬN TRỌNG: Chỉ giữ máy cắt cành cầm tay trên cao bằng các bề mặt cầm cách điện, vì lưỡi dao có thể tiếp xúc với dây điện kín. Lưỡi cắt tiếp xúc với dây điện "có điện" có thể khiến các bộ phận kim loại hở của máy cắt cành cầm tay trên cao trở nên "có điện" và có thể khiến người vận hành bị điện giật.

⚠ THẬN TRỌNG: Tránh sử dụng máy cắt cành cầm tay trên cao trong điều kiện thời tiết xấu, đặc biệt là khi có nguy cơ sấm sét. Việc này sẽ làm giảm được nguy cơ bị sét đánh.

CHÚ Ý: Khi vệ sinh, không được phép dùng xăng, ét xăng, dung môi, cồn hoặc hóa chất tương tự. Có thể xảy ra hiện tượng mất màu, biến dạng hoặc nứt vỡ.

MÔ TẢ CÁC BỘ PHẬN

► Hình1

1	Cần công tắc	2	Kẹp	3	Tay cầm trước	4	Tay cầm vòng
5	Đai ốc cố tai vận	6	Ổng trực	7	Đầu cặp dụng cụ	8	Bu-lông có núm vận
9	Nắp đậy lưỡi dao	-	-	-	-	-	-

LẮP RÁP

⚠ THẬN TRỌNG: Đảm bảo đầu cặp dụng cụ có định dụng cụ vào đúng vị trí và tất cả các bộ phận có thể điều chỉnh đều được lắp chắc chắn trước khi vận hành.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn tắt dụng cụ khi lưỡi dao đã đóng hoàn toàn và tháo hộp pin ra khỏi dụng cụ trước khi gắn và tháo máy cắt cành cầm tay vào đầu cặp dụng cụ hoặc điều chỉnh vị trí tay cầm dọc theo ống trực.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn đặt nắp đậy lưỡi dao vào lưỡi dao trước khi gắn và tháo máy cắt cành cầm tay trên đầu cặp dụng cụ.

⚠ THẬN TRỌNG: Việc lắp đặt dụng cụ có thể không ổn định và đòi hỏi phải hết sức cẩn trọng cũng như chú ý kỹ lưỡng. Thực hiện các thao tác gắn và tháo dụng cụ trên bề mặt phẳng và ổn định.

LƯU Ý: Đảm bảo lắp bu-lông lục giác vào hoàn toàn cho đến khi đầu bu-lông vừa khít với lỗ trên tay cầm vòng.

► **Hình2:** 1. Tay cầm vòng 2. Thanh trượt tay cầm 3. Bu-lông lục giác 4. Đai ốc cố tai vận

Lắp máy cắt cành cầm tay

1. Nới lỏng bu-lông có núm vận ngược chiều kim đồng hồ. Sau đó mở đầu cặp dụng cụ.

Mở chốt đậy bằng cách kéo ra ngoài để mở khóa đầu cặp dụng cụ.

► **Hình3:** 1. Bu-lông có núm vận 2. Chốt đậy

CHÚ Ý: Cẩn thận không mở chốt đậy quá rộng khi mở khóa đầu cặp dụng cụ. Làm như vậy có thể gây hư hỏng chốt đậy.

2. Đặt dụng cụ lên bề dụng cụ.

Đảm bảo rằng đầu móc của trục được đặt chính xác ở trung tâm của vành bảo vệ cò.

► **Hình4:** 1. Đầu móc của trục 2. Vành bảo vệ cò

Lắp tay cầm vòng

Gắn tay cầm vòng vào thanh trượt tay cầm, căn chỉnh các lỗ trên bề mặt tiếp xúc để lắp bu-lông lục giác. Vận chặt đai ốc cố tai vận theo chiều kim đồng hồ để cố định tay cầm vòng.

3. Đóng đầu cặp dụng cụ. Đẩy chốt đẩy vào vị trí đóng để khóa đầu cặp dụng cụ. Sau đó vặn chặt bu-lông có núm vặn theo chiều kim đồng hồ.

► **Hình5:** 1. Chốt đẩy 2. Bu-lông có núm vặn

4. Kết nối nguồn điện với dụng cụ.

• Đối với (các) kiểu UP100D / DUP181:

Lắp hộp pin vào dụng cụ.

• Đối với (các) kiểu DUP180:

Cắm dây kết nối vào dụng cụ. Sau đó, cố định dây cáp một cách gọn gàng bằng 2 kẹp.

Đối với (các) kiểu DUP180

► **Hình6:** 1. Dấu tam giác 2. Dây kết nối 3. Kẹp

LƯU Ý: Căn chỉnh dấu tam giác trên ổ cắm điện âm của dây kết nối với dấu trên đầu nối dương của dụng cụ. Sau đó, siết chặt khớp nối để cố định kết nối.

LƯU Ý: Dùng 2 kẹp để cố định dây một cách gọn gàng dọc theo ống trục.

Điều chỉnh vị trí tay cầm vòng

Thay đổi vị trí và góc của tay cầm vòng theo tư thế làm việc và sở thích của bạn.

Nới lỏng đai ốc có tai vặn. Di chuyển tay cầm vòng đến một trong 4 vị trí được cài đặt sẵn. Sau đó, siết chặt đai ốc có tai vặn để cố định góc.

► **Hình7:** 1. Tay cầm vòng 2. Đai ốc có tai vặn

Nới lỏng đai ốc có tai vặn. Trượt tay cầm vòng dọc theo ống trục để đặt tay cầm vòng ở vị trí thoải mái nhất nhằm kiểm soát tốt hơn. Sau đó, siết chặt đai ốc có tai vặn để cố định vị trí.

► **Hình8**

⚠ THẬN TRỌNG: Cần thận không trượt tay cầm vòng ra xa khỏi các đầu mũi tên trên ống trục.

Vị trí tay cầm vòng vượt quá đầu mũi tên có thể ảnh hưởng đến sự cân bằng trọng lượng của bộ phận lắp ráp và khiến tay cùng ngón tay của bạn đến gần các lưỡi cắt.

► **Hình9**

VẬN HÀNH

⚠ THẬN TRỌNG: Trong khi vận hành, giữ dụng cụ tránh xa những người xung quanh và động vật. Ngừng dụng cụ ngay khi có ai đó lại gần.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn sử dụng cả hai tay khi vận hành máy cắt cành cầm tay trên cao. Nắm chặt tay cầm trên tay cầm dài đi kèm bằng cả hai tay để tránh mất kiểm soát.

► **Hình10**

⚠ CẢNH BÁO: Luôn sử dụng dụng cụ bảo vệ đầu, bảo vệ mắt và các thiết bị bảo hộ cá nhân cần thiết khi vận hành máy cắt cành cầm tay trên cao ở vị trí trên cao. Các mảnh vỡ rơi xuống có thể sẽ dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

► **Hình11**

⚠ CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ bị điện giật, tuyệt đối không sử dụng máy cắt cành cầm tay trên cao gần các đường dây điện. Tiếp xúc hoặc sử dụng dụng cụ ở gần đường dây điện có thể sẽ gây ra thương tích nghiêm trọng hoặc bị điện giật dẫn đến tử vong.

⚠ THẬN TRỌNG: Giữ tay tránh xa lưỡi dao.

Đảm bảo rằng đã tắt công tắc khi loại bỏ các vật liệu bị kẹt. Chỉ một khoảnh khắc không tập trung khi vận hành máy cắt cành cầm tay trên cao cũng có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng.

⚠ THẬN TRỌNG: Luôn lắp nắp đẩy dao vào lưỡi dao sau mỗi lần sử dụng hoặc trong các khoảng nghỉ khi làm việc. Lưu ý rằng nắp đẩy lưỡi dao có phần trên và phần dưới như minh họa trong hình sau.

⚠ THẬN TRỌNG: Đóng chặt hoàn toàn lưỡi dao và tắt dụng cụ bất cứ khi nào bạn trượt nắp đẩy lên lưỡi dao. Việc trượt nắp vào và ra khỏi lưỡi dao hở sẽ làm hỏng nắp đẩy lưỡi dao, gây ra thương tích do lưỡi dao bị hở.

► **Hình12:** 1. Lưỡi dao 2. Nắp đẩy lưỡi dao

⚠ THẬN TRỌNG: Cần thận khi xử lý lưỡi dao hở khi đang thao tác và khi không thao tác. Tránh đặt tay trần lên hoặc gần các lưỡi dao hở, trong trường hợp này là nắp đẩy, nếu không có thể gây thương tích.

บทนำ

อุปกรณ์มือจับยาวจะทำให้ใช้งานกรไกรตอนกิ่งในทำยีนได้อย่างสะดวก กรไกรตอนกิ่งมือจับยาวได้รับความนิยมในหมู่เกษตรกร เนื่องจากสามารถใช้งานได้อย่างหลากหลายมากกว่ากรไกรตอนกิ่งมือจับสั้น โดยสามารถหักกิ่งไม้ที่รวมกันเป็นกองให้เป็นชิ้นเล็กๆ ได้ และยังใช้ตัดกิ่งไม้ที่สูงกว่าเดิมได้อีกด้วย

ข้อมูลจำเพาะ

รุ่น:	อุปกรณ์มือจับยาว
รุ่นที่เข้ากันได้	UP100D / DUP180 / DUP181
ความยาวของมือจับ	1,100 mm (43-1/4")
น้ำหนัก ^{*1}	1.1 kg (2.4 lbs)

^{*1} เฉพาะส่วนประกอบของมือจับเท่านั้น (ไม่รวมกรไกร แบตเตอรี่ และแหล่งจ่ายไฟที่มีสาย)

สัญลักษณ์

ต่อไปนี้เป็นสัญลักษณ์ที่อาจใช้สำหรับอุปกรณ์ โปรดศึกษาความหมายของสัญลักษณ์ให้เข้าใจก่อนการใช้งาน



อ่านคู่มือการใช้งาน



ระวังสายไฟและความเสี่ยงที่จะถูกไฟช็อต



สวมหมวกนิรภัย อุปกรณ์ป้องกันดวงตา และหู



รักษาระยะห่างที่ปลอดภัยอยู่เสมอ



ปิดใบมีดกรไกรก่อนสวมฝาคครอบ

คำเตือนด้านความปลอดภัย

⚠ คำเตือน: อย่าใช้งานใกล้กับสายไฟฟ้า ชุดอุปกรณ์นี้ไม่ได้รับการออกแบบมาเพื่อป้องกันไฟฟ้าช็อตในกรณีสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่อยู่เหนือศีรษะ ศึกษาข้อบังคับของท้องถิ่นสำหรับระยะห่างที่ปลอดภัยจากสายไฟฟ้าที่อยู่เหนือศีรษะ และต้องแน่ใจว่าตำแหน่งการทำงานอยู่ในบริเวณที่ปลอดภัยและมั่นคงก่อนใช้งานกรไกรตอนกิ่งไม้ที่ยึด้ามออก

⚠ ข้อควรระวัง: อ่านและทำความเข้าใจคู่มือเล่มนี้และคู่มือการใช้งานเครื่องมือของคุณก่อนใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปิดสวิตช์ของเครื่องมือแล้ว พร้อมกับหยุดการทำงานไปมีดกรรไกรโดยสมบูรณ์ และถอดแบตเตอรี่ออกก่อนที่จะประกอบอุปกรณ์มือจับยาว ไม่เช่นนั้น อาจทำให้เกิดการบาดเจ็บเนื่องจากการเริ่มใช้งานเครื่องมือโดยไม่ตั้งใจได้

⚠ ข้อควรระวัง: ก่อนติดตั้งตัวแบตเตอรี่ในเครื่องมือ ให้ตรวจสอบว่าก้านสวิตช์ทำงานได้อย่างเหมาะสมและกลับไปยังตำแหน่งเดิมเมื่อปล่อยเสมอ ก้านสวิตช์ที่ชำรุดอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้

⚠ ข้อควรระวัง: อย่าใช้อุปกรณ์มือจับยาวนั้นกับเครื่องมืออื่นๆ นอกเหนือจากกรรไกรตอกิ่งของ Makita ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ

⚠ ข้อควรระวัง: อย่าใช้แหล่งจ่ายไฟที่มีสาย เช่น อะแดปเตอร์แบตเตอรี่หรือชุดต้นกำลังแบบพกพา กับเครื่องมือนี้ อย่าเชื่อมต่ออะแดปเตอร์แบตเตอรี่สองอันขึ้นไปเพื่อใช้ต่อพ่วง สายไฟหรือสายเคเบิลอาจถูกใบมีดกรรไกรตัดโดยไม่ตั้งใจ ซึ่งส่งผลให้เกิดไฟช็อต ไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

⚠ ข้อควรระวัง: จับกรรไกรตอกิ่งที่ยึดด้ามออกที่พื้นผิวด้ามจับที่หุ้มฉนวนเท่านั้น เนื่องจากใบมีดอาจสัมผัสกับสายไฟที่ซ่อนอยู่ ใบมีดที่ใช้ตัดสัมผัสกับสายไฟที่ “มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน” อาจทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของกรรไกรตอกิ่งที่ยึดด้ามออกที่ไม่มีฉนวนหุ้ม “มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่าน” และทำให้ผู้ปฏิบัติงานถูกไฟฟ้าช็อตได้

⚠ ข้อควรระวัง: อย่าใช้กรรไกรตอกิ่งที่ยึดด้ามออกในสภาพอากาศที่ไม่ดี โดยเฉพาะเมื่อมีความเสี่ยงที่จะเกิดฟ้าผ่า ซึ่งจะช่วยลดความเสี่ยงในการถูกฟ้าผ่า

ข้อสังเกต: ขณะทำความสะอาด ห้ามใช้แก๊สโซลีน เบนซิน ทินเนอร์ แอลกอฮอล์ หรืออื่นๆ ที่คล้ายกันนี้ เนื่องจากอาจทำให้สีซีดจาง เสียรูป หรือแตกร้าวได้

คำอธิบายชิ้นส่วนต่างๆ

► หมายเลข 1

1	ก้านสวิตช์	2	ที่หนีบ	3	ด้ามจับด้านหน้า	4	มือจับแบบห่วง
5	น็อตมือหมุน	6	ท่อก้าน	7	ที่จับเครื่องมือ	8	สกรูหางแบน
9	ฝาครอบใบมีด	-	-	-	-	-	-

การประกอบ

⚠ ข้อควรระวัง: โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่จับเครื่องมือยึดเข้ากับตำแหน่งของเครื่องมืออย่างแน่นหนาและส่วนประกอบที่สามารถปรับได้ทั้งหมดอยู่ในตำแหน่งที่มั่นคงก่อนการใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง: ให้ดับเครื่องมือโดยให้ใบมีดกรไกรหยุดทำงานโดยสมบูรณ์เสมอ และถอดด้ามแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือก่อนที่จะติดตั้งและถอดกรไกรตอнокออกจากที่จับเครื่องมือ หรือปรับตำแหน่งที่จับไปตามท่อเก่า

⚠ ข้อควรระวัง: วางฝาครอบใบมีดไว้บนใบมีดกรไกรก่อนที่จะติดตั้งและถอดกรไกรตอнокออกจากที่จับเครื่องมือเสมอ

⚠ ข้อควรระวัง: การติดตั้งเครื่องมืออาจไม่มั่นคงและจำเป็นต้องให้ความระมัดระวังและความใส่ใจอย่างมากดำเนินการติดตั้งและถอดเครื่องมือบนพื้นผิวเรียบและมั่นคง

การติดตั้งมือจับแบบหุ้ม

ติดมือจับแบบหุ้มไว้เหนือตัวเลื่อนมือจับ โดยจัดให้ตรงกับรูบนพื้นผิวที่ประกบกัน เพื่อให้สลักเกลียวหกเหลี่ยมใช้ขันน็อตมือหมุนในลักษณะตามเข็มนาฬิกาให้แน่นเพื่อยึดมือจับแบบหุ้ม

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าใส่สลักเกลียวหกเหลี่ยมจนสุดจนกระทั่งหัวสลักเกลียวเข้ากับรูในมือจับแบบหุ้มพอดี

- **หมายเลข 2:** 1. มือจับแบบหุ้ม 2. ตัวเลื่อนมือจับ 3. สลักเกลียวหกเหลี่ยม 4. น็อตมือหมุน

การติดตั้งกรไกรตอнок

1. คลายสกรูหางแบนในลักษณะทวนเข็มนาฬิกา จากนั้นเปิดที่จับเครื่องมือ

เปิดตัวล็อกฝาครอบด้วยการดึงออกไปด้านนอกเพื่อปลดล็อกที่จับเครื่องมือ

- **หมายเลข 3:** 1. สกรูหางแบน 2. ตัวล็อกฝาครอบ

ข้อสังเกต: ระวังอย่าเปิดตัวล็อกฝาครอบออกจนกว้างเกินไปเมื่อปลดล็อกที่จับเครื่องมือ การทำเช่นนั้นอาจทำให้ตัวล็อกฝาครอบเกิดความเสียหายได้

2. วางเครื่องมือไว้บนตัวยึดเครื่องมือ

โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนปลายก้านของขอยึดอยู่ในตำแหน่งตรงกลางของอุปกรณ์ป้องกันสวิตช์สั่งงานอย่างถูกต้อง

- **หมายเลข 4:** 1. ส่วนปลายก้านของขอยึด 2. อุปกรณ์ป้องกันสวิตช์สั่งงาน

3. ปิดที่จับเครื่องมือ ล็อคตัวล็อกฝาครอบให้อยู่ในตำแหน่งปิดเพื่อล็อคที่จับเครื่องมือ จากนั้นขันสกรูหางแบนในลักษณะตามเข็มนาฬิกาจนแน่น

- **หมายเลข 5:** 1. ตัวล็อกฝาครอบ 2. สกรูหางแบน

4. ต่อแหล่งจ่ายไฟเข้ากับเครื่องมือ

• สำหรับรุ่น UP100D / DUP181:

ใส่ด้ามแบตเตอรี่ลงไปในเครื่องมือ

• สำหรับรุ่น DUP180:

เสียบปลั๊กสายไฟเชื่อมต่อเข้ากับเครื่องมือ จากนั้นให้จัดการวางสายไฟโดยใช้ที่หนีบ 2 ตัวได้อย่างสะดวก

สำหรับรุ่น DUP180

- **หมายเลข 6:** 1. เครื่องหมายสามเหลี่ยม 2. สายไฟเชื่อมต่อ 3. ที่หนีบ

หมายเหตุ: ให้จัดตำแหน่งเครื่องหมายสามเหลี่ยมบนเต้าเสียบตัวเมียของสายไฟเชื่อมต่อกับขั้วเชื่อมต่อตัวผู้ของเครื่องมือ แล้วขันคัปปลิ้งให้แน่นเพื่อยึดการเชื่อมต่อ

หมายเหตุ: ใช้ที่หนีบ 2 ตัวรัดสายไฟให้ตรงตามท่อก้านได้อย่างสะดวก

การปรับตำแหน่งมือจับแบบหุ้ม

เปลี่ยนตำแหน่งและมุมของมือจับแบบหุ้มตามลักษณะการทำงานและความต้องการของคุณ

คลายน็อตมือหมุน เลื่อนมือจับแบบหุ้มไปยังหนึ่งใน

- 4 ตำแหน่งที่ตั้งไว้ล่วงหน้า จากนั้นขันน็อตมือหมุนเพื่อยึดมุม

- **หมายเลข 7:** 1. มือจับแบบหุ้ม 2. น็อตมือหมุน

คลายน็อตมือหมุน เลื่อนมือจับแบบหุ้มไปตามท่อเก่าเพื่อตั้งมือจับแบบหุ้มไว้ที่จุดที่สะดวกที่สุดเพื่อให้การควบคุมที่ดีขึ้น จากนั้นขันน็อตมือหมุนเพื่อยึดตำแหน่ง

- **หมายเลข 8**

⚠ ข้อควรระวัง: ระวังอย่าเลื่อนมือจับแบบห้วงออกไปจนเกินกว่าเครื่องหมายลูกศรบนท่อนำ การวางตำแหน่งมือจับแบบห้วงให้เกินกว่าเครื่องหมายลูกศรอาจส่งผลต่อสมดุลน้ำหนักของชุดประกอบ และอาจทำให้มือและนิ้วของคุณอยู่ใกล้กับใบมีดตัดมากเกินไป

► หมายเลข 9

การใช้งาน

⚠ ข้อควรระวัง: ในระหว่างการใช้งาน ดูแลให้ผู้ที่อยู่ใกล้เคียงหรือสัตว์อยู่ห่างจากเครื่องมือ หยุดใช้เครื่องมือทันทีที่มีผู้เข้ามาใกล้

⚠ ข้อควรระวัง: ใช้มือสองข้างเสมอเมื่อใช้งานกรรไกรตอนกิ่งที่ยึดด้ามออก จับที่มือจับบนอุปกรณ์มือจับยาว ด้วยมือทั้งสองข้างเพื่อหลีกเลี่ยงการสูญเสียการควบคุม

► หมายเลข 10

⚠ คำเตือน: ใช้อุปกรณ์ป้องกันศีรษะ อุปกรณ์ป้องกันดวงตา และอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลที่จำเป็นเสมอเมื่อใช้งานกรรไกรตอนกิ่งที่ยึดด้ามออกที่อยู่เหนือศีรษะ เศษต่างๆ ที่ร่วงหล่นลงมาอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

► หมายเลข 11

⚠ คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการเสียชีวิตจากฟ้าผ่า ห้ามใช้กรรไกรตอนกิ่งที่ยึดด้ามออกใกล้กับสายไฟฟ้าใดๆ การสัมผัสหรือใช้เครื่องมือใกล้กับสายไฟฟ้าอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือไฟฟ้าช็อตจนถึงแก่ชีวิตได้

⚠ ข้อควรระวัง: ระวังอย่าให้มืออยู่ใกล้กับใบมีดกรรไกร ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ปิดอยู่เมื่อนำวัสดุที่ติดอยู่ออก ขณะที่ขาดความระมัดระวังในขณะที่ใช้งานกรรไกรตอนกิ่งที่ยึดด้ามออกอาจส่งผลให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้

⚠ ข้อควรระวัง: ควรวางฝาครอบใบมีดไว้บนใบมีดกรรไกรเสมอหลังการใช้งานแต่ละครั้งหรือในระหว่างการทำงาน โปรดทราบว่าฝาครอบใบมีดมีอยู่ที่ด้านบนและด้านล่างตามที่แสดงในรูปภาพต่อไปนี้

⚠ ข้อควรระวัง: ปิดใบมีดกรรไกรให้สนิทและปิดเครื่องมือทุกครั้งก่อนที่คุณจะเลื่อนฝาครอบผ่านใบมีด การเลื่อนฝาครอบเข้าและออกจากใบมีดกรรไกรที่เปิดจะทำให้ฝาครอบใบมีดเสียหาย ส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บจากใบมีดเปล่า

► หมายเลข 12: 1. ใบมีดกรรไกร 2. ฝาครอบใบมีด

⚠ ข้อควรระวัง: จัดการใบมีดกรรไกรที่เปิดอย่างระมัดระวังทั้งในขณะที่ใช้งานและไม่ได้ใช้งาน หลีกเลี่ยงการวางมือเปล่าไว้บนหรือใกล้กับใบมีดที่เปิด อย่างในกรณีนี้ เช่น การวางฝาครอบ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

Pengenalan

Sambungan pemegang panjang membolehkan ricih pemangkas digunakan dengan selesa dalam kedudukan berdiri. Menjadi pilihan tukang kebun kerana lebih kepelbagaian ditawarkan berbanding alternatif berpemegang pendek, ricih pemangkas pemegang panjang membantu mematahkan timbunan dahan menjadi bahagian yang lebih kecil serta memotong dahan pada ketinggian yang lebih tinggi.

Spesifikasi

Model:	Sambungan Pemegang Panjang
Model yang serasi	UP100D / DUP180 / DUP181
Panjang pemegang	1,100 mm (43-1/4")
Berat ^{*1}	1.1 kg (2.4 lbs)

^{*1} Komponen pemegang sahaja (tanpa ricih, bateri dan bekalan kuasa berkord)

Simbol

Berikut menunjukkan simbol-simbol yang boleh digunakan untuk alat ini. Pastikan anda memahami maksudnya sebelum menggunakan.



Baca manual arahan.



Pakai topi keledar perlindungan, pelindung mata dan telinga.



Berhati-hati dengan wayar elektrik, risiko kejutan elektrik.



Jaga jarak selamat.



Tutup bilah ricih sebelum meletakkan penutup.

Amaran Keselamatan

⚠️AMARAN: Jangan kendalikan berhampiran talian kuasa elektrik. Unit tidak direka bentuk untuk memberikan perlindungan daripada kejutan elektrik jika tersentuh talian elektrik atas kepala. Rujuk peraturan tempatan untuk mengetahui jarak selamat dari talian kuasa elektrik atas kepala dan pastikan kedudukan operasi adalah selamat dan terjamin sebelum mengendalikan ricih pemangkas jangkauan panjang.

⚠️PERHATIAN: Baca dan faham dengan teliti manual ini dan manual arahan alat anda sebelum penggunaan.

⚠️PERHATIAN: Sentiasa pastikan alat dimatikan dengan bilah ricih tertutup sepenuhnya dan bateri dikeluarkan sebelum memasang sambungan pemegang panjang. Kegagalan berbuat demikian boleh menyebabkan kecederaan diri disebabkan permulaan alat yang tidak disengajakan.

⚠️PERHATIAN: Sebelum memasang kartrij bateri ke dalam alat, sentiasa periksa tuil suis bergerak dengan betul dan kembali ke kedudukan asal apabila dilepaskan. Tuil suis yang rosak boleh menyebabkan kecederaan diri.

⚠️PERHATIAN: Jangan gunakan sambungan pemegang panjang ini untuk sebarang alat selain ricih pemangkas Makita. Berbuat demikian boleh menyebabkan kecederaan diri.

⚠️PERHATIAN: Jangan gunakan bekalan kuasa berkord pilihan seperti penyesuai bateri atau pek kuasa mudah alih dengan alat ini. Jangan sambungkan dua atau lebih penyesuai bateri untuk tujuan pemanjangan. Kord kuasa atau kabel boleh terpotong tanpa sengaja oleh bilah ricih, mengakibatkan renjatan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan yang serius.

⚠️PERHATIAN: Pegang ricih pemangkas jangkauan panjang dengan permukaan mencengkam tertebat sahaja, kerana bilah boleh tersentuh wayar tersembunyi. Bilah pemotong yang bersentuhan dengan wayar "hidup" mungkin menyebabkan bahagian logam terdedah ricih pemangkas jangkauan panjang "hidup" dan boleh memberikan kejutan elektrik kepada pengendali.

⚠️PERHATIAN: Jangan gunakan ricih pemangkas jangkauan panjang ini dalam keadaan cuaca yang buruk, terutamanya apabila terdapat risiko kilat. Ini mengurangkan risiko disambar petir.

NOTIS: Semasa pembersihan, jangan sekali-kali gunakan gasolin, benzin, pencair, alkohol atau bahan yang serupa. Ia boleh menyebabkan perubahan warna, bentuk atau keretakan.

KETERANGAN BAHAGIAN

► Rajah1

1	Tuil suis	2	Pengapit	3	Genggaman depan	4	Pemegang gelang
5	Nat ibu jari	6	Batang aci	7	Pemegang alat	8	Skrus ibu jari
9	Penutup bilah	-	-	-	-	-	-

PEMASANGAN

⚠️PERHATIAN: Pastikan pemegang alat mengukuhkan alat pada kedudukan dan semua komponen boleh laras diletakkan dengan kukuh sebelum operasi.

⚠️PERHATIAN: Sentiasa matikan alat dengan bilah ricih tertutup sepenuhnya dan keluarkan kartrij bateri daripada alat sebelum memasang dan menanggalkan ricih pemangkas pada pemegang alat atau melaraskan kedudukan pemegang sepanjang batang aci.

⚠️PERHATIAN: Sentiasa letakkan penutup bilah pada bilah ricih sebelum memasang dan menanggalkan ricih pemangkas pada pemegang alat.

⚠️PERHATIAN: Pemasangan alat mungkin tidak stabil dan memerlukan penjagaan dan perhatian yang teliti. Lakukan operasi pemasangan dan penanggalan alat pada permukaan rata dan stabil.

Memasang pemegang gelang

Pasangkan pemegang gelang di atas gelang sar pemegang, menjajarkan lubang pada permukaan pasangan untuk memasukkan bolt heksagon. Ketatkan nat ibu jari mengikut arah jam dengan menggunakan tangan untuk mengukuhkan pemegang gelang.

NOTA: Pastikan untuk memasukkan bolt heksagon sepenuhnya sehingga kepala bolt muat di dalam lubang pada pemegang gelang.

► **Rajah2:** 1. Pemegang gelang 2. Gelang sar pemegang 3. Bolt heksagon 4. Nat ibu jari

Memasang ricih pemangkas

1. Longgarkan skrus ibu jari mengikut arah lawan jam. Kemudian, buka pemegang alat.

Buka selak penutup dengan menariknya ke luar untuk membuka kunci pemegang alat.

► **Rajah3:** 1. Skrus ibu jari 2. Selak penutup

NOTIS: Berhati-hati agar tidak membuka selak penutup terlalu lebar semasa membuka kunci pemegang alat. Berbuat demikian boleh menyebabkan kerosakan pada selak penutup.

2. Letakkan alat pada lekapan alat.

Pastikan hujung cangkuk aci diletakkan dengan tepat di tengah-tengah pengadang picu.

► **Rajah4:** 1. Hujung cangkuk aci 2. Pengadang picu

3. Tutup pemegang alat. Tekan selak penutup ke kedudukan tertutup untuk mengunci pemegang alat. Kemudian, ketatkan skru ibu jari mengikut arah jam.

► **Rajah5:** 1. Selak penutup 2. Skru ibu jari

4. Sambungkan sumber kuasa kepada alat.

• Untuk model UP100D / DUP181:

Masukkan katrij bateri ke alat tersebut.

• Untuk model DUP180:

Pasang palam kord sambungan ke alat tersebut.

Kemudian, urus kabel secara selesa dengan 2 pengapit.

Untuk model DUP180

► **Rajah6:** 1. Tanda segi tiga 2. Kord sambungan 3. Pengapit

NOTA: Sejajarkan tanda segi tiga pada soket betina kord sambungan dengan tanda yang sama pada penyambung jantan alat tersebut. Kemudian, ketatkan gandingan untuk mengukuhkan sambungan.

NOTA: Pasang kord dengan selesa dan lurus sepanjang batang aci menggunakan 2 pengapit.

Melaraskan kedudukan pemegang gelung

Ubah kedudukan dan sudut pemegang gelung mengikut postur kerja dan keutamaan anda.

Longgarkan nat ibu jari. Gerakkan pemegang gelung ke salah satu daripada 4 kedudukan pratetap. Kemudian, ketatkan nat ibu jari untuk mengukuhkan sudut.

► **Rajah7:** 1. Pemegang gelung 2. Nat ibu jari

Longgarkan nat ibu jari. Luncurkan pemegang gelung sepanjang batang aci untuk menetapkan pemegang gelung pada titik yang paling selesa untuk kawalan yang lebih baik. Kemudian, ketatkan nat ibu jari untuk mengukuhkan kedudukan.

► **Rajah8**

PERHATIAN: Berhati-hati agar tidak meluncurkan pemegang gelung melebihi tanda anak panah pada batang aci. Meletakkan pemegang gelung melebihi tanda anak panah boleh menjejaskan keseimbangan berat pemasangan dan menyebabkan tangan dan jari anda berada terlalu dekat dengan bilah pemotong.

► **Rajah9**

OPERASI

PERHATIAN: Semasa operasi, pastikan pemerhati atau haiwan berada jauh dari alat tersebut. Hentikan alat itu sebaik sahaja seseorang mendekati.

PERHATIAN: Sentiasa gunakan dua tangan semasa mengendalikan ricih pemangkas jangkauan panjang. Pegang pemegang pada sambungan pemegang panjang dengan kedua-dua tangan untuk mengelakkan daripada hilang kawalan.

► **Rajah10**

AMARAN: Sentiasa gunakan pelindung kepala, pelindung mata dan peralatan pelindung diri yang diperlukan semasa mengendalikan ricih pemangkas jangkauan panjang di atas kepala. Serpihan yang jatuh boleh mengakibatkan kecederaan diri yang serius.

► **Rajah11**

AMARAN: Untuk mengurangkan risiko kematian akibat terkena kejutan elektrik, jangan sekali-kali menggunakan ricih pemangkas jangkauan panjang berhampiran mana-mana talian kuasa elektrik. Bersentuhan dengan atau menggunakan alat berdekatan dengan talian kuasa boleh menyebabkan kecederaan serius atau kejutan elektrik yang mengakibatkan kematian.

PERHATIAN: Jauhkan tangan daripada bilah ricih. Pastikan suis dimatikan apabila mengeluarkan bahan yang tersangkut. Kelekaan seketika semasa mengendalikan ricih pemangkas jangkauan panjang boleh mengakibatkan kecederaan diri yang serius.

PERHATIAN: Sentiasa letakkan penutup bilah pada bilah ricih selepas setiap penggunaan atau pada selang kerja. Ambil perhatian bahawa penutup bilah mempunyai bahagian atas dan bawah seperti yang ditunjukkan dalam rajah berikut.

PERHATIAN: Tutup bilah ricih sepenuhnya dan matikan alat setiap kali sebelum anda meluncurkan penutup ke atas bilah. Meluncurkan penutup di atas dan di luar bilah ricih terbuka akan merosakkan penutup bilah, mengakibatkan kecederaan yang disebabkan oleh bilah terdedah.

► **Rajah12:** 1. Bilah ricih 2. Penutup bilah

PERHATIAN: Kendalikan bilah ricih terbuka dengan berhati-hati sama ada semasa digunakan atau tidak digunakan. Elakkan daripada meletakkan tangan anda tanpa lapik di atas atau berhampiran dengan bilah ricih yang terbuka, seperti semasa meletakkan penutup, kerana keadaan ini boleh menyebabkan kecederaan.

⚠ احتیاط: دست های خود را از تیغه های قیچی دور نگه دارید. هنگام برداشتن مواد گیر کرده مطمئن شوید که کلید خاموش باشد. یک لحظه غفلت و بی توجهی هنگام کار با قیچی هرس دسته بلند می تواند سبب وارد آمدن جراحت های شدید شخصی شود.

⚠ احتیاط: بعد از هر بار استفاده یا در فواصل بین کاری باید قاب تیغه را روی تیغه های قیچی بگذارید. توجه داشته باشید که قاب تیغه مطابق آنچه که در شکل زیر می بینید دارای قسمت بالا و پایین است.

⚠ احتیاط: پیش از لغزاندن قاب روی تیغه ها باید همیشه تیغه های قیچی را کامل بسته و ابزار را خاموش کنید. لغزاندن قاب روی تیغه های قیچی باز یا خارج کردن آن باعث آسیب دیدن قاب تیغه شده و منجر به جراحت های ناشی از تیغه های آشکار خواهد شد.

◀ شکل 12: 1. تیغه های قیچی 2. قاب تیغه

⚠ احتیاط: موقع کار با تیغه های قیچی باز چه در حالت کار و چه غیر از آن باید دقت و توجه ویژه ای داشت. از قرار دادن دست های لخت خود روی تیغه های باز یا نزدیک به آنها در مواردی مانند قرار دادن قاب خودداری کنید زیرا در غیراینصورت باعث جراحت خواهد شد.

1	کلید کشویی قطع و وصل	2	گیره ها	3	دستگیره جلو	4	دسته حلقه ای
5	مهره دستی	6	لوله شفت	7	ابزار گیر	8	پیچ پروانه ای
9	قاب تیغه	-	-	-	-	-	-

نصب

⚠ احتیاط: پیش از کار اطمینان حاصل کنید که ابزار گیر محکم ابزار را در موقعیت کاری حفظ کرده و تمام اجزای قابل تنظیم سفت شده باشد.

⚠ احتیاط: همیشه قبل از سوار کردن و باز کردن تیغه های قیچی از روی ابزار گیر یا تنظیم موقعیت دسته در امتداد لوله شفت باید ابزار را با تیغه های قیچی کاملاً بسته خاموش کنید و کارتریج باتری را از ابزار بردارید.

⚠ احتیاط: همیشه قبل از سوار کردن و باز کردن تیغه های قیچی از روی ابزار گیر باید قاب تیغه را روی تیغه های قیچی بگذارید.

⚠ احتیاط: امکان دارد نصب ابزار فاقد پایداری بوده و نیاز به مراقبت و توجه قابل توجه داشته باشد. عملیات سوار کردن و باز کردن ابزار را روی سطحی تخت و پایدار انجام دهید.

نصب دسته حلقه ای

دسته حلقه ای را روی لغزنده دسته وصل کرده و برای قرار دادن پیچ شش گوش، سوراخ های روی سطوح جفت را با هم میزان کنید. مهره دستی را با دست در جهت حرکت عقربه های ساعت سفت کنید تا دسته حلقه ای محکم شود.

توجه: مطمئن شوید که پیچ شش گوش را کامل تا آخر وارد می کنید تا سر پیچ بخوبی در سوراخ واقع در دسته حلقه ای قرار گیرد.

◀ **شکل 2:** 1. دسته حلقه ای 2. لغزنده دسته 3. پیچ شش گوش 4. مهره دستی

نصب قیچی های هرس

1. پیچ پروانه ای را در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت شل کنید. سپس ابزار گیر را باز کنید.

جفت قاب را با کشیدن آن به بیرون باز کنید تا قفل ابزار گیر باز شود. ▶ **شکل 3:** 1. پیچ پروانه ای 2. جفت قاب

تذکر: موقع باز کردن قفل ابزار گیر مراقب باشید که جفت قاب را خیلی از هم باز نکنید. این کار باعث آسیب دیدن جفت قاب خواهد شد.

2. ابزار را در محل قرارگیری ابزار بگذارید.

اطمینان حاصل کنید که انتهای قاب شفت دقیقاً در مرکز حفاظ ماشه قرار گرفته باشد.

◀ **شکل 4:** 1. انتهای قاب شفت 2. حفاظ ماشه

3. ابزار گیر را ببندید. جفت قاب را در موقعیت بسته ببندید تا ابزار گیر قفل شود. سپس پیچ پروانه ای را در جهت حرکت عقربه های ساعت سفت کنید.

◀ **شکل 5:** 1. جفت قاب 2. پیچ پروانه ای

4. منبع تغذیه را به ابزار وصل کنید.

• برای مدل(های) DUP181 / UP100D:
کارتریج باتری را در ابزار قرار دهید.

• برای مدل(های) DUP180:
سیم رابط را به ابزار وصل کنید. سپس با 2 گیره کابل ها را براحتی مدیریت کنید.

برای مدل(های) DUP180

◀ **شکل 6:** 1. علامت های مثلثی 2. سیم رابط 3. گیره ها

توجه: علامت مثلثی روی فیش ماده سیم رابط را با علامت مثلثی رابط نر ابزار میزان کنید. سپس کویلینگ را سفت کنید تا اتصال محکم شود.

توجه: سیم را براحتی در امتداد لوله شفت با استفاده از 2 گیره بصورت صاف اعمال کنید.

تنظیم موقعیت دسته حلقه ای

موقعیت و زاویه دسته حلقه ای را بر اساس وضعیت کاری و ترجیح خود تغییر دهید.

مهره دستی را شل کنید. دسته حلقه ای را به یکی از 4 موقعیت از پیش تنظیم شده جابجا کنید. سپس مهره دستی را برای ثابت کردن زاویه سفت کنید.

◀ **شکل 7:** 1. دسته حلقه ای 2. مهره دستی

مهره دستی را شل کنید. دسته حلقه ای را در طول لوله شفت بلغزانید تا دسته حلقه ای را در راحت ترین نقطه جهت کنترل بهتر مستقر سازید. سپس مهره دستی را برای ثابت کردن موقعیت سفت کنید.

◀ **شکل 8**

⚠ احتیاط: مراقب باشید که دسته حلقه ای را فراتر از علامت های

پیکان روی دسته شفت نلغزانید. مستقر کردن دسته حلقه ای در نقطه ای فراتر از علامت های پیکان می تواند بر تعادل وزنی مجموعه اثر گذاشته و دست و انگشتان شما را به تیغه های برش خیلی نزدیک کند.

◀ **شکل 9**

طرز کار با دستگاه

⚠ احتیاط: در هنگام کار، افراد دیگر و یا حیوانات را از ابزار دور نگه دارید. به محض نزدیک شدن یک شخص ابزار را متوقف کنید.

⚠ احتیاط: هنگام کار با قیچی هرس دسته بلند باید همیشه از دو دست خود استفاده کنید. برای اینکه کنترل را از دست ندهید، دسته های روی ضمیمه دسته بلند را به هر دو دست بگیرید.

◀ **شکل 10**

⚠ هشدار: همیشه موقع کار با قیچی هرس دسته بلند در بالای سر باید از محافظ سر، محافظ چشم و تجهیزات ضروری محافظت شخصی استفاده کنید. ذرات سقوط کننده منجر به بروز جراحات شخصی وخیم می گردد.

◀ **شکل 11**

⚠ هشدار: برای کاستن از خطر برق گرفتگی، هرگز قیچی هرس دسته بلند را در نزدیکی خطوط برق استفاده نکنید. تماس یافتن یا استفاده در مجاورت خطوط برق می تواند باعث جراحات های جدی و یا برق گرفتگی منجر به فوت گردد.

مقدمه

ضمیمه دسته بلند امکان استفاده راحت از قیچی های هرس را در وضعیت ایستاده فراهم می کند. قیچی های هرس دسته بلند مورد ترجیح باغبان هاست زیرا قابلیت انعطاف بیشتری در مقایسه با جایگزین دسته کوتاه داشته و به بریدن شاخه های یک دسته به قطعات کوچک تر و نیز بریدن شاخه ها در ارتفاع بالاتر کمک می کند.

مشخصات فنی

مدل:	ضمیمه دسته بلند
مدل های سازگار	DUP181 / DUP180 / UP100D
طول دسته	(43-1/4") 1,100 mm
وزن 1"	(2.4 lbs) 1.1 kg

1" فقط اجزای دسته (بدون قیچی ها، باتری و منبع تغذیه سیمی)

علائم و نشانه ها

در اینجا علائم و نشانه هایی را مشاهده خواهید کرد که ممکن است برای این دستگاه بکار رفته باشند. پیش از استفاده باید حتماً از معنی آنها آگاه باشید.

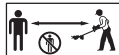
مراقب خطوط برق باشید، خطر برق گرفتگی.



دفترچه راهنما را مطالعه کنید.



فاصله ایمنی را حفظ کنید.



از کلاه ایمنی، محافظ چشم و گوش استفاده کنید.



تیغه های قیچی را پیش از قرار دادن قاب ببندید.



هشدارهای ایمنی

⚠ هشدار: در مجاورت خطوط برق استفاده نکنید. این واحد برای فراهم کردن محافظت در برابر برق گرفتگی در صورت تماس با خطوط برق بالای سر طراحی نشده است. قبل از کار با قیچی هرس دسته بلند، برای آگاهی از فواصل ایمن از خطوط برق بالای سر و حصول اطمینان از اینکه موقعیت کاری ایمن و بدون خطر است، مقررات محلی را مطالعه کنید.

⚠ احتیاط: لطفاً پیش از استفاده، این راهنما و دفترچه راهنمای ابزار خود را با دقت مطالعه و درک کنید.

⚠ احتیاط: قبل از سوار کردن ضمیمه دسته بلند باید همیشه اطمینان حاصل کنید که ابزار خاموش بوده و تیغه های قیچی کامل بسته شده و باتری را خارج کرده اید. عدم رعایت این نکته می تواند به بروز جراحت شخصی ناشی از شروع بکار ناخواسته ابزار منجر شود.

⚠ احتیاط: پیش از قرار دادن کارتریج باتری در ابزار، همیشه باید کنترل کنید که کلید کشویی قطع و وصل درست عمل می کند و وقتی آنرا رها می کنید به وضعیت اصلی خود بر می گردد. معیوب بودن کلید کشویی قطع و وصل می تواند باعث جراحت شخصی شود.

⚠ احتیاط: این ضمیمه دسته بلند را برای هیچ ابزاری بجز قیچی های هرس ماکیتا استفاده نکنید. انجام این کار می تواند به بروز جراحت شخصی منجر شود.

⚠ احتیاط: نباید با این ابزار از منابع تغذیه سیمی اختیاری مانند آداپتور باتری یا پاور پک پرتابل استفاده کرد. دو یا چند تبدیل باتری را برای منظور توسعه وصل نکنید. امکان بریده شدن سیم ها یا کابل های برق توسط تیغه های قیچی وجود دارد که نتیجه آن برق گرفتگی، آتش سوزی و/یا جراحت جدی است.

⚠ احتیاط: قیچی هرس دسته بلند را فقط از دسته و سطوح عایق آن بگیرید چون امکان دارد تیغه ها با سیم های پنهان تماس پیدا کنند. تماس تیغه های برش با یک سیم دارای جریان «برق» باعث می شود که جریان «برق» به قسمت های فلزی آشکار قیچی هرس دسته بلند نیز منتقل شده و باعث برق گرفتگی کاربر شوند.

⚠ احتیاط: از قیچی هرس دسته بلند در شرایط آب و هوایی نامناسب استفاده نکنید، بخصوص در شرایطی که احتمال رعد و برق وجود دارد. رعایت این امر خطر اصابت رعد و برق را کاهش می دهد.

تذکر: هرگز از بنزین، بنزن، تینر، الکل و مواد مشابه برای تمیز کردن استفاده نکنید. امکان تغییر رنگ، تغییر شکل و یا ترک خوردگی وجود خواهد داشت.

ملاحظة: حاذ علامة المثالث الموجودة على المقبض الأثني الخاص بملك التوصيل مع العلامات الموجودة على الموصل الذكر بالأداة. وبعد ذلك، اربط قارنات التوصيل جيدًا لإحكام التوصيل.

ملاحظة: مَرِّر السلك بشكل مريح ومستقيم على طول أنبوب العمود وثبته باستخدام مشيكي التثبيت.

ضبط موضع المقبض الحلقي

غَيِّر موضع المقبض الحلقي وزاويته حسب وضعية عملك وتفضيلاتك.

فُك الصامولة الإبهامية. حَرَكِ المقبض الحلقي إلى أحد الأوضاع الـ 4 المعيّنة مسبقًا. وبعد ذلك، اربط الصامولة الإبهامية جيدًا لتثبيت الزاوية.

الشكل 7: 1. المقبض الحلقي 2. الصامولة الإبهامية

فُك الصامولة الإبهامية. حَرَكِ المقبض الحلقي على طول أنبوب العمود لضبطه على الوضع الأكثر راحة للتمتع بتحكم أفضل. وبعد ذلك، اربط الصامولة الإبهامية جيدًا لتثبيت الموضع.

الشكل 8

تنبيه: احرص على عدم تحريك المقبض الحلقي بعيدًا عن علامات الأسهم الموجودة على أنبوب العمود. قد يؤثر وضع المقبض الحلقي بعيدًا عن علامات الأسهم على توازن ثقل المجموعة ويُقَرِّب يدك وأصابعك كثيرًا من شفرات القطع.

الشكل 9

التشغيل

تنبيه: أثناء التشغيل، احرص على إبعاد المارة أو الحيوانات عن الأداة. أوقف الأداة فورًا بمجرد اقتراب أي شخص منها.

تنبيه: احرص دائمًا على استخدام كلتا اليدين عند تشغيل مقصات التشذيب ذات المدى المُوسَّع. وأمسك المقابض الموجودة على ملحق المقبض الطويل بكلتا يديك حتى لا تفقد السيطرة عليها.

الشكل 10

تحذير: استخدم دائمًا معدات حماية الرأس والعينين ومعدات الوقاية الشخصية اللازمة عند تشغيل مقصات التشذيب ذات المدى المُوسَّع من الأعلى. قد يؤدي تطاير الشظايا إلى إصابة جسدية خطيرة.

الشكل 11

تحذير: للحد من خطر الصعق بالكهرباء، لا تستخدم مقصات التشذيب ذات المدى المُوسَّع بالقرب من أي خطوط كهرباء. قد تؤدي ملامسة خطوط الكهرباء، أو الاستخدام بالقرب منها، إلى وقوع إصابة خطيرة أو التعرض لصدمة كهربائية، ومن ثم الوفاة.

تنبيه: أبقي يدك بعيدتين عن شفرات المقص. تأكد من إيقاف التشغيل عند تنظيف المواد المحشورة. قد تؤدي غفلتك للحظة أثناء تشغيل مقص التشذيب ذي المدى المُوسَّع إلى التعرض لإصابة جسدية خطيرة.

تنبيه: ضع دائمًا غطاء الشفرة على شفرات المقص بعد كل استخدام أو خلال فترات العمل. لاحظ أن غطاء الشفرة له جزء علوي وسفلي كما هو موضح في الشكل التالي.

تنبيه: أغلق شفرات المقص بالكامل وأوقف تشغيل الأداة قبل أن تُحرَّك الغطاء فوق الشفرات. يؤدي وضع الغطاء على شفرات المقص المفتوحة وإزالته بشكل متكرر إلى تلف غطاء الشفرات، مما ينتج عنه وقوع إصابات بسبب الشفرات المكشوفة.

الشكل 12: 1. شفرات المقص 2. غطاء الشفرة

تنبيه: تعامل بحذر مع شفرات المقص المفتوحة سواء أثناء التشغيل أو بعده. تجنب وضع يدك العاريتين على الشفرات المفتوحة أو بالقرب منها، كما في حالة وضع الغطاء؛ فقد يتسبب هذا في وقوع إصابة.

تحذيرات السلامة

تحذير: لا تُشغل الوحدة بالقرب من خطوط الكهرباء. هذه الوحدة غير مصممة لتوفير الحماية من الصدمات الكهربائية في حالة ملامستها لخطوط الكهرباء العلوية. راجع اللوائح المحلية المتعلقة بالمسافات الآمنة من خطوط الكهرباء العلوية وتأكد من أمان وضع التشغيل قبل تشغيل مقص التشذيب ذي المدى الموسع.

تنبيه: احرص على قراءة هذا الدليل ودليل الإرشادات الخاص بالأداة وفهماهما تمامًا قبل الاستخدام.

تنبيه: تأكد دائمًا من إيقاف تشغيل الأداة مع إغلاق شفرات المقص تمامًا وإزالة البطارية قبل تركيب ملحق المقبض الطويل. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى وقوع إصابة جسيمة بسبب بدء تشغيل الأداة بدون قصد.

تنبيه: قبل تركيب صندوق البطارية في الأداة، تحقق دائمًا من أن ذراع التشغيل يعمل بطريقة صحيحة ومن رجوعه إلى موضعه الأصلي عند تحريره. قد يتسبب ذراع التشغيل المعيب في وقوع إصابة جسيمة.

تنبيه: لا تستخدم ملحق المقبض الطويل هذا مع أي أداة غير مقصات التشذيب من Makita. قد يؤدي ذلك إلى وقوع إصابة جسيمة.

تنبيه: لا تستخدم مصدر طاقة سلكيًا اختياريًا، مثل مهايي البطارية أو وحدة التزويد بالطاقة المحمولة، مع هذه الأداة. لا توصل اثنين أو أكثر من مهاييات البطاريات لأغراض التمديد. قد تتعرض أسلاك الطاقة أو الكابلات للقطع دون قصد بواسطة شفرات القص، مما يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و نشوب حريق والتعرض إلى إصابة خطيرة أو أي من هذا.

تنبيه: أمسك مقص التشذيب ذا المدى الموسع من أسطح الإمساك المعزولة فقط، لأن الشفرات قد تلامس الأسلاك المخفية. وقد تتسبب شفرات القص الملامسة لسللك "مكهرب" في تعريض الأجزاء المعدنية المكشوفة من مقص التشذيب ذي المدى الموسع "للكهرباء"، ومن ثم تعريض المشغل لصدمة كهربائية.

تنبيه: لا تستخدم مقص التشذيب ذا المدى الموسع في أجواء الطقس السيئة، لا سيما عند وجود خطر حدوث برق. يساعد هذا في الحد من خطر الصعق بالكهرباء.

إشعار: عند التنظيف، لا تستخدم الجازولين أو البنزين أو التتر أو الكحول أو ما شابه. فقد ينتج عن ذلك تغير لون الجهاز أو تشوه شكله أو تشققه.

وصف الأجزاء

الشكل 1

1	ذراع التشغيل	2	مشارك التثبيت	3	المقبض الأمامي	4	المقبض الخلفي
5	الصامولة الإبهامية	6	أنبوب العمود	7	حامل الأداة	8	البرغي الإبهامي
9	غطاء الشفرة	-	-	-	-	-	-

التجميع

تركيب مقصات التشذيب

1. أدبر البرغي الإبهامي عكس اتجاه عقارب الساعة لفكّه. وبعد ذلك، افتح حامل الأداة.

افتح مزلاج الغطاء بسحبه للخارج لفتح حامل الأداة.
الشكل 3: 1. البرغي الإبهامي 2. مزلاج الغطاء

إشعار: توخّ الحذر حتى لا تفتح مزلاج الغطاء بشكل واسع جدًا عند فتح حامل الأداة. قد يؤدي هذا إلى إتلاف مزلاج الغطاء.

2. ضع الأداة على حامل الأداة.

تأكد من وضع طرف خطاف العمود بدقة في منتصف واقي الزناد.
الشكل 4: 1. طرف خطاف العمود 2. واقي الزناد

3. أغلق حامل الأداة. عتّق مزلاج الغطاء في وضع الإغلاق لقفّل حامل الأداة. وبعد ذلك، اربط البرغي الإبهامي بإحكام في اتجاه عقارب الساعة.
الشكل 5: 1. مزلاج الغطاء 2. البرغي الإبهامي

4. صِل مصدر الطاقة بالأداة.

• خاص بالطرز (الطرزات) DUP181 / UP100D:
أدخل صندوق البطارية في الأداة.

• خاص بالطرز (الطرزات) DUP180:

صِل سلك التوصيل في الأداة. وبعد ذلك، يمكنك ترتيب وصلات الأسلاك بسهولة باستخدام مشبكي التثبيت.

خاص بالطرز (الطرزات) DUP180

الشكل 6: 1. علامات التمثّل 2. سلك التوصيل 3. مشارك التثبيت

تنبيه: تأكد من أن حامل الأداة يُثبّت الأداة في مكانها، ومن أن جميع المكونات القابلة للتدوير مثبتة بإحكام قبل التشغيل.

تنبيه: أوقف تشغيل الأداة دائمًا مع إغلاق شفرات المقص تمامًا، وأزل صندوق البطارية منها قبل تركيب مقصات التشذيب الموجودة على حامل الأداة وفكّها أو ضبط موضع المقبض على طول أنبوب العمود.

تنبيه: ضع غطاء الشفرة دائمًا على شفرات المقص قبل تركيب مقصات التشذيب على حامل الأداة وفكّها.

تنبيه: قد يكون تركيب الأداة غير مستقر ويتطلب عناية واهتمامًا كبيرين. نفّذ عمليات تركيب الأداة وفكّها على سطح مستوي وثابت.

تركيب المقبض الخلفي

رُجّب المقبض الخلفي فوق ضابط المقبض المنزلق، مع محاذاة الفتحات الموجودة على أسطح الإقران لإدخال المسامير السداسي.

قم بإحكام ربط الصامولة الإبهامية بإحكام بيدك في اتجاه عقارب الساعة لتثبيت المقبض الخلفي.

ملاحظة: تأكد من إدخال المسامير السداسي بالكامل حتى يستقر رأس المسامير جيدًا في الفتحة الموجودة في المقبض الخلفي.

الشكل 2: 1. المقبض الخلفي 2. ضابط المقبض المنزلق 3. المسامير السداسي 4. الصامولة الإبهامية

مقدمة

يُتيح ملحق المقبض الطويل استخدام مقصات التشذيب بشكل مريح في وضع قائم. وتساعد مقصات التشذيب ذات المقبض الطويل، التي يفضلها عمال البساتين لما توفره من تنوع أكبر في الاستخدام مقارنةً بالمقصات ذات المقبض القصير، في تقطيع الأغصان المتراكمة إلى قطع أصغر، بالإضافة إلى قصها على ارتفاعات أكبر.

المواصفات

ملحق المقبض الطويل	الطراز:
DUP181 / DUP180 / UP100D	الطرز المتوافقة
(43-1/4") 1,100 mm	طول المقبض
(2.4 lbs) 1.1 kg	الوزن ¹

¹ مكونات المقبض فقط (بدون المقص، والبطارية، ومصدر الطاقة السلكي)

الرموز

فيما يلي عرض للرموز التي يمكن استخدامها مع هذا الجهاز. فتأكد من فهم معناها قبل الاستعمال.

حافظ على مسافة آمنة.



أغلق شفرات المقص قبل وضع الغطاء.



اقرأ دليل الإرشادات.



ارتد خوذة الرأس الواقية وواقبات العينين والأذنين.



توخ الحذر من الأسلاك الكهربائية، خطر حدوث صدمة كهربائية.



Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A40A902
EN, PTBR, FR, DE,
IT, NL, ES, PT, DA,
EL, TR, SV, NO,
FI, LV, LT, ET, PL,
HU, SK, CS, SL,
SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU,
KK, ZHCN, ZHTW,
KO, ID, VI, TH, MS,
FA, AR
20251001